

Już jutro razem z Gazetą ukaże się specjalny dodatek z okazji rozpoczynających się w tym dniu Targów Żywności i Opakowań „Feeding '97” w Białymostku. Naszemy w nim o najnowszych tendencjach w przemyśle mięsnym, drobiarskim i piekarnictwie. Przypomnimy o nowych normach, które będą obowiązywały od nowego roku w skupie mleka. Nie zabraknie też ciekawostek z dziedziny tzw. spożywki. Szczegóły na str. 5.

# GAZETA WSPÓŁCZESNA

BIAŁYSTOK EOMZA SUWAŁKI

DZIENNIK REGIONALNY • Nr 219 (13873) • Nakład 20 350 egz. • Cena 60 gr • Nr indeksu 350133 • ISSN 0137-9488

ŚRODA  
12.11.1997

Czworo młodych ludzi zginęło w wypadku samochodowym – „Masakra w Klekotowie”

str. 2.

79. rocznica odzyskania niepodległości

## Ojczyszny prawo do miłości

Wczoraj w całym regionie północno-wschodnim odbyły się uroczystości związane z 79. rocznicą odzyskania przez Polskę niepodległości. W Białymostku w obchodach święta wzięli udział przedstawiciele władz miasta i województwa na czele z prezydentem Krzysztofem Jurgielem i wojewodą białostockim Andrzejem Gajewskim. Uczestniczyli w nich także żołnierze, policjanci, harcerze, kombatanci, członkowie ugrupowań politycznych oraz rzesze białostoczan.

Obchody rozpoczęły się o godz. 10.00 od złożenia wieńców na płycie nieznanego żołnierza na Cmentarzu Wojskowym w Białymostku. Następnie wszyscy uczestnicy przeszli do białostockiej katedry, gdzie została odprawiona uroczysta msza święta, koncelebrowana przez biskupa Edwarda Ozorowskiego. Do Fary zaproszono także poczty sztandarowe oraz orkiestrę Garnizonu Białystok, która uświetniła nabożeństwo. W uroczystej homili przypomniano, że Polacy zawsze dążyli do wolności. Na przestrzeni wieków musieli onią walczyć wielokrotnie. Podkreślano, że walka o wolność narodu była zawsze zakorzeniona w Bogu i wierze ludzi.

– Minione pokolenia umiały kochać Polskę i dla tego chcieli i były w stanie o nią walczyć. My na nowo musimy się uczyć miłości do naszej Ojczyzny. Ona musi być wspólnym,

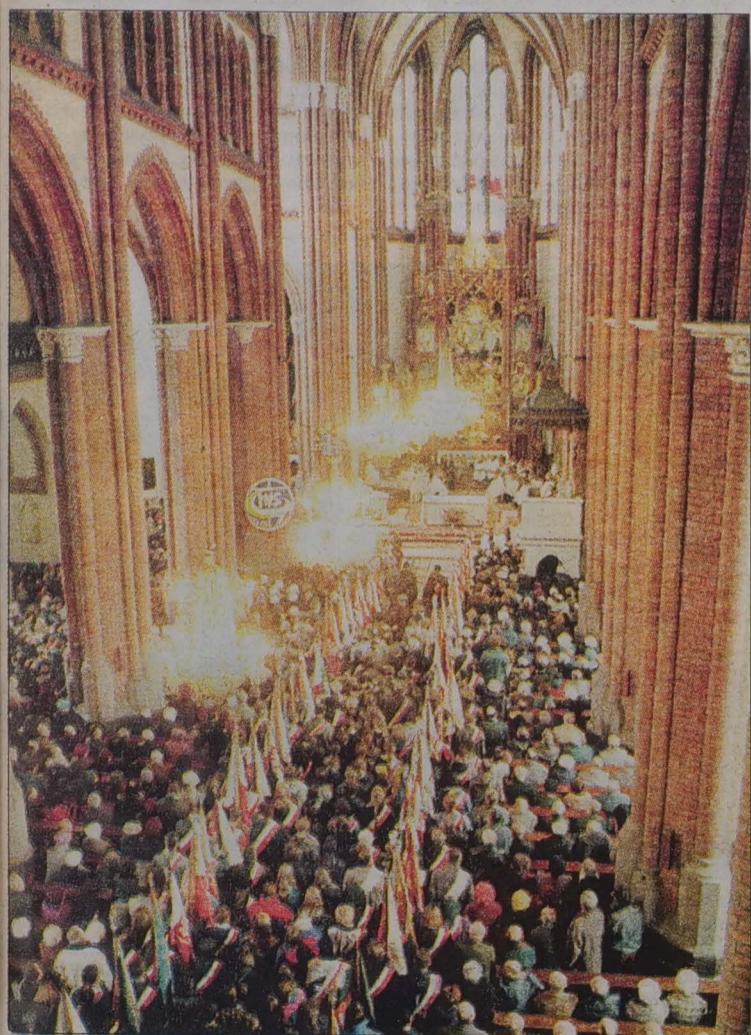
zbiorowym wysiłkiem – mówił ksiądz Lewkowicz.

Przypomniano, że miłość do Polski powinniśmy się uczyć nie tylko od starszych pokoleń, ale też od papieża Polaka, który jest symbolem tego patriotycznego uczucia.

– Ojczyszna ma prawo do miłości szczególnej. (...) W dniu dzisiejszym chcemy też podziękować Bogu za wydarzenia ostatnich lat. Musimy jeszcze wiele zrobić, aby przywrócić piękno naszego narodu – dodał ksiądz Lewkowicz.

Stwierdzono też, że dzięki zmianom zachodzącym obecnie w kraju należy z ufnością i nadzieję patrzeć w przyszłość Polski. Zwrcona została również uwaga na to, jak znaczącą rolę w tworzeniu przyszłości Ojczyszny ma jednostka.

Ciąg dalszy na str. 2.



W uroczystym nabożeństwie w białostockiej Farze wzięły udział tłumy wiernych



Po wygłoszeniu exposé premier Buzek przyjmuje gratulacje od b. premiera Józefa Oleksego. W tle b. premier Hanna Suchocka, Marek Borowski i Leszek Miller. Wszyscy wydają się być zadowoleni...

Fot. PAP/CAF

Rząd Jerzego Buzka otrzymał poparcie Sejmu

## Nadrobić stracony czas

Pół godziny po północy, 11 listopada – w 79. rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości gabinet Jerzego Buzka uzyskał od Sejmu votum zaufania. 260 posłów opowiedziało się za rządem, 173 było przeciwnych, a 2 wstrzymało się od głosu. Głosowanie nastąpiło ponad 15 godzinach od wygłoszenia przez premiera exposé rano w poniedziałek.

W swoim wystąpieniu jako główne zadanie rządu premier wymienił: zapewnienie rodzinom odpowiednich warunków życia, naprawę struktur państwa, bezpieczeństwo wewnętrzne i zewnętrzne kraju oraz umocnienie wartości moralnych będących fundamentem cywilizacji chrześcijańskiej. Szef rządu podkreślił, iż koalicja AWS-UW „chce nadrobić stracony czas; zrobić to, czego nie zrobiono po 1989 r.”. Zaznaczył, że 1989 r. był początkiem końca komunizmu, a jego rząd zrobi wszystko, by 1997 r. został zapamiętany jako początek naprawy państwa i ostatecznego zerwania ze złą przeszłością.

Premier podkreślił, że komunizm był ustrojem totalitarnym i przestępczym, doprowadził do gospodarczego i cywilizacyjnego upadku Polski. Buzek skrytykował 4 lata rządów koalicji SLD-PSL. Zdaniem Buzka, reforma samorządu i naprawa finansów publicznych w połączeniu z prywatyzacją, reprewacyzacją i upowszechnieniem własności stworzą fundament dla skutecznej realizacji reformy edukacji, służby zdrowia, pomocy społecznej i systemu emerytalno-rentowego. Premier opowiedział się za przeprowadzeniem lustracji i odsumowaniem od sądownictwa tych, „którzy w PRL sprzeniewierzyli się zasadzie średziowskiej niezależności”.

Tuż przed rozpoczęciem posiedzenia Sejmu i wygłoszeniem przez premiera Jerzego Buzka exposé przewodniczący AWS Marian Krzaklewski i przewodniczący UW Leszek Balcerowicz podpisali umowę koalicyjną. Pod dokumentem złożył podpis także premier Buzek.

(PAP)  
Obszernie fragmenty exposé premiera drukujemy na str. 7., zaś o debacie sejmowej piszemy na str. 3.

Mieszkają nad jeziorem, a nie mają do niego dostępu – „W Pierkunowie się piekła” str. 6.

Tunel w Białymostku będzie gotowy w 2002 roku – „Inwestycja przełomu wieków” str. 8.

Kuźnica Białostocka ma nową szkołę – „Otworzyć nowy rozdział” str. 4.



### UWAGA!

Odzyskaj swoje pieniądze – czytaj na str. 14.

### Podatek przez telefon

Zbliża się koniec roku i wiele osób może jeszcze poczynić inwestycje, aby skorzystać z odliczeń z tytułu różnych ulg podatkowych. Już jutro, tj. 13 listopada, wszyscy zainteresowani będą mogli wyjaśnić swoje wątpliwości dotyczące podatku dochodowego od osób fizycznych podczas redakcyjnego dyżuru. W godz. 10.30-12.30 gośćmi będą przedstawiciele i Urzędu Skarbowego w Białymostku. Numery telefonów: 427-710 i 425-366.

Wypadki na drogach woj. białostockiego

## Po akcji „Weekend”

Od soboty do wtorku na drogach woj. białostockiego trwała policyjna akcja „Weekend”. Jej celem była poprawa bezpieczeństwa i zapewnienie płynności ruchu podczas przedłużonego weekendu. W poniedziałek działania zmotoryzowanych i pieszych policyjnych patroli wspomagał patrol powietrzny. Trasy Warszawa - Białystok - Kuźnica Białostocka, Białystok - Suwałki i Białystok - Lublin obserwowali policjanci poruszający się helikopterem.

– Na pokładzie helikoptera znajdował się funkcjonariusz z „drogówki” – powiedział podinsp. Henryk Karwowski, naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego KWP w Białymostku. – Gdy widział jakikolwiek korek na drodze czy wypadek, natychmiast drogą radiową informował o tym fakcie.

W sumie w akcji uczestniczyło ponad 900 policjantów, w tym ok. 200 funkcjonariuszy z „drogówki”. Kontrole prowadzone były w centrum miast i na

głównych trasach wylotowych. Sprawdzano trzeźwość kierowców oraz stan techniczny samochodów, jednak głównym celem akcji było ujawnianie wyczerpania drogowego. Do wtorku rano policjanci ukarali mandatami 619 osób, skierowali do kolegium do spraw wykroczeń 104 wnioski, zatrzymali 55 praw jazdy i 68 dowodów rejestracyjnych. W sumie za skontrolowali prawie 3 tys. aut, ujawniając 70 nietrzeźwych kierowców.

Ciąg dalszy na str. 2.

# Ojczyszny prawo do miłości

Ciąg dalszy ze str. 1.

– Niech każdy na wyznaczonym odcinku troszczy się o to, by umiał wysprzątać dom ojczysty, z tego co hafib, co rujnuje, co zniewala – powiedział na koniec kazania ksiądz Lewkowicz.

## POD POMNIKIEM MARSZAŁKA

Po zakończeniu nabożeństwa zaproszeni oficiele i mieszkańców miasta udali się pod pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego. Tutaj odbyły się centralne obchody Święta Niepodległości. Uroczystość rozpoczęła się od przeglądu kampanii honorowych oraz odegrania Mazurka Dąbrowskiego. Następnie Żołnierze z 18. Białostockiej Brygady Zmechanizowanej dokonali honorowej zmiany warty przy pomniku Marszałka. W związku ze świętem Niepodległości orkiestra Garnizonu Białystok, po raz pierwszy, odegrała hymn 18. Białostockiej Brygady Zmechanizowanej.

Okolicznościowe przemówienia wygłosili prezydent Białegostoku Krzysztof Jurgiel oraz wojewoda Andrzej Gajewski. Obaj podkreślili wielkie znaczenie 11 Listopada dla historii Polski. Prezydent nawiązał także do późniejszych losów kraju. Przypomniał, że 1918 rok nie zakończył zmagań Polaków o wolność. Podkreślił także znaczenie pamięci o ludziach tamtych historycznych czasów.

– Zjedz ich coraz mniej, ale wspomnienia o czynach nie mogą zginąć – stwierdził Krzysztof Jurgiel.

Obiecał on zebranym mieszkańcom miasta, że jako poseł nowo powstającej koalicji wraz ze współrządzącymi, zadbą o polskim rodzinom żyło się dostatniej i spokojniej niż dotychczas.

**Czworo młodych ludzi zginęło w wypadku samochodowym**

## Masakra w Klekotowie

Wczoraj w miejscowości Klekotowo (gmina Siemiatycze) około godz. 10.30 miał miejsce tragiczny wypadek. Zginęło w nim czworo młodych ludzi. Mieli po 17-20 lat.

Trzech 17-latków i 20-latek jechali połonezem zatrzymanym na drodze Siemiatycze-Warszawa. W miejscowości Klekotowo natknęli się na ciągnik siodłowy transportujący olbrzymią naczepę z maszyną do robót melioracyjnych. Uderzyli w bok owej naczepy. Prędkość połoneza musiała być duża, bo w momencie zderzenia zostało zatrzymane i zatrzymane.

Strażacy mieli problem z wydobytem zwłok. Musieli wezwać specjalistyczny ciężki samochód ratowniczy. Ci, którzy wyjmowali zmasakrowane ciała, byli wstrząśnięci. Z wraka wydobywali je po kawałku. Nie potrafili nawet orientacyjnie określić ile lat miały zabici.

Przyczyny tragedii określą biegli.

MN

**Chciał zabić gwałciciela siostry**

## Krwawe porachunki

Prokuratura w Zambrowie prowadzi śledztwo w sprawie usiłowania zabójstwa 17-letniego Roberta W. Sprawcą jest 19-letni Norbert P.

Zdarzenie, którego nieletni ostatecznie nie przypłacił życiem, miało miejsce 1 listopada tuż przed północą na ul. Ostrowskiej w Zambrowie. Norbert P. i Robert W. spotkali się w pobliżu baru. Norbert rzucił się na Roberta z pretensjami, że ten zgwałcił mu siostrę. Z kieszeni wyciągnął sklepiany nóż. Napadnięty próbował uciec do baru, ale nie zdą-

Wojewoda Gajewski stwierdził, że Polacy muszą rozsądnie i godnie wykorzystywać otrzymaną wolność, wzorując się na przedwojennych pokoleniach rodaków.

Obchody zakończyłyłołożenie wieńców do władz samorządowych, miejskich i wojewódzkich. Wiązanki składały również przedstawiciele kombatantów,

Uroczysty nastrój podkreślił chór katedralny, odśpiewując hymn „Gaudete Mater Poloniae”. W homilię biskup łomżyński Stanisław Stefanek nawiązał do myśleń. Pawła, że światło wiary płynącej od Boga jest bogactwem narodów. 79 lat temu Polska została wskrzeszona. Dziś historycy zastanawiają się, co przyczyniło się do tego sukcesu, mówił biskup.



Podczas uroczystości pod pomnikiem Piłsudskiego przemawiał prezydent Białegostoku Krzysztof Jurgiel

Fot. A. Kardasz

harcerzy, zakładów pracy oraz biało-stocian.

## IDZIE DROGA ŚWIATŁA

W Łomży centralnym punktem wczorajszego uroczystości była msza święta konselebrowana w intencji Ojczyzny. Rozpoczęła się o godz. 10 w łomżyńskiej Katedrze. Świątynię wypełniły tysiące wiernych. Centralne miejsce zajęły poczty sztandarowe wojska, harcerzy, organizacji kombatanckich i instytucji. Przybyli przedstawiciele władz z wojewodą łomżyńskim i prezydentem Łomży, parlamentarzyści AWS, działacze „Solidarności”.

W gminie Zaręby Kościelne

## Nie wrócił z polowania

Prokuratura w Zambrowie wszczęła śledztwo w sprawie śmierci 35-letniego Romana K. z Ostrowi Mazowieckiej. Jego zwłoki znalezione w ubiegłym tygodniu ukryte nad Bugiem w gm. Zaręby Kościelne. Roman K. należał do koła łowieckiego. 7 listopada wyjechał z domu w Ostrowi Mazowieckiej „maluchem” na polowanie. Kiedy nie wrócił na noc, wszczęto poszukiwania. Następnego dnia około południa zwłoki Romana K. znalezione nad Bugiem w pobliżu baru „Na Skarpie” koło Gąsiorowa w gm. Zaręby Kościelne. Były przykryte suchym sitowiem. U denata stwierdzono rany postrzałowe głowy, klatki piersiowej i uda. Policja nie ma wątpliwości, że popełniono zabójstwo. (MK)

Czy zbrojny wysiłek żołnierza? Może wysiłki dyplomatów? A może Polska odrożała się w wyniku wojennej zawieruchy, kiedy w gruzach legły państwa zaborcze, pytał retorycznie. Otóż nie byłoby ani legionów, ani dyplomatów z ich argumentami, gdyby nie było żywego narodu. Na gruzach wojny mogłyby również lec w gruzach resztki polskiej tra-

zialostoccy policjanci w miniony piątek zatrzymali trzy osoby podejrzane o zabójstwo małżonków T. z Bielska Podlaskiego. Wśród nich jest dwóch młodych mężczyzn i kobieta w wieku czterdziestu kilku lat, której portret pamięciowy na prośbę policji opublikowały wszystkie białostockie gazety. Cała trójka to mieszkańców Bielska. W niedzielę bielski sąd rejonowy aresztował ich tymczasowo. Policja poszukuje jeszcze jednego mężczyznę, który uczestniczył w zabójstwie. Pochodzi on spoza Bielska.

Jak już informowaliśmy, 24 października w jednym z mieszkań przy ul. Mickiewicza w Bielsku Podlaskim

## EKSPRESEM

Wczoraj rano w okolicach miejscowości Szumowo na trasie Białystok-Warszawa w skręcający w lewo traktor uderzył nadjeżdżający z przeciwej strony mercedes. Wkrótce potem w gęstej mgle doszło do dwóch styczek innych samochodów, których kierowcy gwałtownie hamowali po zobaczeniu wypadku. W wyniku zderzenia ranna została pasażerka mercedesa. Przewieziono ją do szpitala w Zambrowie.

Wczoraj, tuż po godz. 12, na ul. Wysoczyzny w Białymostku kierujący opolem corsa potrącił 73-letniego mężczyznę. Staruszek, po opatrzeniu ręki, został odwieziony do domu.

Wczoraj o godz. 15 zapaliła się obora w miejscowości Hoły Wolmery (gm. Sejny). Przyczyną pożaru było naprawodobodobnie zwarcie instalacji elektrycznej.

MN

mięci narodowej złożono kwiaty i zaciągnięto honorowe warty. W niektórych miejscowościach odbyły się uroczyste akademie i koncerty. W Łomży na akademii wojewódzkiej około 100 osób udekorowano odznaczeniami państwowymi i odznakami honorowymi.

## OSOBNO I W DOMU

Już tradycyjnie w Suwałkach podwójnie obchodzono rocznicę odzyskania niepodległości. Osobno świętowały (jeszcze aktualne) władze, osobno zwycięzcy ostatnich wyborów, współtworzący Akcję Wyborczą „Solidarność” i przyjmującą się do przejęcia rządów w województwie. Zdekorowani suwałczanie przeważnie zostali w domu.

Oficjalne obchody zaczęły się mszą w konkatedrze św. Aleksandra. Następnie ich uczestnicy udali się na cmentarz parafialny, aby oddać hołd poległym żołnierzom Polskiej Organizacji Wojskowej. Ton imprezie nadawały urzędnicy i mundurowi. Większość z nich na cmentarzu pojechała autokarami. Pieszo pomarszczono wojewoda Cezary Cieślukowski.

– Może to jego droga do Canossa? – zastanawiali się niektórzy z obserwatorów. Inni obliczali, że wojewoda patronuje obchodom 11 Listopada po raz szósty. – I ostatni – dodawał.

Wystąpienie C. Cieślukowskiego na cmentarzu odnosiło się głównie do przeszłości. Nie zawierało aktualnych akcentów politycznych. W trakcie uroczystości nie zauważaliśmy żadnego z miejscowych parlamentarzystów. Jeśli odliczyć tych, którzy stawili się „z obowiązkiem”, 79. rocznicę odzyskania niepodległości uczciło kilkadesiąt osób.

Późnym popołudniem obchody zorganizowały AWS, ROP, Akcja Katolicka, Civitas Christiana, Klub Chrześcijański Rady Miejskiej. Odprowiano mszę w intencji nowego rządu i parlamentarzystów AWS. Złożono wieńce pod Dębem Wolności i na grobach POW-iaków.

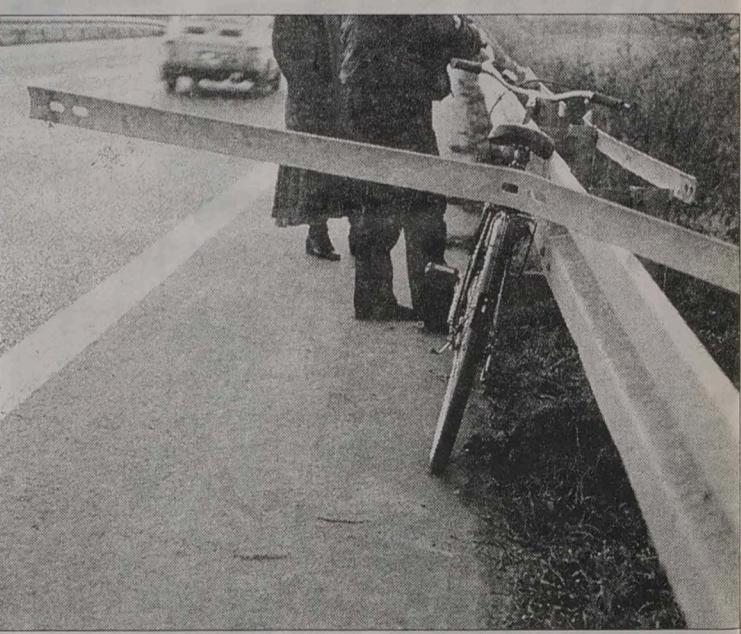
(u, MK, yes)

Jak się nieoficjalnie dowiedzieliśmy, założenie to potwierdziło się. Ofiara była znana z handlu złotem na bielskim bazaremu i to zwabiło zabójców. Na razie tłumacząc się dobrem śledztwa organy ścigania odmawiają podania bliższych informacji o całej sprawie. Wiadomo jedynie, że podejrzani dobrze się znali i ich działania były zaplanowane i dobrze zorganizowane. Policja poszukuje czwartego zabójcy, który odegrał w całym przestępstwie dość dużą rolę.

Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się również, że opublikowanie portretu pamięciowego kobiety, która była widziana w domu ofiar, przyczyniło się do zatrzymania trójki podejrzanych. O sprawie będziemy informować na bieżąco.

(jg)

zamordowano 77-letniego mężczyznę i jego 71-letnią żonę. Ich zwłoki następnego dnia znalazły wnuczka. Zwłoki kobiety leżały w kuchni. Zginęła od ciosów nożem w szyję. Mężczyzna został uduszony w pokoju obok. Ze wstępnych ustaleń wynikało, że z domu ofiar zginęły około 20 złotych pierścionków, złote lańcuszki i prawdopodobnie bransoletki oraz pieniądze. Od początku policja przypuszczała, że motywem zbrodni był rabunek.



Na moście w Żółtkach (gm. Choroszcz) na kierowców czynią liczne pułapki. Otóż z drogowych barierek wystają na ulicę półtorametrowe, nieoznakowane metalowe listwy. Widocznie wykonawca barierek nieco „schaturzył sprawę” i nie dokreślił tych pretów do całej konstrukcji, a jakiś „dowcipniś” pooginal je w kierunku jazdy. Jak na razie – wywrócił się już jeden rowerzysta. Co będzie dalej? Poczekamy.

(dona)

Fot. A. Zgier



Umowa koaliccyjna podpisana...

Fot. PAP/CAF

## Na papierze wszystko gra

W poniedziałek, tuż przed rozpoczęciem posiedzenia Sejmu i wygłoszeniem przez premiera Jerzego Buzka exposé, przewodniczący AWS Marian Krzaklewski i przewodniczący UW Leszek Balcerowicz podpisali umowę koalicyjną. Pod dokumentem złożył także podpis premier.

Po podpisaniu umowy przez cały dzień w Sejmie trwały jeszcze prace redakcyjne oraz próby wyeliminowania różniczników w części programowej i politycznej. Ostatecznie jako różniczniki programowe zapisano dwa kwestie: zarządzania środkami na ochronę zdrowia (AWS chce, by robiły to kasy chorych, UW opowiada się za przekazaniem tego samorządowi terytorialnemu) i określenia udziału wydatków na rolnictwo w budżecie (UW sprzeciwia

(PAP)

się propozycji AWS, by określić procentowy udział wydatków na rolnictwo w PKB). W części umowy dotyczącej szczegółowych zasad działania koalicji nie uzgodniono, czy AWS obejmie przewodnictwo 14 czy 13 sejmowych komisji, a UW – 5 czy 6 (sporna pozostaje Komisja Skarbu). Opozycji przypadnie szefostwo 6 komisji. Kontrowersji nie budzą zasady podziału stanowisk w administracji centralnej: tam gdzie minister pochodzi z AWS, sekretarzem stanu ma być polityk UW i na odwrót. Umowa określa też ogólnie zasady obsady stanowisk w administracji wojewódzkiej (AWS typuje kandydatów na wojewodów, w tym 12 – w uzgodnieniu z UW, zaś Unia – kandydatów na wicewojewodów).

(PAP)

## Walendziak od wojewodów

Premier Jerzy Buzek w rozporządzeniu wydanym 5 bm. określił zakres obowiązków ministra i szefa Kancelarii Prezesa Rady Ministrów Wiesława Walendziaka, którego zadaniem – jak wynika z dokumentu – jest m.in. opiniowanie zmian kadrowych na stanowiskach wojewodów i wicewojewodów. Dotychczas do wydawania takich opinii upoważniony był minister spraw wewnętrznych i administracji.

Jak wynika z informacji uzyskanych w poniedziałek przez PAP w kula-

(PAP)

### POWIEDZIELI O EXPOSÉ

**Aleksander Kwaśniewski:** „Od 1980 r. to exposé premiera było najbardziej partyjno-rządowe” – mówił prezydent, zaznaczając, że nie krytykuje Buzka, stwierdza tylko fakt. Zdaniem prezydenta, przedstawionego przez premiera w exposé programu rządu nie da się zrealizować „lejko, łatwo i przyjemnie”. Dziennikarze prosili prezydenta o komentarz do zakończenia przez premiera exposé słowami „Tak mi dopomóż Bóg”. – Na pewno nie jest to pierwszy premier tak blisko związany z wartościami chrześcijańskimi – odpowiedział Kwaśniewski.

**Józef Oleksy:** „Obawiamy się, że triumfalizm powyboczny, również obecny w exposé, może oznaczać, że pojawi się nagle nowa recepta na Polskę, jakby nic się dotąd nie działo. Każdy by się zgodził z hasłami zawartymi w exposé premiera Buzka. Bardzo dobrze się ich słucha, każdy może znaleźć w exposé coś mięgę, ale ani słowa nie powiecono ważnej kwestii skąd wziąć pieniężne na realizowanie tych niewątpliwie atrakcyjnych hasz”

**Adam Słomka** określił exposé mianem oryginalnego. „Takiego exposé żaden z premierów jeszcze nie przedstawił, a wszystkie pamiętam. Było ono bardzo ciekawe, jeśli chodzi o wątki dotyczące wartości, natomiast było pozbawione wyjaśnienia, jaki program gospodarczy rząd będzie realizował i skąd weźmie na to środki. Nie wiemy też, czy to będzie polityka gospodarcza jaką zapowiadał AWS, czy UW. Mam więcej znaków zapytania teraz, niż przed wygłoszeniem exposé”.

**Maciej Jankowski** „W exposé nie było żadnego dramatyzmu – i dobrze. Nie było górnolotne, ale spokojne, jak Jurek Buzek”. Jankowski nie zgadza się z zarzutami o-

zyci, że exposé było hasłowe. „Przecież o to chodzi, żeby nie obiecywać, a proponować. W wystąpieniu było cenne, że Buzek podkreślił, iż nie rozwiązujemy problemów oświaty, służby zdrowia, jeśli nie utrzymamy tempa wzrostu gospodarczego. Nie będziemy mieć kraju stabilnego, jeśli nie zwrócimy uwagi na solidarny rozwój. To zasadniczo różni exposé premiera Buzka od wystąpień poprzedników, że w rozwoju państwa – tak samo jak i w kosztach jego poprawy – uczestniczy całe społeczeństwo”.

**Lech Wałęsa** oceniąc exposé powiedział, że słyszał wiele exposé premierów, ale to było „jedno z najlepszych wystąpień”. „Hasła zawarte w tym exposé to wyzwania, na które czeka społeczeństwo” – stwierdził b. prezydent. „Z tego punktu widzenia bardzo się cieszę, że tak dobre wystąpienie ten układ zaproponował” – powiedział Wałęsa. Dodał, że gdyby udało się zrealizować choćby pięćdziesiąt procent z tego exposé, to byłoby to pomysłe dla kraju i obywateli.

**Bp Tadeusz Pieronek** – exposé premiera Jerzego Buzka było „dobre i słuchało się go z satysfakcją”. „Sądzę tak, dlatego że po raz pierwszy usłyszałem, iż na czele wszelkich postulatów rządu postawiono człowieka, a więc nie partia, nie państwo, nie gospodarka, ale człowiek, czyli to, co z punktu widzenia religijnego jest ważne”. Biskup dodał, że „jeżeli budujemy dla człowieka, to oczywiście będzie miała swoją wartość i gospodarka, i państwo, i inne rzeczy, gdy nie budujemy dla państwa, tylko budujemy dla człowieka”. Sekretarz Episkopatu podzielił pogląd premiera Buzka o „konieczności przełomu w myśleniu i działaniu”.

(PAP – opr. jd)

Debata sejmowa przed głosowaniem nad wotum zaufania dla rządu

## Za i przeciw

Klub parlamentarny AWS poprze rząd Jerzego Buzka – powiedział podczas sejmowej debaty w poniedziałek przewodniczący Klubu Marian Krzaklewski. Podkreślił, że tworzące koalicję AWS i UW połączyło przekonanie, że Polskę można i trzeba zmienić. AWS zawiązał koalicję z UW, aby stworzyć silny, większościowy rząd – powiedział Krzaklewski.

Na skutek hegemonii SLD w ciągu ostatnich czterech lat, obecnie państwo w wielu dziedzinach jest niewydolne, skorumpowane, a niekiedy wręcz mafijne – mówił Krzaklewski. Zarzucił poprzednim ekipom nieprzeprowadzenie ważnych dla kraju reform oraz niezerwanie z komunistyczną przeszłością. Koalicja AWS-UW chce nadać nową postać struktur i mechanizm państwa. Dlatego będzie dążyła do umocnienia rodzinny, odpolitycznienia gospodarki i przeprowadzi uwłaszczenie. Zgodnie z ideą państwa pomocniczego, znaczna część władzy zostanie przekazana społeczeństwu, a dopiero teraz szuka się zadań dla członków nowej władzy”.

### SLD: TRZY RAZY „BE”

Przewodniczący klubu SLD Leszek Miller w debacie sejmowej nad exposé premiera powiedział, że wystąpienie szefa rządu było „koncertem życzeń” zamiast przedstawieniem realnej polityki. Miller zapowiedział, że jego klub nie poprze wniosku o udzielenie rządowi wotum zaufania. Przewodniczący klubu SLD powiedział, że premier Jerzy Buzek przedstawił „imponujący bukiet obietnic”, nie informując jednak posłów, w jaki sposób chce realizować „tyle dobrych rzeczy razem” i nie przedstawiając źródeł finansowania tych zamierzeń. Zdaniem Millera, konkrety pojawiły się tylko, gdy premier zapowiadał zmiany kadrowe w sądach, prokuraturze i służbie cywilnej. Miller stwierdził, że programowe wystąpienie szefa rządu było „trzy razy be”: banalne, bezbarwne i bezradne. Wytknął premierowi, że nie zaprezentował on posłom ministrów swojego rządu. Miller w swoim wystąpieniu mówił, że rząd Buzka ma lepszy punkt startu niż rząd koalicji SLD-PSL w 1993 r. Jego zdaniem, kraj jest w dobrym stanie, zasobniejszy i ma większy autorytet międzynarodowy. Miller zarzucił, że proponowane w exposé powszechnie uwłaszczenie – to program utopijny, nie przemyślany i nie przygotowany ekonomicznie, który może doprowadzić do wstrzymania prywatyzacji oraz upadłości wielu zakładów. Opowiedział się za wolnością obywateli w państwie wolnym od nacisków wewnętrznych i sporów światopoglądowych, w państwie laickim, nie wciągniętym

w system norm wyznaniowych i nie stawiającym przeszkód ustawowych świadomemu macierzyństwu. Podkreślił, że zanim podpisano umowę koalicyjną, partie koalicji „rozdzielaly już posady, gabinety i samochody służbowe, a dopiero teraz szuka się zadań dla członków nowej władzy”.

### UW: WYBORCY OPowiedzieli się WYRAŹNIE

Klub UW zamierza poprzeć rząd Jerzego Buzka – powiedział w poniedziałek przemawiający w imieniu tego klubu Tadeusz Syryjczyk. Wsród wyborców jest jednoznaczny, większość opowiedziała się za programem zmian, za odsunięciem od władzy koalicji SLD-PSL, która dla wygody zaniechała niezbędnych zmian – mówił. Podkreślił konieczność decentralizacji państwa, reform w oświatie i opiece zdrowotnej. Wybory wskazali, że współodpowiedzialność za państwo powinny przejść siły gotowe w pełni wykorzystać szansę, jaką stworzył upadek komunizmu – mówił Syryjczyk, podkreślając, że programy UW i AWS mają wiele wspólnego. Wypomniał też poprzedniemu rządowi, że nie realizował ustawy o państwowym służbie cywilnej i „dopiero przed wyborami powstał masowy ruch na rzecz umocnienia pozycji aktywistów partyjnych SLD i PSL, którzy do niedawna byli funkcjonariuszami innych partii”.

### PSL: MAMY ZASTRZEŻENIA DO PROGRAMU

PSL nie udzieli poparcia rządowi Jerzego Buzka – powiedział w poniedziałek podczas debaty w Sejmie przewodniczący PSL Jarosław Kalinowski. Takie stanowisko wynika przede wszystkim z faktu, iż PSL ma zastrzeżenia do wielu elementów programu koalicji oraz z nieobiektywnej – jego zdaniem – oceny rozwoju Polski w ostatnich 4 latach, gdy PSL współzrądziło krajem. Zdaniem Kalinowskiego, koalicjne ugrupowania próbują ukrywać trudności programowe „w imię stworzenia rządu”. Nie wiemy, czy większy wpływ na politykę gospodarczą będzie miała opcja społeczna AWS, czy też opcja liberalna UW – mówił Kalinowski.

### ROP: TYLKO NIE ZAPOMNIJCIE O STOCZNI

ROP będzie bardzo trudno zająć stanowisko w sprawie wotum zaufania dla rządu Jerzego Buzka – powiedział w sejmowym wystąpieniu w poniedziałek szef tego ugrupowania Jan Olszewski. Podkreślił, że obecnych koalicjantów dzieli wizja podstaw konstytucyjnych państwa. Zdaniem Olszewskiego, w sprawach rolnictwa nie da się już operować samym podniosłym określaniem celów, gdyż istota sprawadza się do sposobu dojścia do tych celów. W ugrupowaniach koalicjnych istnieje wyraźna sprzeczność w tym co mówią – dodał. Olszewski zadowolony jest z propozycji, które premier złożył w sprawie służb specjalnych, gdyż – jak podkreślił – należy skończyć z utrzymującym się jeszcze dawnym stylem działania tych służb. Apelował też, by nie dopuścić do zniszczenia Stoczni Gdańskiej – symbolu zwycięstwa „Solidarności”, ale także jednego z najbardziej obiecujących polskich przedsiębiorstw.

(PAP-opr.jd)

### PREZYDENT ODZNACZYŁ

Wczoraj, w dniu Narodowego Święta Niepodległości prezydent Aleksander Kwaśniewski odznaczył w Pałacu przy Krakowskim Przedmieściu w Warszawie 25 osób – twórców kultury, polityków i działaczy społecznych. Order Orła Białego, najwyższe polskie odznaczenie, otrzymał prof. Leszek Kołkowski. Z uwagi na fakt, że profesor przebywa za granicą, Order zostanie mu wręczony w innym terminie. Krzyżem Komandorskim z Gwiazdą Orderu Odrodzenia Polski odznaczeni zostali m.in.: Zofia Kuratowska, Sławomir Mrożek oraz Stefan Stułligrosz. W uroczystości uczestniczyli premier Jerzy Buzek oraz marszałek Sejmu Maciej Płażyński.

### WRÓCIŁY DO POLSKI

Dwie Polki – małżonki obywateli Konga, ewakuowane z tego kraju razem z piątką swoich dzieci i z rosyjskimi lotnikami, wróciły wczoraj via Moskwa do kraju. Na warszawskim Dworcu Centralnym cekała rodzina i przyjaciele, a także – dużo liczniejsza – grupa dziennikarzy. Kobiety z dziećmi wróciły do Polski dzięki staraniom władz rosyjskich, które zorganizowały ewakuację dla swoich 9 lotników, przebrzydzonego przez miesiąc w jednym z kongijskich więzień. Oprócz lotników, samolot zabrą 33 osoby cywilne, w tym dwie Polki z piątką dzieci.

### SWOJSKIE KLIMATY



Uczestniczący w dwustronnym szczycie w Pekinie przywódcy Chin i Rosji po uroczystym przyjęciu w poniedziałek wieczorem spędzili bardzo małe chwile, śpiewając i tańcząc wspólnie – podała we wtorek agencja Reuters. „Jak na wizytę państwową atmosfera była wyjątkowa” – oświadczył Siergiej Jastrzembski, rzecznik prezydenta Rosji Borysa Jelcyna. Podczas przyjęcia grano muzykę chińską i rosyjską. Prezydent Chin Jiang Zemin, który w latach pięćdziesiątych ukończył Uniwersytet Moskiewski, a potem pracował w Moskwie, tańczył wraz z córką Jelcyna Tatjaną Diaczenko do muzyki z baletu Czajkowskiego „Śpiąca królewna”. Jiang, a także inni uczestnicy spotkania, śpiewali pieśni rosyjskie, m.in. „Podmoskiewskie wieczory”.

### US-ARMY W POGOTOWIU



Americański lotniskowiec USS Nimmitz, skierowany do Zatoki Perskiej w związku z napiętymi stosunkami z Irakiem, znajduje się w stanie gotowości. N/z: kontrola systemu laserowego naprowadzania w bombach GBU-16. PAP/CAF-AP



Już jutro rozpoczynają się w Białymstoku VI Targi Żywności, Przetwórstwa i Opakowań „Feeding Jesień '97”

# O żywności jesienią

Bliko 50 firm zaprezentuje się na drugiej w tym roku edycji targów Żywności, Przetwórstwa i Opakowań „Feeding Jesień '97”. Imprezę zorganizowało białostockie Centrum Targów i Promocji Rynku Wschodniego. Będzie się ona odbywać w hali Włókniarza w Białymstoku w dniach 13-15 listopada.

Wśród wystawców znajdzie się jedenaście firm z naszego regionu. Będą to m.in. Okręgowe Przedsiębiorstwo Przemysłu Mięsnego w Białymstoku, Agrikur Krypno, PSS „Społem”, Polmos oraz Multi Trade Company SC. Z kraju przyjadą do nas też: warszawski Comindex, Wiśniary, Ciechanowskie Zakłady Drobniarskie, Kujawskie Zakłady Przemysłu Owocowo-Warzywnego z Włocławka, Zakłady Mięsne ze Stanisławowa i inni. Oprócz artykułów żywnościowych, napojów i alkoholi na targach prezentowane będą opakowania do żywności, maszyny i urządzenia do produkcji rolnej, kasy fiskalne, wagi oraz wydawnictwa branżowe.

Targi odbywają się pod patronatem Ministra Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej, Wojewody i Prezydenta Białegostoku. Na targi zostały za-

proszone misje handlowe Białorusi, Rosji i Litwy.

W trakcie imprezy (piątek o godz. 11) odbędzie się seminarium organizowane przez Wschodnie Towarzystwo Gospodarcze, Związek Przedsiębiorców Białorusi i Białoruską Izbę Przemysłowo-Handlową. Tematem rozmów będzie uwarunkowanie i możliwości handlu ze Wschodem, ze szczególnym uwzględnieniem rynku artykułów żywnościowych.

Tradycyjnie, jak na wszystkich targach Centrum, najlepsze firmy zostaną wyróżnione statuetkami Białostockiego Zubra. Również na zweeneyjących targi czekają cenne nagrody ufundowane przez wystawców. W trakcie targów można będzie spróbować wyrobów, a także kupić je po preferencyjnych cenach. Do hali kursował będzie bezpłatny autobus.

BK

## angielski

ze „Współczesną” i Radiem Białystok



LEKCJA 52 i 53

Radio Białystok i „Gazeta Współczesna” zapraszają do wspólnej nauki języka angielskiego. Od poniedziałku do piątku na łamach „Gazety” i na antenie RB w bloku BBC Serwis między godziną 22.00 a 23.00 są nadawane lekcje angielskiego. Dzisiaj pięćdziesiąta druga i pięćdziesiąta trzecia.

### THE PROPOSAL – PROPOZYCJA

ROBERT: There... There is something I want to ask you, Ana. Perhaps I ought to wait till the coffee.

ANA: Is it too serious for soufflé?

ROBERT: Yes, it is, really.

ANA: Then I can't possibly wait till the coffee. What is it?

**ROBERT:** All right! Will you marry me?  
**ANA:** Oh! Robert! I... I don't know what to say...  
**ROBERT:** Just say, „Yes, Robert, I love you.”  
**ANA:** I do love you, Robert, but... I can't marry you.  
**ROBERT:** What? Why not?

**soufflé** – suflet  
**I can't possibly wait** – w żadnym wypadku/wcale nie mogę czekać to marry – ożenić się, wyjść za mąż

### THE REASON – POWÓD

ROBERT: As soon as you've finished your course at the University we can settle down in a nice flat, even a small house, and have a family.

ANA: But, Robert...

ROBERT: I'm certain Tiklon is going to be a success, so with any luck I'll be well off and you won't have to work at all.

ANA: That's why I can't marry you, Robert. I can't face settling down in a nice flat or a small house and doing nothing useful with my life.

ROBERT: Nothing useful?

**as soon as** – jak tylko  
**to settle down** – ustroić się, rozpocząć życie małżeńskie  
**flat** – mieszkanie  
**to have a family** – założyć rodzinę  
**to be well off** – dobrze się powodzić, być zamożnym

REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA REKLAMA

**TARCICA**  
IGLASTA BUDOWLANA  
DREWNO NA DOMY W TECHNOLOGII KANADYSKIEJ  
✓ krawędziaki elementy konstrukcji dachów  
✓ łaty pod śladami i blachę  
✓ podłogi szalówki  
✓ boazeria i listwy wykończeniowe  
**PRODUKCJA - SPRZEDAŻ**  
Sprzedaż w godz. 7.00 - 15.00  
soboty godz. 7.00 - 13.00  
Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego  
w Czarnej Białostockiej, ul. Tartaczna 5  
tel. (0-85) 101-230; fax (0-85) 102-940

**BOLIX**  
P.H.U. **SA&SZA** s.c.  
SYSTEMY OCIEPLEŃ  
BUDYNKÓW  
oraz  
KLEJE DO GLAZURY  
Hurtownia nr 1  
ul. 27 Lipca 62 (teren MPO)  
tel./fax 752 778, tel. 538 542  
Hurtownia nr 2  
ul. Plażowa 2, tel. 412-003, fax 412-053

Już 13 listopada w Gazecie Współczesnej

**SPECJALNY INFORMATOR TARGOWY**

**FEEDING Jesień '97**

VI Targi Żywności, Przetwórstwa i Opakowań

Szczegółowych informacji udzielają przedstawiciele handlowi tel./fax (085) 44 17 47, 42 05 21

1007117

Przed wejściem na śnieżny dywan  
dajemy Ci  
**ZIMOWE KAPCIE!**

**4 OPONY EKSTRA!**

Z obawą myślisz o zimie. Wiesz, co Cię czeka. Spadnie śnieg, drogi staną się śliskie i... zostawisz swój samochód na parkingu.

Czy tak być musi? Nie zapominaj, że FIAT troszczy się o Twoje bezpieczeństwo przez cały rok. Zwłaszcza w zimie.

Jeśli teraz kupisz dowolny model Fiata\*, otrzymasz dodatkowo komplet czterech opon zimowych, które dzięki specjalnej rzeźbie

Z Fiatem to się opłaca!

\* dotyczy samochodów zamówionych i wydanych klientom w czasie trwania promocji.

**FIAT**

INICJATYWĄ DEALERÓW FIATA

Mieszkają nad jeziorem, ale praktycznie nie mają do niego dostępu

# W Pierkunowie się piekłą

Mieszkańcy Pierkunowa, malowniczej wsi leżącej nad jeziorem Kisajno Góreckim, wystosowali list otwarty do władz Gminy Górecka z wnioskiem „zarezerwowanie w budżecie na 1998 rok środków finansowych, umożliwiających budowę plaży gminnej w Pierkunowie”. Chodzi o teren o odpowiedniej powierzchni, pomosty i co najważniejsze, dostęp do brzegu. Bo pierkunowianie, choć mieszkają nad jeziorem, faktycznie nie mają do niego dojścia.

– Kiedyś była tu plaża gminna – mówią (prawie wszyscy mieszkańców podpisali się pod wnioskiem). Teraz Agencja Własności Rolnej sprzedała cały teren. Właściciele działek ogrodzili się, postawili tabliczki „Teren prywatny” i jak mania dojść do jeziora? Przelecieć samolotem?

Pierkunowskie działki nad Kisajnem przejęła Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa jako ziemie pogańskie. W wyniku przetargów, wszystkie zostały sprzedane. Przykład pierwszy – w 1996 r. w ramach pierwotnego części ziemi nabyły dotyczeńki Izierzawca, spółka „Perkun”, którego eden z głównych udziałowców (notowane radny gminny) mieszka w Pierkunowie. Przykład drugi – 11 ha pierkunowskiego nadbrzeża zakupił pewien warszawiak, który zaraz potem parce-

lę podzielił na działki i odsprzedał. Zrobił interes.

– Słyszałem o tym incydencie – mówi Wojciech Augustynowicz z suwalskiej AWRSP – ale to już nie nasza sprawa. Naszym zadaniem jest jak najlepiej sprzedać.

Do wykupu przygotowany jest jedynie już wolny kawałek nadjeziornego terenu za oczyszczalnią w Pierkunowie. W przyszłym roku Agencja wystawi tę jednohektarową działkę na

przetarg. Ile będzie kosztował taki interes? Tyle, że w przetargu nie weźmie udziału żaden z mieszkańców wsi.

– Odpowiem przykładem – mówi pracownik Agencji. – Podobny teren, położony nad jeziorem Jagodne Wielkie koło Rynu, sprzedaliśmy za miliard trzysta milionów starych złotych za hektar. Tu będzie podobnie.

Niedawno nastąpiło porozumienie Urzędu Gminy Górecka i AWRSP w Suwałkach – Agencja nieodpłatnie odstąpiła dwa hektary ziemi na tzw. Rogu Pierkunowskim nad jeziorem Dargiel. Dwa kilometry za Pierkunowem. Tu będzie wybudowana plaża gminna.

– Tylko że więcej niż działka będzie gminie kosztować wybudowanie tam drogi – mówią pierkunowiancy. – A nam to już lepiej będzie jeździć na plażę do Górecka. Przynajmniej „czerwoniaki” kursują.

Tymczasem polskie prawo wodne mówi o swobodnym dostępie do wód otwartych, wynoszącym 6 metrów od brzegu. Więc żaden właściciel działki nad jeziorem nie może zagrozić przejścia nad jego brzeg. Tyle że dotyczy to dojścia od strony wody, czyli mają rację mieszkańców Pierkunowa mówiąc, że nad Kisajno, przy którym mieszkają, będą musieli lecieć samolotem.

ANNA KWIATKOWSKA



Uczestnicy warsztatów przy symbolicznym grobie ks. Jerzego Popiełuszki

## Warsztaty „Bastionu”

# Pamięć narodowych tradycji

W Suchowoli, Okopach, Białymostku i Kurianach odbywały się czterodniowe spotkania uczestników młodzieżowych warsztatów dziennikarskich.

Warsztaty zorganizowała redakcja pisma młodzież katolickiej i patriotycznej „Bastion” z Białegostoku. Uczestnicy w nich uczniowie i studenci z Lublina, Płocka, Rybnika, województwa toruńskiego i Białegostoku oraz z Wilna i Rygi. Wiele czasu poświęcono na zajęcia teoretyczne i praktyczne z zakresu redagowania informacji. M.in. swój dziennikarski wyraz znalazło poznawanie Suchowoli – spotkanie z burmistrzem i posłem Piotrem Krutolem, zwiedzanie Izby Pamięci „centrum Europy” i kościoła parafialnego oraz rozmowy z mieszkańcami. Była też okazja do wymiany refleksji na temat wyświetlonych filmów „Halloween” i „New Age”.

Uczestnicy warsztatów wzięli udział w mszy św. w intencji ojczyzny – w 13. rocznicę mszy św., na którą nie dotarł ksiądz Jerzy Popiełuszko. W październiku minęła kolejna rocznica zamordowania ks. Jerzego, który – gdyby żył – ukończyłby we wrześniu 50 lat.

W poniedziałek młodzież z warsztatów przeszła pieszo do, oddalonej kilka kilometrów od Suchowoli, wsi Okopy. Tędy wędrował niegdyś codziennie do szkółki Jurek Popiełuszko. Naprzeciw domu rodzinnego znajduje się symboliczny grób księdza Jerzego Popiełuszki.

(AA)

szki z kapliczką i tablicą pamiątkową, ufundowaną przez „Solidarność” białostocką. W tym miejscu odbyło się spotkanie młodzieży z matką księdza oraz wspólna modlitwa.

Wczoraj uczestnicy warsztatów uczestniczyli w manifestacji patriotycznej z okazji Święta Niepodległości. Zwiedzali również Wyższe Archidecezjalne Seminarium Duchowne i spotkali się z ks. bp. Edwardem Ozorowskim. W prywatnym muzeum Ewy Cywińskiej w Kurianach poznawali tradycję polską.

(kon)

Fot. A. Zgiet

Mieszkaniec Hajnówki chciał wyłudzić odszkodowanie

# Wykupił polisę i zażądał wypłaty

Sąd Rejonowy w Bielsku Podlaskim aresztował tymczasowo 56-latego biznesmena z Hajnówki, który w październiku usiłował wyłudzić z firmy ubezpieczeniowej odszkodowanie w wysokości 62 tys. zł za rzekomo skradziony samochód. Dwaj mieszkańcy Białegostoku, którzy mu w tym pomagali, otrzymali dozór policii.

A.S. jest właścicielem jednej z firm prywatnych znajdujących się w Hajnówce. W ostatnim dniu września zgłosił w hajnowskiej komendzie rejonowej kradzież mazdy 626, której był wła-

szcicielem. Później odwiedził firmę ubezpieczeniową, w której wykupił polisę na mazdę i zażądał wypłaty odszkodowania. Tymczasem organy ścigania prowadząc postępowanie w sprawie rzekomej kradzieży ustalili, że w rzeczywistości samochód został sprzedany cudzoziemcowi i wywieziony na teren Białorusi zanim jeszcze A.S. złożył zawiadomienie o kradzież. Ponadto wyszło na jaw, że w całym przedsięwzięciu A.S. pomagał 28-letni P.B., rencista III grupy, który na prośbę biznesmena sfinalizował transakcję sprzedaży mazdy. Natomiast inny białost-

czanin, 33-letni R.C., bezrobotny, wywiózł ten samochód za wschodnią granicę.

Prokurator przedstawił A.S. zarzut usiłowania wyłudzenia odszkodowania z firmy ubezpieczeniowej. Sąd przychylił się do wniosku prokuratora i aresztował tymczasowo biznesmena. P.B. zaś został oddany pod dozór policji i otrzymał zakaz opuszczenia kraju. Dozór otrzymał też R.C. Prowadzone są dalsze czynności, których celem jest wyjaśnienie wszystkich okoliczności zdarzenia.

(jg)

Szkoła w Wąsoszu otrzyma sztandar

# Legendą Rzędziana

Już wkrótce, 19 listopada, Szkoła Podstawowa w Wąsoszu otrzyma sztandar. Od dwóch lat szkoła nosi imię Henryka Sienkiewicza. Budowa szkoły trwa 4 lata. Efektem jest budynek z dziewięcioma salami dydaktycznymi, pełnowymiarową salą gimnastyczną oraz przestrzennymi korytarzami. Uczy się w nim 220 dzieci.

Szkoła przez długi czas przygotowywała się do przyjęcia patrona. W tym celu uczniowie uczestniczyli w Złotach Szkół Sienkiewiczowskich. Wybór patrona nie był przypadkowy. Wąsosz ma duże tradycje sienkiewiczowskie. Wymieniany był w „Potopie” jako miasto leżące „w samym kącie województwa mazowieckiego, między Prusami z jednej strony, a województwem podlaskim z drugiej.” W pobliżu tej miejscowości stała karczma „Pokuzyk”. W niej to Kmicic spotyka się z Rzędzianem, a następnie stacza krwawą bójkę z Butrymem Beznogim i jego podjazdem. Następnie po „niefortunnej acz zwycięskiej walce” Andrzej Kmicic udaje się do króla. Sienkiewicz nie lokalizuje dokładnie owej karczmy, a mieszkańcy Wąsosza umieszczają ją aż w czterech dość odległych od siebie punktach.

(an)

W Ełku zamieszkają repatrianci z Kazachstanu

# Polacy „z dziada pradziada”

W Ełku zamieszkają rodzinę repatriantów z Kazachstanu. Michał i Jadwiga Guzowscy, z córkami Katarzyną i Mariną, pozostaną tu już na stałe. Rada Miasta Ełk przeznaczyła w swoim budżecie na ten cel 10 tys. zł i mieszkanie komunalne o powierzchni 48 mkw.

Ełk prawie dwa lata temu przygotował się na przyjęcie rodaków z Kazachstanu. W ramach 10 tys. zł zakupiono m.in. wyposażenie mieszkania. Część sprzętu jest używana. Miasto będzie starało się także o pracę dla pana Michała. Właściwie cała rodzina dobrze mówi po polsku. Starsza córka studiuje obecnie na uczelni wyższej w Białymostku. Młodszej, która słabiej posługuje się językiem polskim, trzeba będzie znaleźć miejsce w jednej z ełckich szkół.

Goście przywożą ze sobą jedynie bagaż ręczny. Koszty przewozu całego majątku przewyższyły jego wartość, musiano więc pozbyć się większości rzeczy.

We wstępny projekt na 1998 r. Rada Miasta Ełk będzie starała się zabezpieczyć repatriantom kolejne środki w budżecie. Jak przewiduje się, po pierwszym kwartale przyszłego roku

rodzina usamodzieli się. Zarząd miasta wybrał rodzinę Guzowskich spośród kilkunastu innych rodzin. Zadecydowało, że jest „z dziada pradziada” polska i jej członkowie zawsze czuli się Polakami. Poza tym utrzymywali kontakty z Ojczyzną, o czym świadczy np. wysłanie córki na naukę do Polski.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji nadało już repatriantom zezwolenie na stały pobyt w Rzeczypospolitej Polskiej.

(ko)

# Sesja RM w Grajewie

Jutro (czwartek) w Grajewie odbędzie się sesja Rady Miejskiej. Radni zajmą się przede wszystkim zmianami w budżecie miasta i określaniem stawek czynszu za lokale mieszkalne. Zostanie ustalona liczba punktów sprzedaży napojów alkoholowych oraz zmiana miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego na os. Marii Konopnickiej.

(an)

# Exposé premiera Jerzego Buzka (fragmenty)

Panie Prezydencie! Panie Marszałku! Wysoko Izbie! Mam zaszczyt przedstawić program naprawy państwa. Program nowego rządu, który utworzyły wspólnie Akcja Wyborcza Solidarność i Unia Wolności – ugrupowania wywodzące się z demokratycznej antykomunistycznej opozycji. Po roku 1989 podzielili nas poważne różnice programowe i odmienne wybory polityczne. Dzisiaj postanowiliśmy zespółić swe siły w jednej koalicji. Połączymy nas wspólne przekonanie, że Polska trzeba i można zmienić. Naprawić to, co w niej złe. Musimy zrobić wszystko, by tej szansy nie zmarznąć. To jest ważniejsze od różnic, które istniały i istnieją pomiędzy nami. Ruch „Solidarności” ma swoją długą historię. To właśnie ludzie „Solidarności” rozpoczęli budowę wolnej i suwerennej Polski. To wielkie przejmujące wydarzenie z polskiej drogi do demokracji – sierpień roku 1980 – zapoczątkowało zmiany w państwach komunistycznych. Dalo to początek końca imperium zła. W roku 1989 „Solidarność” wygrała. Nie byliśmy wówczas przygotowani do takiego zwycięstwa. (...) Dzisiaj nauczeni bolesnymi doświadczeniami chcemy nadrobić stracony czas, zrobić to, czego nie zrobiono zaraz po 1989 roku. Tamten rok był początkiem końca komunizmu w naszym kraju, komunizmu, który mimo prób reform, pozostawał niezmiennie ustrojem totalitarnym i przestępczym, w którym nie były respektowane podstawowe prawa i wolności obywatelskie. Komunizmu, który doprowadził do gospodarczego i cywilizacyjnego upadku naszego kraju. Rok 1989 był, jak wspominałem, początkiem końca komunizmu w Polsce. Zrobie wszystko, aby nasz rok 1997 był zapamiętyany jako rok początku naprawy państwa, ostatecznego zerwania ze złą przeszłością (...).

Wysoka Izbo! Przed nami, przed rządem, parlamentem, wszystkimi ludźmi dobrej woli stoją cztery wielkie zadania. Nasze zadanie pierwsze i podstawowe to zapewnienie ludziom, polskim rodzinom, odpowiednich warunków życia, umożliwienie im samodzielnego kształcenia swoich losów. Aby tak się stało, państwo musi przekazać ludziom część władzy i własności. Tylko wtedy polskie rodzinny będą naprawę wolne, tylko po decentralizacji państwa i upowszechnieniu własności możliwe będzie stworzenie trwałego fundamentu przyszłej Polski, Polski XXI wieku. Możliwe będzie solidarność ludzi wolnych. A zatem, po pierwsze, człowiek, człowiek w silnej zdrowej rodzinie. Osiągnięcie tego celu będzie niemożliwe bez wielkiej reformy państwa, bez naprawy jego struktur. Musimy uczynić z Polski państwo uczciwe i sprawne. To nasze zadanie. Państwo musi służyć społeczeństwu, tej wielkiej rodzinie rodzin. Liczne dziedziny życia publicznego muszą zostać oddzielone od partyjnych wpływów. (...) Nie dopuścimy do uformowania się w Rzeczypospolitej ekonomicznych rządów wąskiej oligarchii. My chcemy wolnej gospodarki z szansami dla wszystkich, chcemy państwa dialogu społecznego między pracą a kapitałem. W tej sprawie mojemu rządowi nie zabraknie determinacji. (...) Po pierwsze – wolni ludzie w silnych rodzinach. Po drugie – naprawa państwa. Oba te zadania wymagają zagwarantowania naszej Rzeczypospolitej bezpieczeństwa wewnętrznego i zewnętrznego. Obywatele muszą czuć się bezpieczniej niż dziś. Wymaga to poprawy pracy Policji, innych służb stojących na straży porządku i bezpieczeństwa obywateli, organów ścigania i sądów. Chcemy jak najszybciej stać się pełнопrawnym członkiem Wspólnoty Euroatlantyckiej, stanowiącej w dzisiejszym świecie najważniejszą gwarancję rozwoju cywilizacyjnego opartego na wolnym rynku i demokracji, na wolności jednostek i narodów. Nie ma lepszej gwarancji suwerenności Polski niż NATO. Chce to powiedzieć właśnie dziś, w przeddzień rocznicy odzyskania przez Rzeczypospolitą niepodległości. Polska w Pakcie Północnoatlantyckim – to Polska trwale bezpieczna, trwale niepodległa.

Wolni obywatele, naprawa państwa, bezpieczeństwo. To wszystko nie będzie możliwe bez umocnienia wartości moralnych, stanowiących fundament naszej chrześcijańskiej cywilizacji – prawdy, dobra, miłości. Poszanowanie wartości moralnych będzie

naszym wkładem do jednociągowej Europy. Bez fundamentu wartości, bez poszanowania prawa do życia i godności każdego człowieka nie będzie silnych rodzin, nie będzie solidarności pokoleniowej, nie będzie mogło trwać godnie naród. Bez wartości moralnych nie będzie także i wolności. W tej dziedzinie znajduje się wielki obszar wspólnego troski państwa i Kościołów, a w szczególności Kościoła katolickiego. (...)

Wysoka Izbo! Rodzina jest fundamentem społeczeństwa, to w niej człowiek wykłada się i rozwija. Jednym z najważniejszych zadań, jakie stawiam przed sobą i naszym rządem jest prowadzenie polityki prorodzinnej. Nie chodzi tylko o takie działania doraźne, jak zwiększenie zasiłków socjalnych, konieczne są zmiany systemowe. Będą one wspierać we wszystkim, co decyduje o jej trwałości i rozwoju, o poszanowaniu jej godności. Należy odbudować ekonomiczną samodzielność rodzin, szczególnie wielodzietnych i matek z dziećmi, czego ważnym elementem jest prawo podatkowe. Chcemy rodzinie zapewnić niezależność, a rodzinom gwarancje wpływu na edukację i wychowanie dzieci. Będą mogli swobodnie wybierać dzieciom szkoły, decydować o nauczaniu prawnie uznanego religii w szkołach publicznych, zyskując realną możliwość przeciwdziałania negatywnym oddziaływaniom na dzieci środowisk przestępcości i sekt. Wyksztalcenie jest inwestycją narodów i wolnych ludzi we własną przyszłość. (...) Dlatego za konieczne uznajemy przeprowadzenie radikalnej reformy systemu edukacji dostosowującej ją do wymogów XXI wieku. Szkoła winna pomagać rodzinom w wychowaniu, szkoła prowadzona przez gminę może przyczynić się do rozwoju środowiska lokalnego. Z tych dwóch perspektyw chcemy parzyć na przyszłość polskiej oświaty. Szybko zdecydujemy się na system edukacyjny i wprowadzimy pełną reformę programową, zastąpić egzamin do szkół średnich egzaminem kończącym naukę w szkole podstawowej. Doprzedziemy do powszechności średniego wykształcenia. Wprowadzimy nowy egzamin maturalny. Radykalnie zreformujemy szkolnictwo zawodowe. Planujemy też, by co trzeci absolwent szkoły średniej kontynuował naukę na poziomie uniwersyteckim. (...)

Panie Prezydencie! Panie Marszałku! Wysoka Izbo! Wiemy dobrze, że sytuacja mieszkaniowa milionów Polaków jest zła. Wieloletnie zaniechanie w zakresie budownictwa mieszkaniowego nie są możliwe do odrobienia w ciągu krótkiego czasu. Podstawowym warunkiem skutecznego działań naprawczych w tej dziedzinie jest obniżanie inflacji i stany wzrost gospodarczy. Rozpoczniemy realizację narodowego programu budownictwa mieszkaniowego. Oznacza to uruchamianie kas mieszkaniowych, zwiększenie inwestycji, zbrojenie terenów budowlanych, uproszczenie prawa budowlanego i prawa o planowaniu przestrzennym, wspieranie modernizacji technologii oraz lepsze wydawanie środków z budżetu. Będziemy pozytywne środki pozabudżetowe na budownictwo, zachęcamy samorządy do inwestowania w budownictwo mieszkaniowe. Przywrócimy systemy dużych ulg podatkowych. Mój rząd chce zdecydowanie rozszerzyć uprawnienia samorządu terytorialnego, przy zachowaniu jednolitej struktury państwa. Oczyszczona podstawa samorządu są gminy. Dlatego w pierwszej kolejności umocnimy ich pozycję, zapewnijmy gminom autonomię finansową, rozszerzymy ich kompetencje. Rozbudujemy system samorządów, tworząc samorządowe powiaty oraz województwa rządowo-samorządowe. Dostosujemy administrację państwową do nowej sytuacji, do współzadania z samorządami na różnych szczeblach. Własność prywatna to podstawa nowoczesnego i silnego państwa, dlatego przyspieszymy prywatyzację i przeprowadzimy naprawy, zrealizujemy także program powszechnego uwłaszczenia. Mamy świadomość tego, że prywatyzację należy zakończyć do roku 2001, a więc do końca tej kadencji Sejmu. Rozszerzenie tytułu prywatyzacji trzeba niezwłocznie ustalić i przyjąć ustawę prywatyzacyjną, gwarantującą zwrot mienia w naturze lub rekompensaty. Zamierzamy zmienić niedawno uchwaloną przez parla-

ment ustawę o Narodowych Funduszach Przemysłowych. Przemiany własnościowe dotyczące przeważającej części majątku Skarbu Państwa będą zawierać uwłaszczenie rozmiane jako przekazanie bonów uwłaszczeniowych tym grupom społecznym, które dotąd nie uczestniczyły w owocach prywatyzacji. Dotyczy to zwłaszcza pracowników sfery budżetowej, samorządowej oraz osób powyżej 50. roku życia. Przemiany te będą również służyły wspieraniu reformy systemu emerytalnego. Niezwłocznie przystąpimy do inwentaryzacji i wyceny majątku Skarbu Państwa przez specjalnie do tego celu powołane służby. (...) System emerytalny, ku któremu będziemy zmierzać, ma dać emerytom gwarancje bezpiecznej starości, ma być jasny i zrozumiały dla wszystkich. Ma uzupełniać emeryturę od zapłaconych składek i nie uprzewilejowywać żadnych grup kosztem pozostałych. Aby realizować powyższe zadanie, koalicja szybko uchwali pakiet ustaw racjonalizujących obecny system. Reforma ubezpieczeń społecznych rozpoczęcie się w 1999 r. w oparciu o ustawę o funduszach emerytalnych i ustawę o pracowników programach emerytalnych. Pragnę tu dodać, że reforma zostanie przeprowadzona z pełną gwarancją nieobnizania poziomu obecnych świadczeń tak, aby emerytom zapewnić godziwy poziom życia. Przyszły system emerytalny poprzez kapitalizację składek będzie działać na rzecz rozwoju gospodarczego, co zaowocuje realnym wzrostem świadczeń.

Wprowadzimy też system powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego, co wymaga będzie głębokich zmian w zapisach ustawy o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym. Nowy system oparty będzie na funduszach ubezpieczeniowych, niezależnych od administracji rządowej i samorządowych instytucji zarządzających funduszami ubezpieczenia zdrowotnego. Dodam, że w ramach tej reformy przewidujemy miejsce dla rozwoju innych form ubezpieczeń zdrowotnych. Zasady korzystania ze świadczeń zdrowotnych, ze środków publicznych zostaną określone w zmienionej ustawie o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym i wprowadzone niezwłocznie dla pozostały grup zawodowych. (...) Panie Prezydencie! Panie Marszałku! Wysoka Izbo! Warunkiem zbudowania państwa uczciwego i sprawnego, zrywającego ostatecznie z komunistyczną przeszłością, jest zapewnienie kompetentnej obsady personalnej w urzędach i całym sektorze publicznym oraz przeprowadzenie lustracji. Oddzielimy działalność polityczną od pracy fachowego korpusu urzędniczego. W dobrze pracowników służby cywilnej stosować będziemy zasadę konkursu, zachowując preferencje dla absolwentów Krajowej Szkoły Administracji Publicznej. Konieczna jest jednak zmiana obowiązującej ustawy w taki sposób, by przyborze nie obowiązywał 7-letni okres pracy na stanowiskach kierowniczych, przepis sztucznie promujący kadry wychowane w okresie komunistycznym. Wprowadzimy przepisy obowiązujące urzędników wysokiego szczebla do składania oświadczeń o swoim osobistym majątku. Złożymy w Wysokiej Izbie projekt ustawy o jawności życia publicznego oraz o powszechnym dostępie obywateli do dotyczących ich akt komunistycznych służb specjalnych. Doprzedziemy do realizacji ustawy lustracyjnej, równocześnie będącym zmierzalni do jej kolejnej nowelizacji. Pierwszoplanowy zadaniem koalicji i tworzonego przez nią rządu jest poprawa bezpieczeństwa każdego obywatela poprzez usprawnienie pracy policji, organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości. Temu celowi służą będą sprawne, profesjonalne, zorganizowane policja oraz służby specjalne. Trzeba zdecydowanie zwiększyć skuteczność egzekwowania prawa, aby nowe prawo kame nie było martwą literą. (...) Rząd powinien wyznaczać zadania dla służb specjalnych i na podstawie efektów oceniać ich pracę. Niedopuszczalne jest, aby wywiad i kontrwywiad stawał sobie zadania sam lub opowiadał się po której ze stron w politycznych rozgrywkach. Wymaga to bardzo głębokich zmian w służbach specjalnych, odbudowy ich struktur i kadry. Wymiar sprawiedliwości to podstawa, na której oparte być musi silne państwo. Tymczasem, znajdują się on w głębokim kryzysie. (...)

Panie Prezydencie! Panie Marszałku! Wysoka Izbo! Ocena stanu gospodarki po czterech latach rządów SLDS-PSL musi być krytyczna. Wprawdzie przez te lata trwał wzrost gospodarczy i spadła inflacja, ale równocześnie narastały problemy, a wśród nich deficyt handlowy i deficyt obrotów bieżących – prosta konsekwencja zaniechania reform. Inflacja spada za wolno, prywatyzacja rozciąga się w czasie, a gospodarkę polską krepią liczne biurokratyczne przepisy utrudniające życie przedsiębiorcom. Restruktyzacja wielu kluczowych dziedzin polskiej gospodarki jest odraczana z roku na rok. Celem rządu jest szybka poprawa warunków życia polskich rodzin i uniknięcie grożącego nam kryzysu finansów publicznych państwa poprzez szybki wzrost gospodarczy, trzy razy szybszy niż w Europie Zachodniej, poprzez spadek inflacji oraz przeprowadzimy naprawy, zrealizujemy także program powszechnego uwłaszczenia. Mamy świadomość tego, że prywatyzację należy zakończyć do roku 2001, a więc do końca tej kadencji Sejmu. Rozszerzenie tytułu prywatyzacji trzeba niezwłocznie ustalić i przyjąć ustawę prywatyzacyjną, gwarantującą zwrot mienia w naturze lub rekompensaty. Zamierzamy zmienić niedawno uchwaloną przez parla-



Mój rząd zdaje sobie sprawę ze szczególnej sytuacji górnictwa węgla kamiennego. Skala wyzwań jest tam największa, za produkcja i ceny węgla mają kluczowe znaczenie dla rozwoju i konkurencyjności polskiej gospodarki. Dodatkowym problemem jest fakt, iż niemal wszystkie kopalnie węgla kamiennego oraz zakłady jego przetwórstwa zlokalizowane są w jednym regionie. Przejrzymy i zaczniemy realizować program budowy autostrad. (...)

Będziemy promować i wspierać eksport towarów rolnych. Włączymy polskich ekspertów do prac nad ostatecznym kształtem Europejskiej Karty Obszarów Wiejskich. Od-

powiednio przygotujemy się do negocjacji w sprawie członkostwa w Unii Europejskiej. Polityka ubezpieczeń społecznych w najbliższych latach będzie rozwijana w ramach Kaszy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, z tym, że równolegle prowadzone będą prace nad powołaniem rolniczych funduszy emerytalnych, funkcjonujących na zasadach zbliżonych do systemów powstających dla pozostałych grup zawodowych. (...)

Panie Prezydencie! Panie Marszałku! Wysoka Izbo! Warunkiem zbudowania państwa uczciwego i sprawnego, zrywającego ostatecznie z komunistyczną przeszłością, jest zapewnienie kompetentnej obsady personalnej w urzędach i całym sektorze publicznym oraz przeprowadzenie lustracji. Oddzielimy działalność polityczną od pracy fachowego korpusu urzędniczego. W dobrze pracowników

szczególnie uwzględniając polskie siły zbrojne do wymogów uczestnictwa Polski w NATO. Wprowadzimy czyste zasady funkcjonowania państwa w stanach nadzwyczajnych i w sytuacji konfliktu zbrojnego. Zasadniczą częścią systemu obrony państwa będą siły zbrojne mniej liczne, o większej wartości bojowej. Systematycznie skracamy czas obowiązkowej służby wojskowej. Zrównoważymy wydatki wojska wyzywając się balastu zbędnej infrastruktury. (...)

Nowy rząd pod moim kierownictwem szczególną uwagę będzie przywiązywał do stosunków z Rosją. Nie obciążeni bagażem historycznym zaszczyli obciążających poprzednią koalicję, podejmujemy starania, by kontakty polsko-rosyjskie stały się partnerskie i tak dobre, jak dobra jest wzajemna znajomość Polaków i Rosjan. (...) Jednym z pierwszych posunięć nowego rządu było podjęcie decyzji o skierowaniu do Sejmu projektu ustawy ratyfikacyjnej w sprawie konkordatu pomiędzy Rzecząpospolitą Polską a Stolicą Apostolską. I wreszcie kwestią, do której rząd Rzeczypospolitej będzie przywiązywał ogromną wagę – Polacy za granicą. Deklaruję politykę otwartych drzwi dla naszych rodaków z Zachodu i ze Wschodu. W najbliższym czasie ułatwimy procedurę uzyskiwania obywatelstwa Rzeczypospolitej, tą przeprowadzonej przez naszych rodaków z granicą, szczególnie tą wschodnią. Polska o wak nie zapomniata.

Wysoka Izbo! Zbliżam się do końca mojego wystąpienia. Przedstawiłem państwu główną zamierzeniu służącego realizacji trzech pierwszych zaszczyli obciążających poprzednią koalicję, podejmujemy starania, by kontakty polsko-rosyjskie stały się partnerskie i tak dobre, jak dobra jest wzajemna znajomość Polaków i Rosjan. (...) Jednym z pierwszych posunięć nowego rządu było podjęcie decyzji o skierowaniu do Sejmu projektu ustawy ratyfikacyjnej w sprawie konkordatu pomiędzy Rzecząpospolitą Polską a Stolicą Apostolską. I wreszcie kwestią, do której rząd Rzeczypospolitej będzie przywiązywał ogromną wagę – Polacy za granicą. Deklaruję politykę otwartych drzwi dla naszych rodaków z Zachodu i ze Wschodu. W najbliższym czasie ułatwimy procedurę uzyskiwania obywatelstwa Rzeczypospolitej, tą przeprowadzonej przez naszych rodaków z granicą, szczególnie tą wschodnią. Polska o wak nie zapomniata.

Wysoka Izbo! Zbliżam się do końca mojego wystąpienia. Przedstawiłem państwu główną zamierzeniu służącego realizacji trzech pierwszych zaszczyli obciążających poprzednią koalicję, podejmujemy starania, by kontakty polsko-rosyjskie stały się partnerskie i tak dobre, jak dobra jest wzajemna znajomość Polaków i Rosjan. (...) Jednym z pierwszych posunięć nowego rządu było podjęcie decyzji o skierowaniu do Sejmu projektu ustawy ratyfikacyjnej w sprawie konkordatu pomiędzy Rzecząpospolitą Polską a Stolicą Apostolską. I wreszcie kwestią, do której rząd Rzeczypospolitej będzie przywiązywał ogromną wagę – Polacy za granicą. Deklaruję politykę otwartych drzwi dla naszych rodaków z Zachodu i ze Wschodu. W najbliższym czasie ułatwimy procedurę uzyskiwania obywatelstwa Rzeczypospolitej, tą przeprowadzonej przez naszych rodaków z granicą, szczególnie tą wschodnią. Polska o wak nie zapomniata.

Wysoka Izbo! Wynik wyborczy daje nam prawo do realizacji zapisów programowych. On nas do wykonania naszych zamierzeń zobowiązuje. Mój rząd podejmie szybkie energetyczne decyzje, również te trudne, nie zawsze popularne, ale konieczne, przynoszące po krótkim czasie pozytywne społeczne efekty. Uczynię, co tylko możliwe, aby moj gabinet doprowadził do przelomu w myślach i doświadczeniach. Aby nie zajmował się tylko bieżącym administrowaniem, ale realizował przemyślany plan działań najważniejszych, strategicznych, by potrafił wzmacnić autorytet państwa, naszej Rzeczypospolitej. (...)

Panie Marszałku! Wysoka Izbo! Zgodnie z art. 154 Konstytucji, wnoszę o udzielenie wotum zaufania Radzie Ministrów w składzie powołanym przez Pana Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Szanowni Państwo! Razem zbudujemy Polskę godną XXI wieku, kraju, z którego będziemy mogli być dumni. Chcielibyśmy, żeby te Polskie budowały nie tylko ci, którzy poparli AWS czy Unię Wolności; aby była to Polska dla wszystkich ludzi dobrej woli. Polska budowana przez wszystkich ludzi dobrej woli. By naszą energię pochłaniały nie jałowe spory polityczne, a rozwijanie problemów, przed którymi stoi kraju, wielkich wyzwań przyszłości. Obiecuje wam, że mój rząd i ja osobiście będziemy starać się, by do tego doszło, by nasze dzieci i wnuki mogły żyć w kraju naszych marzeń. Zrobimy wszystko, by tak się stało. Tak mi dopomóż Bóg.

(PAP-opr. jd), fot. PAP/CAF



Festyn przy ul. Chrobrego

## Bezpiecznie choć we mgle

Na terenach rekreacyjnych przy ul. Chrobrego w Białymostku, odbył się wczoraj festyn poświęcony bezpieczeństwu na drogach i ulicach. Z powodu awarii sprzętu nagłaśniającego impreza rozpoczęła się z okiem półtorogodzinnym opóźnieniem, zaś brzydka pogoda – utrzymująca się od rana mgła – odstrązyła publiczność. Mimo to kilkudziesiąt najbardziej wytrwałych osób mogło obejrzeć pokazy bezpieczeństwa jazdy oraz wystawę amochodów sprzedawanych przez białostocki „Polmozbyt”.

Organizatorzy imprezy oraz jej uczestnicy podkreślali, że cała zabawa ma znaczenie Święto Niepodległości w sposób najbardziej praktyczny. Instruktor Środka szkolenia kierowców, działającego w strukturach Grupy Wspierania inicjatywy, pan Krzysztof Pisanki zadeemonstrował pokaz bezpieczeństwa jazdy z okiem polonezem, policjanci z „drogówki” wykazywali swoje umiejętności w jeździe brawurowej. Przy okazji organizatorzy pomyśleli o konkursach lotycznych znajomości znaków drogowych, precyzyjnego parkowania samochodu czy odkręcania i przykręcania – w tych zmagańach startowały pary. Duże zainteresowanie wzbudziły również wystawione samochody – przede wszystkim najnowsze modele Fiata – Siena z silnikiem 1,4 l oraz „Palio Weekend” z mocniejszym silnikiem 1,6 l.

**Władze Białostockiej Spółdzielni Mieszkaniowej wstrzymują się z zorganizowaniem spotkania mieszkańców pragnących wyodrębnić osiedle Tysiąclecia z BSM-u**

## Niech się przygotują

Prezydium Rady Nadzorczej Białostockiej Spółdzielni Mieszkaniowej znało, że nie należy się śpieszyć ze wzywaniem Nadzwyczajnego Walnego Zebrania Przedstawicieli w sprawie wyodrębnienia osiedla Tysiąclecia. Zdaniem prezydium wystarczy, że spotkanie zostanie zorganizowane w kwietniu przeszłego roku. Do tego czasu grupa mieszkańców, która chce się wydzielić ze spółdzielni, powinna przygotować m.in. plan podziału, koszty, itd.

Przypomnijmy, że część mieszkańców osiedla Tysiąclecia w Białymostku od kwietnia tego roku usiłuje doprowadzić do zwołania Nadzwyczajnego Walnego Zebrania Przedstawicieli. Lutie skupieni wokół Zdzisława Rynkiewicza (byłego członka Rady Nadzorczej BSM) chcieliby podjąć na takim zebraniu decyzję co do wyłączenia osiedla ze struktur Białostockiej Spółdzielni Mieszkaniowej.

Władze BSM deklarują gotowość do zorganizowania zebrania, a Rada Nadzorcza zaleca wręczyć, aby „secesjonistom” nie przeszkadzać. Jednak spotkania do tej pory nie było, a wyniki ubiegłogodzinnych, śródrodznych obrad prezydium Rady Nadzorczej wskazują, że wcześniej niż w kwietniu przeszłego roku spotkanie się nie odbędzie. Władze BSM podporządkują się tym wcześniejszym uchwałom rady osiedla, która albo w ogóle nie zajmowała się tematem zebrania, albo podkreślała, że wcale nie należy go zwoływać.

Prezes spółdzielni – Czesław Rogalski – jest przekonany, że zebranie będzie miało tylko wówczas sens, gdy „secesjonisi” będą do niego należycie przygotowani. Przede wszystkim od strony formalnoprawnej, ale też skutków finansowych operacji.

– Oddzielenie osiedla wymaga m.in. wyodrębnienia majątku, powołania biegłych, przeprowadzenia całej procedury. Jakikolwiek błąd w spra-

Nowy tunel będzie gotowy w 2002 roku

## Inwestycja przełomu wieków

W ubiegłym tygodniu zapadły decyzje co do układu skrzyżowań po obu stronach planowanego w przyszłości, nowego tunelu pod torami kolejowymi, na osi ulic Popieluszki i Kopernika. Równolegle opracowywany jest projekt budowlany tunelu. W drugiej połowie przeszłego roku powinna już ruszyć budowa całej inwestycji – największej od wielu lat w Białymostku.

Koncepcja nowego tunelu zakłada wzniesienie nowoczesnej, jednolitej konstrukcji żelbetowej, rozdzielonej na filarach. Obiekt ma powstać dokładnie na przedłużeniu ulicy Popieluszki i spełniać normy europejskie, jeśli chodzi o wysokość (5 metrów) oraz szerokość – zmieszaną się tam dwie nitki ulicy Popieluszki po 3 pasy ruchu (10,5 m każda), poza tym chodniki i teren pod przyszły śródek szybkiej komunikacji miejskiej (np. tramwaj).

Przy wylotie tunelu od strony Stoczniowego Stoku, dokładnie na dzisiejszym ostrym zakręcie Hetmańskiej w Popieluszki, powstanie skrzyżowanie z tzw. wąską centralną. Skrzyżowanie ulic Składowej i Kopernika oraz dojazdu do tunelu po drugiej stronie będzie przypominało literę „T”. Na obu skrzyżowaniach przewidywana jest sygnalizacja świetlna.

– Według naszych szacunków, przepustowość węzła wzrośnie wtedy o około 2,5 raza, a układ drogowy

przejmie część tranzytowego ruchu ciężarówek na osi północny zachód – południowy wschód i północ – południe – poinformowała Bożena Zawadzka, zastępca naczelnika Wydziału Budownictwa i Inwestycji Urzędu Miejskiego w Białymostku.

Inwestycja powinna zostać zakończona w 2002 roku. Razem z tunelem ma być gotowa druga nitka ulicy Popieluszki oraz dolega od tunelu, ale związana z układem komunikacyjnym tej części miasta, druga nitka ulicy Sikorskiego.

– Budowa tunelu musi trwać tak długo nie tylko ze względów finan-

sowych. W trakcie budowy zostanie utrzymany ruch kolejowy na osi wschód-zachód. Kolej będzie wylączona więc z ruchu kolejne pary torów, ale nigdy wszystkie naraz – dodaje Bożena Zawadzka.

Projekt budowlany wykonuje w zakresie drogownictwa i infrastruktury technicznej Biuro Projektowe Budownictwa Komunalnego w Białymostku, zaś kwestie kolejowe rozwiązuje Biuro Projektów Kolejowych w Łodzi.

Obecnie funkcjonujący tunel pochodzi z czasów budowy kolei warszawsko-petersburskiej, która powstała w drugiej połowie XIX wieku. „Carski” tunel, nawet rozbudowany o powojenną część, nie spełnia już wymogów technicznych – jest za niski i za wąski jak na współczesne ciężarówki i autobusy.

RAFAŁ MALINOWSKI

Współorganizatorem festynu była działająca w Białymostku od 6 lat Grupa Wspierania Inicjatyw spółka z o.o. W organizacji festynu uczestniczyli też: białostocka „drogówka”, Powszechny Zakład Ubezpieczeń oraz Dom Kultury „Zachęta” i Polmozbyt. (RAF)

Fot. T. Markowski

Na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym „Prague Indies” Białystok reprezentować będzie silna ekipa

## Szansa dla niezależnych

Jutro rozpoczyna się w Pradze pierwszy Międzynarodowy Festiwal Filmowy „Prague Indies”. W ciągu sześciu dni festiwalowych przeglądów zaprezentują się niezależni twórcy z krajów Europy Środkowoschodniej.

Filmy na praski festiwal wybierała komisja selekcyjna, której członkowie obejrzały wszystkie materiały, nadane przez twórców, pragnących się zaprezentować na forum międzynarodowym. W rezultacie z Polski zaproszono sześć osób. W tym gronie znalazły się tylko jedna filmowicz spoza Białymostku – Grzegorz Lipiec.

Na festiwalu „Prague Indies” Białystok reprezentować będą cztery filmy. Wojciech M. Koroniewicz pokazuje „Fikcyjne pulpety”, Piotr Krzywiec „Czerwoną rewolucję”, Jerzy Zińczuk „Człowieka z cienia”, a Dariusz Bo-

rowski Kobas i Cezaryusz Andrejczuk wspólną produkcję „Sceny z życia”.

Festiwal w Pradze jest pierwszym na taką skalę przeglądem niezależnego kina środkowoschodniej Europy. Organizatorzy festiwalu chcą pomóc twórcom niezależnym, niekomercyjnym w nawiązaniu kontaktów z producentami i dystrybutormi. Udział w „Prague Indies” może więc każdemu z uczestników przynieść wymierne korzyści w postaci spotkań i ewentualnych kontraktów.

Gościom praskiego festiwalu będą znani twórcy niekomercyjni, m.in. Spike Lee, John Sayles, a nawet – być może – Quentin Tarantino.

Wyjazd białostockich filmowców do Pragi oraz pobyt na festiwalu finansuje Fundacja Batorego. (jaw)

**W Białostockim Ośrodku Kultury Dyrektor z konkursu**

Władze Białegoostoku ogłosili konkurs na stanowisko dyrektora Białostockiego Ośrodka Kultury.

Tydzień temu, w poniedziałek, dołychczasowy dyrektor Białostockiego Ośrodka Kultury, Romuald Ożlański, złożył rezygnację z zajmowanego stanowiska, który przyjął Zarząd Miasta Białegoostoku. Pełniącą obowiązki dyrektora BOK-u, do czasu rozstrzygnięcia ogłoszonego przez władze miasta konkursu na to stanowisko, została Mariola Woźniewska.

Wszyscy, którzy chcą kierować BOK-iem, muszą do dnia 6 grudnia

złożyć w białostockim magistracie list motywacyjny, kwestionariusz osobowy odpis dyplomu lub świadectwa, potwierdzenie stażu pracy, świadectwo zdrowia oraz zarys koncepcji działalności Białostockiego Ośrodka Kultury. Od kandydatów na dyrektorski fotel oczekuje się m.in. znajomości problematyki będącej przedmiotem działalności BOK oraz zasad funkcjonowania miejskiej instytucji kultury. Bliższych informacji na temat konkursu udziela Wydział Kultury Urzędu Miejskiego, tel. 411-112. (RR)

**W białostockim Zespole Szkół Ekonomiczno-Handlowych Uczniowski dar serca**

Ponad siedemdziesięciu uczniów i nauczycieli z Zespołu Szkół Ekonomiczno-Handlowych w Białymostku w ubiegłym tygodniu przekazało honorowo dar serca – krew. Inicjatorem akcji było szkolne koło PCK, którego opiekunem jest nauczycielka Zofia Sobolewska.

– Młodzież, a byli to uczniowie naszego Zespołu i słuchacze Studium Pomaturalnego, gdy na spotkaniach w poszczególnych klasach przedstawiliśmy ideę i zasady honorowego krwiodawstwa, zgłosiła się spontanicznie. Jesteśmy przekonani, że ta piękna idea daru serca zyska u nas wielu zwolenników – powiedziała Zofia Sobolewska.

Wszyscy uczestnicy czwartkowej akcji po raz pierwszy w swoim życiu oddawali krew. – Jeśli będzie taka potrzeba i Wojewódzka Stacja Krwiadawstwa zapewni ekipie lekarsko-pielęgniarską, jesteśmy gotowi za dwa miesiące ponownie honorowo przekazać krew – zapewniono nas w dyrekcji Zespołu Szkół Ekonomiczno-Handlowych.

– Nadzwyczajne zebranie jest potrzebne tylko po to, aby sami mieszkańcy mogli się ostatecznie wypowiedzieć, czy chcą oderwać od spółdzielni, czy też w niej pozostać. Być może władze spółdzielni obawiają się, że przy okazji wyjdą inne sprawy do tej pory nie zauważone i stąd takie reakcje – mówi z kolei Zdzisław Rynkiewicz. (RAF)



Wszyscy uczestnicy akcji po raz pierwszy w swoim życiu oddawali krew

Fot. Adam Kardasz



Najtrudniej być prorokiem we własnym kraju – Janusz Niczyporowicz mógł się o tym przekonać podczas spotkania z czytelnikami

Janusz Niczyporowicz promował swoją najnowszą książkę „Kraina proroków”

## Ginący świat

Podczas śródrodzego spotkania autorskiego, odbywającego się w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Białymostku, Janusz Niczyporowicz przekonał się chyba, iż prawdziwe jest przysłowie mówiące o tym, że najtrudniej być prorokiem we własnym kraju.

Na promocję najnowszego zbioru reportaży Janusza Niczyporowicza nie przyszły tłumy. Wielu z obecnych na spotkaniu nie znało jeszcze książki „Kraina proroków” (choć od kilku miesięcy jest ona dostępna w księgarniach). Dlatego też nie bardzo kiefta się dyskusja na temat treści, zawartych w reportażach z „Krainy proroków”.

Jedno dało się zauważyć: słuchaczom Niczyporowicza trudno było uwierzyć, iż nasza Ściana Wschodnia rzeczywiście wygląda tak, jak zanotowało to pióro reporterki. Czyżby rzeczywiście mieszkańców Tykocina nie wiedzieli, kim był Czarnecki? Czy to możliwe, że w Sztabinie nic nie wiedzą o Brzostowskim, a w Jeżewie o Glogerze? Czy naprawdę podbiałostoccy Tatarzy – najwierniejsi z wiernych w służbie Rzeczypospolitej – są ginącą na

naszych oczach społecznością? Czy to możliwe, że wyludniają się całe wsie i nikt nie robi, żeby zachęcić ludzi do zasiedlania opuszczonego gospodarstw?

Opowieści Niczyporowicza słuchano więc z pewnym niedowierzeniem. Pisarz z Dąbrowy Białostockiej, Mikołaj Samojlik, który pracuje właśnie nad chłopską sagą, zarzucił reporterowi jednostronne widzenie rzeczywistości, podczas kiedy naprawdę wygląda ona całkiem nieźle. Wydaje się, że trudno ocenić, który z autorów ma rację. Jednak świat pokazany przez Janusza Niczyporowicza na pewno nie jest fikcją. Może następny zbiór jego reportaży będzie dokumentował tę drugą, jaśniejszą stronę życia.

JANINA WERPACHOWSKA  
Fot. A. Zgiet



## Oszustwa i napady

Sierżant Wojciech Gabrel pracuje w policji od 7 lat. Od trzech lat pełni funkcję dzielnicowego. Jego rejon to ulice Składowa, Hurtowa, Octowa, Handlowa, Magazynowa, Obozna, Wapienna oraz osiedle Ścianka. Na terenie jego dzielnicy zdarzają się napady z bronią w ręku, kradzieże, oszustwa na ogromne kwoty, wyludnienia. Na Bażantarni jest bowiem mnóstwo wszelkiego rodzaju hurtowni i wielkich magazynów.

Takie placówki przyciągają oszustów. W ciągu kilku godzin dysponując spreparowanymi papierami potrafią wyludnić kilkaset milionów starych złotych – mówi sierżant Wojciech Gabrel. – Ja nie zajmuję się takimi sprawami, przejmuję je wydział do spraw przestępstw gospodarczych komendy rejonowej. Zdarzały się tam też napady z bronią w ręku i kradzieże znacznych sum pieniężnych, ale sprawcy – mieszkańców Sokółki, zostali zatrzymani.

Zdarzają się też drobne kradzieże w hurtowniach prowadzących sprzedaż detaliczną. Niedawno zatrzymano młodego chłopca, który ukradł portfel z pieniędzmi pracownicy sklepu PSS „Społem”.

Zdaniem sierżanta Gabrela, najbardziej niebezpieczne miejsca w dzielnicy to okolice hotelu „Pakpol” przy ul. Składowej. Z usług tegoż hotelu korzystają cudzoziemcy zza wschodniej gra-

nicy, którzy przyjeżdżają do Białegostku po zakupy. Dokonują ich na bazarek przy ul. Kawalerystycznej lub właśnie w hurtowniach na Bażantarni. Hotel dysponuje dużym parkingiem oraz pomieszczeniami, w których mogą przechować i przepakować towary.

– W niektórych okresach – zwłaszcza latem, w okolicy tego hotelu zdarza się roboje i kradzieże zuchwale – mówi dzielnicowy. – Nasilają się wtedy również kradzieże i włamania do pokoi hotelowych. Zima jest nieco mniej tego typu zdarzeń. Tak naprawdę jednak to nie znamy dokładnej liczby tych przestępstw. Wielu cudzoziemców nie informuje nas o tym, że stali się ofiarami kradzieży. Trudno powiedzieć, czy boją się swych rodaków, którzy zazwyczaj są sprawcami przestępstw, czy też z różnych względów nie chcą mieć do czynienia z polską policją lub też szkoda im czasu na uczestniczenie w czynnościach procesowych. Dla nich czas to pieniądz. Spieszą się odrabiać straty.

Z kolei osiedle Ścianka to wymagany teren każdego dzielnicowego. Znajdują się tam domki jednorodzinne zamieszkane w większości przez starszych ludzi. Sąsiedzi znają się doskonale, jest to niemal zamknięta grupa społeczna. Włamywacz i złodziej nie mają tam czego szukać, gdyż natychmiast

z kolej osiedle Ścianka to wymagany teren każdego dzielnicowego. Znajdują się tam domki jednorodzinne zamieszkane w większości przez starszych ludzi. Sąsiedzi znają się doskonale, jest to niemal zamknięta grupa społeczna. Włamywacz i złodziej nie mają tam czego szukać, gdyż natychmiast

## Program edukacyjny Fundacji Wierszalin

# Alfabet Zachowań

Z końcem listopada mija termin nadsyłania prac na konkurs „Alfabet Zachowań DEMO”, zorganizowany przez Fundację „Wierszalin”. Konkurs ten jest częścią realizowanego przez tę Fundację programu edukacyjnego.

„Alfabet Zachowań DEMO” jest autorskim programem edukacyjnym Piotra Tomaszuka, prezesa Fundacji „Wierszalin”. Jest to program o charakterze parateatralnym, skierowany do dzieci w wieku przedszkolnym oraz uczniów klas I-IV szkół podstawowych województwa białostockiego.

Główym celem „Alfabetu Zachowań” jest zaznajomienie dzieci z podstawowymi zagadnieniami z zakresu kultury politycznej oraz najważniejszymi pojęciami dotyczącymi moralności i etyki. Podejmowana problematyka dotyczy poszanowania odmienności kulturowej i religijnej oraz praw mniejszości, co w przypadku wielonarodowościowego charakteru Polski północno-wschodniej ma szczególne znaczenie.

Program opierać się będzie na 24 scenariuszach, nazwanych literami od A do Z. Podstawą do budowy scenariuszy będą powstające właśnie prace dzieci, nawiązujące do pewnych hasel, np. A – alkoholizm, B – bezdomność itd. Prace można nadsyłać jeszcze do końca listopada. Następnie zostaną one ocenione przez specjalne jury (w którym zasiadzie m.in. Janusz Debis, białostocki artysta – malarz). Przy czym ocenie nie będzie podlegała estetyka prac, a raczej ich oryginalność i au-

tentyczność zawartych w nich skojarzeń. Wyniki poznamy prawdopodobnie jeszcze w tym roku kalendarzowym.

Na podstawie prac zostaną opracowane 24 scenariusze, które będą potem inscenizowane przez aktorów Teatru „Wierszalin”. Ich zadaniem będzie sprowokowanie uczestniczących w programie dzieci do ujawniania natural-

nych zachowań i postaw w różnych sytuacjach życiowych. W dalszym etapie zachowania te będą modelowane, czyli poddawane pozytywnym i kontrolowanym transformacjom.

Jak zapowiada Piotr Tomaszuk, będzie to rodzaj teatralnej terapii. Zajęcia z dziećmi rozpoczną się w maju 1998 roku.

Szczegółowe informacje o programie można uzyskać w białostockiej siedzibie Fundacji „Wierszalin”, ul. Zwierzyniecka 19 A/8 lub pod nr. tel. 45-43-43- (dona)

## Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

# Książki i wykłady

Dziś o godz. 12.30 na Uniwersytecie w Białymostku otwarta zostanie wystawa „Książki PWN dla narodowej polskiej”.

Organizatorami wystawy są Wydawnictwo Naukowe PWN i Uniwersytet w Białymostku. W Auli Głównej Wydziału Humanistycznego przy ul. Liniarskiego 4 będzie można obejrzeć najnowsze propozycje wydawnictwa PWN, adresowane do ludzi nauki, studentów, a także każdego czytelnika, in-

resującego się konkretną dziedziną wiedzy.

Wystawie towarzyszyć będzie cykl wykładów, prowadzonych przez autorów prezentowanych książek bądź ich redaktorów.

W środę o godz. 14 wykład pt. „Czas Apokalips” wygłosi Anna Świderkówna, autorka prezentowanych na wystawie „Rozmów o Biblii”. W czwartek odbędą się dwa wykłady. O godz. 13.30 Marian Kallas mówić będzie nt. „Wejście w życie nowej ustawy zasadniczej”. Na wystawie znajdzie się książka Mariana Kallasza pt. „Historia ustroju Polski X-XX w.”.

Tego samego dnia o godz. 15 czytelnicy mogą się spotkać z Grażyną Bobilewicz, jedną ze współautorek „Historii literatury rosyjskiej XX wieku”, pracy zbiorowej pod redakcją Andrzeja Drawicza. Wykład G. Bobilewicz jest zatytułowany tak samo, jak książka.

W piątek o godz. 13.30 rozpocznie się wykład Wojciecha Roszkowskiego „Główne problemy cywilizacyjne końca wieku”.

Wszystkie wykłady odbywać się będą w siedzibie Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu w Białymostku. (jaw)

## Uniwersytet III Wieku

# O sporach o historię

Jutro odbędzie się kolejny wykład w ramach Uniwersytetu III Wieku. Gościem słuchaczy będzie prof. dr hab. Władysław Serczyk, który opowie o sporach o historię opisaną w powieści Henryka Sienkiewicza „Ogniem i mie-

czem”. Prof. Serczyk jest konsultantem historycznym właśnie kręconego filmu „Ogniem i mieczem”. O historii Ukrainy i pogranicza polsko-ukraińskiego opowiada niezwykle pasjonującą o ciekawie.

Przypomnijmy, że pomysł utworzenia Uniwersytetu III Wieku w Białymostku wyszedł właśnie od prof. Serczyka.

Po wykładzie odbędzie się koncert Chóru Młodzieżowego z Młodzieżowego Domu Kultury w Białymostku pod dyrekcją Wioletty Miłkowskiej. Chórzyści wystąpią w renesansowych strojach. Zaśpiewają utwory m.in. z epoki renesansu.

Początek o godz. 16 w głównej auli Uniwersytetu w Białymostku przy ul. Liniarskiego 4. Wstęp, jak zwykle, wolny. Szczególnie mile widziani będą seniorzy (nie trzeba mieć wyższej wykształcenia).

MN



Sierżant Wojciech Gabrel

są rozpoznawani jako obcy. Jest to perły historyczne dzielnicy, żyje się tam niewielu jak na wsi. Jeśli któryś z mieszkańców szuka „mocniejszych wrażeń”, jedzie do centrum. Na osiedlu nie ma bowiem żadnych lokal gastronomicznych, klubów. Jest jeden z sklepów i jedna pizzeria.

– Zdarzają się tam jedynie kłopotliwe sąsiedzkie o przysłowiowy plot – mówi sierżant Gabrel. – Z reguły jednak wszyscy zatrudnieni jest polubowani. Czasami jednak z powodu hermetyczności tego środowiska trudno jest dostrzec do ludzi. Nie chcę mówić o swoich problemach. Nie informuję mnie o pewnych rzeczach takie, że dość prozaicznego powodu – żeby ze Ścianką dotrzeć do ul. Sławkowickiej, przy której znajduje się nasz komisariat, muszą stracić sporo czasu.

Sierżant Wojciech Gabrel twierdzi, że jest zadowolony ze swojej pracy. Należą się tam domki jednorodzinne zamieszkane w większości przez starszych ludzi. Sąsiedzi znają się doskonale, jest to niemal zamknięta grupa społeczna. Włamywacz i złodziej nie mają tam czego szukać, gdyż natychmiast

zdarzają się 3) trudna do zmycia na honorce, 4) drzwi, 5) więcej niż zdrośń, 6) postrach z żab, 7) gumidran, 8) tkanina na wąsy, 9) „Nie rzuć ziemii skąd nasz ród”, 10) gorzej niż w starym.

MN

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

## Wieczór Seniora

W sobotę (15 listopada) w Klubie Osiedlowym Spółdzielni Mieszkaniowej „Rodzina Kolejowa” przy ul. Kalinowej 9 odbędzie się impreza pod nazwą „Wieczór Seniora”. W programie: wykład Jolanty Rogowskiej pt. „Białystok po odzyskaniu niepodległości”, recital Ireny Szawiel (akompaniament – Roman Zieliński) oraz wieczorek taneczny. Do tańca zagra zespół „Sami Swi”. Początek o godz. 16. Wstęp bezpłatny.

MN

## W rytmie disco

Drugi Turniej Tańca Dyskotekowego odbędzie się w czwartek (13 listopada) w Szkole Podstawowej przy ul. Radzymińskiej 11. Początek o godz. 17.

MN

Początek o godz. 16 w głównej auli Uniwersytetu w Białymostku przy ul. Liniarskiego 4. Wstęp, jak zwykle, wolny. Szczególnie mile widziani będą seniorzy (nie trzeba mieć wyższej wykształcenia).

MN

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku

Dział Miejski  
tel. 42-32-40

Wystawa na Uniwersytecie w Białymostku



„Małanka” w nowych strojach uszytych w Mińsku i podarowanych zespołowi

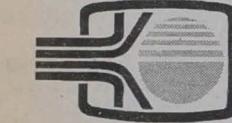
„Małanka” współtworzy Bielskie Klimaty Artystyczne

# Ekspresja z wdziękiem

W Bielsku Podlaskim w ramach VIII Bielskich Klimatów Artystycznych w ubiegłą niedzielę wystąpił z koncertem kilkunastoosobowy Zespół Pieśni Ludowej „Mahanka” („Błyskawica”). Z tej okazji wydany został drukiem folder-składanka o tej grupie śpiewaczej, a także w Bielskim Domu Kultury urządzoneo wystawę pamiątkowych zdjęć, dyplomów uznania, pucharów i innych „trofeów” tego zespołu wokalno-muzycznego.

„Małanka” to jeden z najbardziej popularnych amatorskich zespołów białoruskich w woj. białostockim. Powstał w 1990 roku przy Bielskim Domu Kultury. Działa pod kierownictwem artystycznym Eligiusza Łukaszuka. Konsultantem choreograficznym jest Wiesław Dąbrowski.

Zespół Pieśni Ludowej uczestniczył m.in. w Świecie Europy w Saint Lambert du Lataay we Francji w 1993 roku i w Bad Essen w Niemczech w 1995 roku, w I Międzynarodowym Festiwalu Folkloru w Pińsku (Republika Białoruś).



# VECTRA

## TELEWIZJA KABLOWA

**20 programów?**  
**30 programów?**  
**40 programów?**

# TAKE!

W naszym biurze przy ul. M. C. Skłodowskiej 16, w środę 12 i piątek 14 listopada, czeka na Państwa niezwykła oferta.\*

\* Oferta ważna do wyczerpania limitu, dla nowych abonentów z osiedli Piaski, Mickiewicza, Białostoczek, Piasta, Wysoki Stoczek Płd. i 1000-lecia.

# 2000 zł/h

To stawka jaką oferujemy kierowcom z refleksem. Jeśli się pospieszysz, zapłacisz 2000 złotych mniej za Twojego nowego Escorta Bonus z Opcjonalnie Przedłużoną Gwarancją na drugi i trzeci rok.

Wybór koloru i wersji silnikowej nie powinien Ci zajść więcej niż godzinę. Szybka decyzja to szybki zysk. Jeszcze dziś odwiedź nasze salony. Liczba samochodów objętych promocją jest ograniczona.



**Twoi regionalni Dealerzy Forda:**  
**Spectrum - Białystok, tel. (85) 51 69 11;**  
**Auto Wigry - Suwałki, tel. (87) 66 32 61;**  
**Auto Hobby - Białystok, tel. (85) 42 45 02**



## Zarząd Gminy w Zbójnej

ogłasza przetarg ofertowy nieograniczony na sprzedaż nieruchomości zabudowanej po byłym Banku Spółdzielczym w Zbójnej, położonej przy ulicy Łomżyńskiej Nr 30 na działce Nr 729/1 o pow. 2.000 mkw., dla której prowadzona jest Księga Wieczysta Nr 33031. Cena wywoławcza 89.500 zł wraz z podatkiem VAT - 22%.

1. Oferty należy składać w zamkniętych kopertach z dopiskiem "Przetarg" w Urzędzie Gminy w Zbójnej, ul. Łomżyńska 64, pokój nr 8 w terminie do dnia 1997.11.27 godz. 8.30.

2. Oferta powinna zawierać klauzulę, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje je bez zastrzeżeń.

3. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 8.950 zł na konto BS Nowogród nr 87600001-19653-36711-9/0 najpóźniej do dnia 1997.11.27 godz. 8.30.

4. Wadium przepada na rzecz Sprzedającego, jeżeli oferent, którego oferta zostanie wybrana, uchyli się od zawarcia umowy w terminie podanym przez Sprzedającego.

5. Komisjone otwarcie ofert nastąpi w dniu 1997.11.27 o godz. 9.00.

6. Sprzedający zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferty bądź uznania, że przetarg nie został rozstrzygnięty.

7. Dodatkowe informacje o sprzedawanej nieruchomości oraz warunkach wyboru oferty będą udostępniane do wglądu w Urzędzie Gminy w Zbójnej pokój nr 9 w godzinach 8.00-15.00, tel. (086) 17-55-03 wew. 60.

(100555)

## Zakład Obsługi Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku, ul. Mickiewicza 3

### ogłasza II przetarg nieograniczony

pisemny na sprzedaż "budki strażniczej", rok produkcji 1992, cena wywoławcza 1.522,32 zł, konstrukcja stalowa ocieplana styropianem o powierzchni 4,6 mkw.

Ww. budkę można oglądać w Spółdzielni Produkcyjnej Łużany w Bobrownikach w dniach do 12.11.97 do 19.11.1997 r.

Oferty w zamkniętych kopertach należy składać do dnia 24.11.1997 r. w budynku administracyjnym sekcji gospodarczej Zakładu Obsługi na Przejściu Granicznym w Bobrownikach z dopiskiem "Przetarg budki strażniczej".

Dodatkowe informacje odnośnie przedmiotu przetargu można uzyskać pod nr. tel. 180-822 Pani Krystyna Nowicka. Rozstrzygnięcie przetargu nastąpi w dniu 26.11.1997 r.

(1007048)

## Zarząd Gminy Rutki

ogłasza publiczny przetarg ustny nieruchomości położonej na terenie miejscowości Rutki - działka nr 730/2 o pow. 0,14 ha, zabudowana budynkiem murowanym, jednokondygnacyjnym, pow. zabudowy 317 mkw. - dawny zakład ślusarsko-kowalski.

Cena wywoławcza nieruchomości 48.434 zł.

Przetarg odbędzie się 26.11.1997 r. o godz. 10.00 w budynku Urzędu Gminy w Rutkach.

Warunkiem dopuszczenia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 4.800 zł w kasie Urzędu Gminy do godz. 9.00 w dniu przetargu.

W razie uchylienia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy, wadium ulega przepadkowi.

Dodatkowe informacje można uzyskać w Urzędzie Gminy w Rutkach, ul. 11 Listopada 7, 18-312 Rutki, pokój nr 9, tel. 81.

(1007007)

## Likwidator Towarzystwa Aktywizacji Regionu "TAR" spółka z o.o. w Grajewie zawiadamia

że zgodnie z uchwałą zgromadzenia wspólników z dnia 23.10.1997 r. otwarte zostało postępowanie likwidacyjne.

Wzywa się wierzycieli, ażeby w terminie trzech miesięcy od daty ukazania się ogłoszenia zgłosili swoje roszczenia pod adresem:

"TAR" Spółka z o.o.

ul. Elewatorska 9

19-203 Grajewo

w likwidacji

pod rygorem pominięcia w procesach likwidacyjnych.

(1006926)

## ZARZĄD MIASTA BIAŁEGOSTOKU

ogłasza publiczny przetarg ustny na sprzedaż:

1. Nieruchomości nie zabudowanej, położonej w Białymstoku przy ul. Baczyńskiego 21, oznaczonej jako działka nr 389 o pow. 539 mkw., przeznaczonej pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną.

Cena wywoławcza: 26.010,00 zł.

Wadium: 2.700,00 zł.

2. Nieruchomości nie zabudowanej, położonej w Białymstoku przy ul. Baczyńskiego 19, oznaczonej jako działka nr 390 o pow. 539 mkw., przeznaczonej pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną.

Cena wywoławcza: 26.010,00 zł.

Wadium: 2.700,00 zł.

3. Nieruchomości nie zabudowanej, położonej w Białymstoku przy ul. Białowieskiej, oznaczonej jako działka nr 589/6 o pow. 630 mkw., przeznaczonej pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną.

Cena wywoławcza: 56.860,00 zł.

Wadium: 5.700,00 zł.

4. Łącznie dwóch nieruchomości nie zabudowanych, położonych w Białymstoku przy ul. Białowieskiej, oznaczonych jako działki nr 589/7 o pow. 546 mkw., 589/8 o pow. 500 mkw. o łącznej powierzchni 1046 mkw., przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną.

Cena wywoławcza: 104.600,00 zł.

Wadium: 10.500,00 zł.

5. Nieruchomości nie zabudowanej, położonej w Białymstoku przy ul. Legionowej bn., oznaczonej jako działka nr 1661/6 o pow. 1521 mkw., przeznaczonej pod budowę obiektu administracyjno-usługowego o charakterze ogólnomiejskim, w uzgodnieniu z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków.

Cena wywoławcza: 935.800,00 zł.

Wadium: 95.000,00 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 27 listopada 1997 r. o godz. 11.00 w sali 6A (parter) Urzędu Miejskiego, ul. Słonińska 1.

Warunkiem przystąpienia do przetargów jest wpłata wadium do kas w Urzędzie (pokój 102) w dniu przetargu w godz. 8.00-10.30.

Bliszcz informacji, dotyczących przetargów można zasięgnąć w Urzędzie Miejskim, ul. Słonińska 1, pokój 602, tel. 329-325 wew. 267 i pokój 701, tel. 416-946.

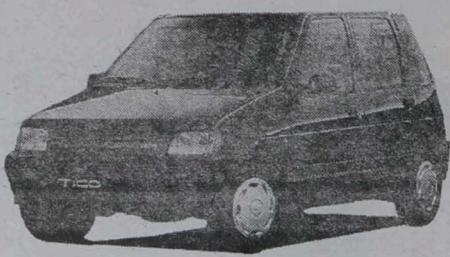
W przypadku uchylienia się od zawarcia umowy notarialnej uczestnika, który przetarg wygrał, wadium ulegnie przepadkowi.

Zarząd Miasta Białegostoku zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

(1007102)

**POLONEZ**  
**ESPERO**  
**NEXIA**  
**TIKO**  
**LANOS**  
**NUBIRA**  
**LEGANZA**

TICO - RABAT 1500 zł



**POLONEZ - RABAT 2000 zł**  
**Rolnicy - rabat 1500 zł lub AC, OC GRATIS**

**SPRZEDAŁEŚ SAMOCHÓD PO 1.08.97? - POLONEZ 1000 zł TANIEJ lub AC, OC GRATIS**  
**TAXI - RABAT!! PN CARO PLUS - 6% + OC GRATIS, PN ATU PLUS - 8% OC GRATIS**  
**KARTA STAŁEGO Klienta ASO**

**ZAPRASZAMY**

\* Sprzedaż samochodów za gotówkę i na dogodne raty  
 \* Obsługa kredytowa na miejscu - w Autosalonie  
 \* Możliwość pozostawienia auta używanego w rozliczeniu

**DAEWOO - FSO****UWAGA!**

W trakcie załatwiania zakupu AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI (Ełk, ul. Bema 2) zamontuje: blokadę skrzyni biegów, wybrany autoalarm i szyberdach a w przyszłości zapewni serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

**FIMOT**

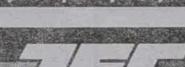
Lublin - 3,5 tony, Lublin - 2,9 tony, Avia, Convoy LDV, Żuk, Polonez Truck, nowość Polonez Roy, Citroen C-15

Przy zakupie samochodu ciężarowego niespodzianka za 700 zł oraz AC - 3%



zabudowy: kontenery, izotermy, furgony, chłodnie, mikrobus, w rozliczeniu samochód używany

BDK Leasing Fabryczny, ul. Składowa 10, 15-339 Białystok, tel. 42 24 66 wew. 278, tel./fax 42 24 66 wew. 255



Autoryzowany dealer STAR S.A.

**oferuje**

- samochody ciężarowe
- przyczepy • zabudowy
- części • serwis

Białystok, ul. I Armii Wojska Polskiego 2A  
 tel./fax (0-85) 53 90 09,  
 75 24 88, 539 158, 0 602 347 485

**Gminna Spółdzielnia "Samopomoc Chłopska" w Augustowie ogłasza przetarg nieograniczony na:**

- samochód marki ŻUK, nr rej. SUA 349U, rok prod. 1979, cena wywoławcza 2.500 zł;
- samochód STAR 200W, nr rej. SUA 642X, rok produkcji 1978, cena wywoławcza 5.000 zł;
- samochód marki STAR 28, chłodnia, nr rej. SWL 7069, rok produkcji 1982, cena wywoławcza 4.000 zł;
- przyczepa marki Sanok, wywrotka, nr rej. SUN 800P, rok produkcji 1984, cena wywoławcza 4.000 zł;
- tokarnia pociągowa typ 1M63, cena wywoławcza 12.000 zł;
- myjnia nie używana do transporterów plastikowych, typ XM72, 1988, wydajność 300 na godz., cena wywoławcza 8.000 zł.

Przetarg odbędzie się w biurze GS "SCh" w Augustowie, ul. Rynek Zygmunta Augusta 22 o godz. 10.00 w dniu 20.11.1997 r.

Wadium w wysokości 10% ceny należy wpłacać w kasie GS "SCh" w Augustowie do dnia 20.11.1997 r. do godz. 9.00.

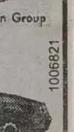
Zastrzega się unieważnienie przetargu bez podania przyczyn.

**CENTRUM HANDLOWE****ZEM**

1005810B

**ŠKODA****AUTO POLSKA S.A.**

Volkswagen Group



Autoryzowany dealer  
 s.c. FILIPKOWSCY

EŁK, ul. Łukasiewicza 1c,  
 tel./fax (0-87) 10 48 40



FELICIA LXI/GLXI

FELICIA KOMBİ LXI/GLXI

FELICIA PICK-UP

Skody z silnikami 1.3 wielopunkt. oraz 1.6 wielopunkt. VW

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Punkt sprzedaży Suwałki, ul. W. Polskiego 2, tel./fax (087) 66 32 63 Wyjedziesz Škodą już za 25.900 zł!!!

Na miejscu zryczałtowane ubezp. OC i AC 3,3%

● KREDYT ● LEASING

ODBIÓR NATYCHMIASTOWY

**AKADEMIA ROLNICZO-TECHNICZNA**  
**W OLSZTYNIE**  
**Ośrodek Doskonalenia Kadr**  
**RW NOT w Białymstoku**

**ogłasza nabór na****• Roczne STUDIUM PODYPLOMOWE**

"SZACOWANIE NIERUCHOMOŚCI"

**Warunki przyjęcia:**

- wykształcenie wyższe o dowolnym kierunku
- odpis dyplomu
- informacja o przebiegu pracy zawodowej

**• Półroczny KURS**

"ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI"

**Warunki przyjęcia:**

- wykształcenie minimum średnie
- odpis dyplomu lub świadectwa

**Zgłoszenia przyjmuje i informacji udziela:**

Ośrodek Doskonalenia Kadr RW NOT  
 w Białymstoku, ul. M.C. Skłodowskiej 2, pok. 113  
 tel. 42-12-75, fax 42-12-12

1007096

**Gwarancja 3 lata lub 100 000 km**

**PAKET PZU 3%**

**Lic. MAZDA PROMOCJA**  
 FURGON, VAN  
 cena 44.000 zł + VAT  
 poj. 2700D, poj. 8m<sup>3</sup>  
 ładowność do 1,5 t  
 3 - 6 - 9 osób

**Pregio**

**TOP MOTORS** Białystok, ul. Wierzbowa 10,  
 tel./fax 516-815, 522-907

**CLARUS - to Twój styl!****sil. 1800, 16V**

W cenie 2xAIRBAG, ABS, klimatyzacja, anatom. fotel, immobiliser, wspom., centr. zamek, el. szyby

**Cena**  
 od **49.900 zł**  
 do **54.900 zł**



**PBG - LEASING**  
 Białystok, tel./fax (085) 53-74-88



Lic. MAZDA

**Sportage**

terenowy

cena od **69.900 zł**,

lub 100.000 km

do 5 lat

lub

**Panasonic**  
Autoryzowany Dystrybutor  
Poleca  
duży wybór:  
□ telefaxów  
□ telefonów  
□ central  
SERWIS GWARANCJA, MONTAŻ  
**TELE INTER  
COMMUNICATION**  
Aleja 1000-lecia Państwa Polskiego 8  
Białystok, tel./fax 538-525, tel. 538-272

# Info BIZNES

TYGODNIOWY INFORMATOR GOSPODARCZY

150 największych banków spółdzielczych według „Home&Market”

## Powoli do przodu

W rankingu 150 największych banków spółdzielczych, sporządzonym według funduszy własnych brutto, zwyciężył Spółdzielczy Bank Rozwoju „Samopomoc Chłopska” w Warszawie. W tym zestawieniu znalazło się 7 instytucji z naszego regionu: 4 z województwa suwalskiego i 3 z województwa łomżyńskiego. Najwyżej, na 27. miejscu, sklasyfikowano BS Augustów.

Jak wynika z nadesłanych do pisma „Home&Market” sprawozdań finansowych za 1996 rok i I półrocze 1997 roku, największy kryzys banki finansowe mają już poza sobą. Dzięki pomocy m.in. Narodowego Banku Polskiego, Ministerstwa Finansów i banków zrzeszających, część banków spółdzielczych nie tylko odzyskało płynność, ale zwiększyło swoje aktywa, powiększa bazę depozytową, rozwija różnorodną akcję kredytową oraz przejmuje inne, słabsze banki. Ok. 50-60 proc. banków spółdzielczych skorzystało w ub.r. i I połowie br. z następujących form pomocy: dokapitalizowanie, w postaci akcji banku zrzeszającego; kredytu wekslowego NBP na

uzdrawienie i przejęcie innego banku; lokat nisko oprocentowanych z NBP na sanację przejętych banków; czasowego zwolnienia z naliczania i odprowadzania rezerwy obowiązkowej; wykup trudnych kredytów przez bank zrzeszający w formie obligacji restrukturyzacyjnych; obniżenie lub zwolnienie podatku dochodowego za przeznaczenie zaoszczędzonych kwot na powiększenie funduszu zasobowego.

Kończy się proces tworzenia banków regionalnych w ramach Zrzeszenia Krajowego Banków Spółdzielczych (pod auspicjami BGŻ). Licencję na prowadzenie działalności posiada już 9 banków regionalnych, w tym Warmińsko-Ma-

urski Bank Regionalny S.A. i Bank Unii Gospodarczej S.A. w Warszawie.

Największym polskim bankiem spółdzielczym jest warszawski SBR Samopomoc Chłopska, posiadający 7 filii i zatrudniający 157 osób. W I półroczu 1997 roku fundusze własne banku wyniosły 12 mln 66 tys. zł, a czysty zysk wyniósł 276 tys. zł. Kolejne miejsca zajęły: BSR Kraków, SBO Warszawa, BS Górań i BS Katowice. W klasyfikacji 150 banków znalazły się 7 z naszego regionu: 4 z woj. suwalskiego i 3 z woj. łomżyńskiego.

Najwyżej, na 27. miejscu, sklasyfikowano Bank Spółdzielczy Augustów, zatrudniający 28 pracowników. Fundusze własne banku po I połowie br. wyniosły 2 mln 599 tys. zł, a zysk netto 280 tys. zł. Instytucja ta zrzeszona jest w Warmińsko-Mazurskim Banku Regionalnym S.A. w Olsztynie.

Na 34. pozycji znalazły się dysponujące 5 filiami BS Suwałki. Daje on za-

trudnienie 49 pracownikom. Fundusze własne banku po I półroczu br. wyniosły 2 mln 361 tys. zł, a zysk netto 124 tys. zł. Zrzeszony w Banku Unii Gospodarczej S.A. w Warszawie.

58. miejsce zajął BS Zambrów, posiadający po I półroczu br. fundusze własne w wysokości 1 mln 328 tys. zł. 30 osób wypracowało 225 tys. czystego zysku. Zrzeszony w WMBR.

88. pozycja przypadła BS Szumowo (woj. łomżyńskie). Fundusze własne tego banku po I półroczu br. sięgnęły 797 tys. zł. 13 osób wypracowało 151 tys. zł czystego zysku. Zrzeszony w WMBR.

BS Bargłów Kościelny (woj. suwalskie) sklasyfikowano na 112. miejscu. Fundusze własne banku wyniosły w I półroczu br. 553 tys. zł. 18 osób wypracowało 33 tys. zł. Zrzeszony w BUG.

Fundusze własne w wysokości 468 tys. zł pozwoliły BS Giżycko zająć 126. pozycję. 23 pracowników wypracowały zysk netto w wysokości 29 tys. zł. Zrzeszony BUG.

139. miejsce zajął BS Turośl (woj. łomżyńskie), z funduszami własnymi w wysokości 323 tys. zł. 12 osób zarobiło dla banku 23 tys. zł zysku netto. Zrzeszony WMBR.

(MS)

**RICOH**  
KOPIARKA FT 4015  
A4 - A3 ZOOM 50 - 200%  
cena: 5.500 + VAT  
Najnowszej generacji kopiarki cyfrowe (komputerowy interfejs)  
**ANYO**  
R. ZAL. 1990  
Białystok, ul. Wyszyńskiego 2, lok. 2  
tel. (0-85) 451-741  
Kserkopie: Legionowa 9/1 lok. 9  
Wyszyńskiego 2, lok. 2

**PAC** SYSTEMY KOMPUTEROWE

19-300 EŁK, ul. Mickiewicza 15  
(biurowiec - V piętro)  
tel. (0-87) 10-71-71  
tel. kom. 090 540993

- zestawy komputerowe
- oprogramowanie
- fachowa pomoc
- konfiguracja na życzenie
- szkolenia

KUPON UPRAWNIA DO 3% RABATU

**ZADZWOŃ**  
Nasz przedstawiciel handlowy odwiedzi Ciebie  
Białystok  
tel. 42-05-21



## KREDYTY W RACHUNKACH OSZCZĘDNOŚCIOWO-ROZLICZENIOWYCH

NAZWA BANKU	RODZAJ KREDYTU	WARUNKI KREDYTOWE	MAKSYMALNY OKRES KREDYTOWANIA	OPROCEN-TOWANIE W SKALI ROKU	FORMA OPROCENTOWANIA	WYSOKOŚĆ PROWIZJI	SPŁATA KREDYTU
BIG BANK GDAŃSKI SA*	z linii kredytowej (wielkość kredytu do wysokości 5-krotnych stałych dochodów netto z 3 ostatnich miesięcy)	ROR prowadzony przez 6 mies. (bez zabezpieczenia)	do 12 mies. (po spłaceniu prawo do zaciągnięcia kolejnego kredytu)	29,5 %	zmienna stopa bazowa kredytu dla ludności BG SA (zależy od stopy kredytu lombardowego NBP)	1 %	odsetki płaci się w ostatnim dniu miesiąca
	gotówkowy (miesięczna spłata raty i odsetek nie może przekroczyć 50 proc. dochodów netto)	ROR prowadzony przez 3 mies. (poręczenie 2 osób)	do 5 lat	do 1 roku: 29,0 % do 2 lat: 30,0 % do 3 lat: 31,0 % do 5 lat do negocjacji – do 33,0 %		od 1 do 3 %	odsetki płaci się na koniec każdego miesiąca
	możliwość zaciągnięcia debetu (w wysokości poberów dwukrotnych netto – średnia z ostatnich 3 miesięcy)	ROR prowadzony przez 6 mies.	do 3 mies.	29,5 %		bez prowizji	po 3 mies. musi zostać spłacony
BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ SA W BIAŁYMSTOKU	kredyt odnawialny w wysokości trzymiesięcznych stałych wpływów z 6 mies.	ROR prowadzony przez 6 mies.	na czas nieograniczony	26,0 %	zmienna	bez prowizji	odsetki płatne na koniec każdego miesiąca
BANK POLSKA KASA OPIEKI SA*	pożyczka dla posiadaczy ROR i rachunków bieżących w Banku Pekao SA (po przeniesieniu ROR z innego banku zalicza się okres jego prowadzenia), limit pożyczki zależy od wpływów na EUROKONTO w ciągu 3 mies.	EUROKONTO prowadzone przez 3 mies. (100 % średnich miesięcznych wpływów) lub przez 6 mies. (300 % średnich miesięcznych wpływów)	na 12 mies.	26,0 %	zmienna	0,1 % kwoty pożyczki (min. 5 zł)	spłata pożyczki po upływie terminu odsetek, w ostatnim dniu miesiąca
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA	limit kredytu zależy od wysokości stałych wpłat na ROR przez ostatnie 3 mies.	ROR prowadzony przez 3 mies.	do 3 mies.	28,0 %	stała	0,5 % wysokości przyjętego limitu po 1 lipcu, 1,0 % wysokości przyznawanego limitu przed 1 lipca	spłata w ciągu 3 mies.
PKO BP	gotówkowy (wysokość kredytu do kwoty 3-krotnych stałych miesięcznych wpływów na rachunek)	ROR prowadzony przez 12 mies.	do 6 mies. (kredyt odnawialny)	27,0 % dla ROR prowadzonego do 5 lat, 25,0 % dla ponad 5 lat	zmienna w relacji do stopy podstawowej banku	bez prowizji	- odsetki pierwszego dnia każdego miesiąca – raty – spłata w ciągu 6 mies.
	w transzach	ROR prowadzony przez 12 mies.	do 12 mies.	27,0 % dla ROR prowadzonego do 5 lat, 25,0 % dla ponad 5 lat	wg stałej stopy wykorzystanej części kredytu	—	- odsetki pobierane w okresach miesięcznych pierwszego dnia miesiąca
POLSKI BANK INWESTYCYJNY SA	gotówkowy (wysokość kredytu do poziomu trzykrotnego wynagrodzenia miesięcznego)	ROR prowadzony przez 6 mies.	do 6 mies.	27,5 %	zmienna w relacji do stopy kredytu redyskontowego NBP	do 2,0 %	po wpływie środków na ROR
POWSZECHNY BANK GOSPODARCZY SA*	kredyt odnawialny w wysokości wpływów miesięcznych	ROR prowadzony przez okres od 3 do 6 mies.	do 12 mies.	26,0 %	zmienna stopa oprocentowania	1 %	- odsetki co miesiąc bank pobiera z ROR – kapitał wg uznania klienta (maksymalnie do 1 roku)
	kredyt odnawialny w wysokości maks. trzykrotnych wpływów miesięcznych	ROR prowadzony przez okres od 6 do 9 mies.		26,0 %			
	kredyt odnawialny w wysokości maks. 6-krotnych wpływów miesięcznych	ROR prowadzony przez okres ponad 9 mies.		26,0 %			
POWSZECHNY BANK KREDYTOWY SA <sup>1</sup>	kredyt do wysokości 6-krotnych średnich wpływów miesięcznych liczący z 3 ostatnich miesięcy	ROR prowadzony przez 12 mies. (przy wpłatach gotówkowych) ROR prowadzony przez 6 mies. (przy wynagrodzeniach przekazywanych przez zakład pracy)	do 1 roku	25,0 %	zmienna w relacji do stopy kredytu lombardowego ustalonego przez NBP	0,5 % -1,5 %	przekaz z ROR
				24,0 %	stała stopa oprocentowania		

\* Bank Pekao SA od dnia 15.03.1996 r. udziela kredytów w EUROKONCIE (pożyczki udzielane w ramach ROR przed 15 marca do wygaśnięcia umowy prowadzone są na dotychczasowych warunkach).

\* Bank Gdańsk, PBG – ROR zamieniony został na Konto Osobiste.

1. PKB SA – jeśli ROR prowadzony jest przez 6 mies. – oprocentowanie niższe o 0,5 proc.

zebrała: (do)

## PRZEWODNIK PO ULGACH

# Odzyskać swoje pieniądze

Wkrótce rozpocznie się kampania rozliczania podatku dochodowego za 1997 r. Mamy jeszcze czas, aby wolne środki finansowe wydatkować na cele, które preferuje ustała o podatku dochodowym od osób fizycznych. Chodzi o możliwość skorzystania z ulgi i odliczeń z tytułu poniesionych wydatków. Dzisiaj rozpoczęliśmy cykl prezentacji „Przewodnik po ulgach”.

Na nowych już zasadach tj. od podatku, a nie od dochodu przed opodatkowaniem będziemy dokonywać wielu odliczeń przy rozliczaniu się z podatkiem dochodowym za rok bieżący. Zgodnie ze znowelizowaną ustawą o podatku dochodowym od osób fizycznych, za 1997 r., niezależnie od osiąganych dochodów, będziemy mogli odliczyć od podatku tylko 19 proc. poniesionych wydatków z tytułu większości ulg podatkowych. Wielu nowych zasad, bez względu na to, według jakiej stawki płatymy podatek, to wszyscy po równo mamy takie same kwotowo korzyści z ulg podatkowych.

Dzisiaj przedstawiamy ogólne informacje dotyczące ulg podatkowych. Poszczególne ulgi i zwolnienia podatkowe będące opisywać w Gazecie w kolejne środy w do- datku „Infobiznes”.

## CELE MIESZKALNE

Podatnik najwięcej może zyskać jeśli korzysta z tzw. dużej ulgi mieszkaniowej. Ulgą taką objęte są wydatki: na budowę domu (budynek mieszkalnego), nadbudowę i rozbudowę budynku na cele mieszkalne, przebudowę stropu, suszarni, albo przystosowanie innego pomieszczenia na cele mieszkalne, na wkład budowlany lub mieszkaniowy w spółdzelnii mieszkaniowej, na przekształcenie prawa lokatorskiego na własnościowe, na wykończenie lokalu mieszkalnego w nowo wybudowanym budynku mieszkalnym do dnia zasiedlenia tego lokalu, na zakup domu lub mieszkania od gminy lub osób (firm), które wybudowały budynek w ramach prowadzonej działalności gospodarczej oraz wydatki na systematiczne gromadzenie oszczędności wylęcznie na jednym rachunku oszczędnościowo-rozliczeniowym i w jednym banku prowadzącym kasę mieszkaniową. Ulgą dotyczy też zakupu działań budowlanej lub nabycia prawa wieczystego użytkowania gruntu.

Nakłady poniesione na te cele w 1997 r. odliczamy od podatku, a nie od dochodu przed opodatkowaniem. Odliczeniu podlegają wydatki, które nie przekraczają 19 proc. z 81 tys. 900 zł tj. limitu 15 tys. 561 zł. Podatnicy, którzy w latach poprzednich korzystali z tej ulgi będą musieli to uwzględnić przy tegorocznym rozliczeniu podatku, tj. odliczyć od podatku za 1997 r. i w latach następnych 19 proc. wydatku będącego różnicą między dokonanym odliczeniem od dochodu a aktualnym limitem wydatków objętych tą ulgą. Wyjątkowo można odliczyć od podatku aż 30 proc. w przypadku oszczędności zgromadzonych w kasie mieszkaniowej. W 1997 r. jest to limit 4914 zł (odpowiada to oszczędnościom w wysokości 16 tys. 380 zł, a nadwyżka oszczędności nie jest objęta ulgą). Limit takich wydatków liczy się łącznie z innymi wydatkami, które są odliczane od podatku w ramach dużej ulgi mieszkaniowej.

## REMONTY

Zmieniła się formuła odliczeń z tytułu ulgi remontowej i modernizacyjnej. Wydatki na remont i modernizację za 1997 r. odliczamy od podatku. Obowiązuje 3-letni limit, zróżnicowany dla domów i mieszkań.

Z tytułu remontu domu (budynek mieszkalny) w kolejnych trzech latach można odliczyć od podatku 19 proc. poniesionych na ten cel wy-

datków, ale nie więcej niż 3 proc. dużej ulgi mieszkaniowej – tj. 2457 zł (odpowiada to wydatkom 12 tys. 931 zł 58 gr), a w przypadku mieszkania 2,5 proc. limitu – tj. 2 tys. 047 zł 50 gr (odpowiada to wydatkom 10 tys. 776 zł 31 gr). Odliczane koszty remontu muszą wynieść co najmniej 245,70 zł w jednym roku z 3-letniego okresu (bo inaczej nie można skorzystać z ulgi). Wydatki można rozłożyć na trzy lata lub wykorzystać ulgę w ciągu jednego wybranego roku. Jeżeli w ciągu trzech lat podatnik będzie wydawał pewne kwoty na remonty, ale w żadnym roku nie wyda 245,70 zł, to nawet, jeśli w sumie przez trzy lata wyda więcej niż wynosi ta kwota, nie będzie miał prawa do ulgi.

## PRYWATNE LECZENIE

W ramach ulgi na odpłatne świadczenie zdrowotne podatnik może odliczyć od podatku 19 proc. wydatków, ale nie więcej niż 208 zł 68 gr. (kwota ta odpowiada wydatkom 1098 zł 32 gr).

Ulgą tą są objęte tylko wydatki na odpłatne świadczenia zdrowotne udzielane przez niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej, a także przez lekarzy i dentystów prowadzących praktykę prywatną (indywidualnie).

Prawo do ulgi na odpłatne świadczenie zdrowotne mają podatnicy, których najbliżsi korzystali z takich świadczeń. Chodzi o małżonka oraz dzieci własne i przysposobione, jeżeli w roku podatkowym nie uzyskali oni dochodów podlegających opodatkowaniu.

## NA ZDOBYWANIE WIEDZY

Ulgą na odpłatne dokształcanie i doskonalenie zawodowe dotyczy wydatków poniesionych na dokształcanie w tzw. formach szkolnych, przyjęcie do egzaminu kwalifikacyjnego i naukę języków obcych zorganizowana przez placówki prowadzące tego typu działalność. Z tego tytułu można odliczyć 19 proc. wydatków, ale za 1997 r. nie więcej niż 210 zł 90 gr. Za rok bieżący nie można już odliczać opłat za udział w kursach i konferencjach.

Odrębna ulga przysługuje na odpłatne kształcenie w szkołach wyższych. Przysługuje ona osobom studiującym, które nie ukończyły 35 lat i osobom utrzymującym studentów w wieku do 25 lat (jeśli nie mają oni własnych dochodów podlegających opodatkowaniu). W ramach tej ulgi można odliczyć od podatku 19 proc. poniesionych wydatków na wpisowe i czesne, ale nie więcej niż 370 zł (odpowiada to kwocie wydatków w wysokości 1 tys. 947 zł 40 gr).

## RENTY

Podatnik, który wpłaca rentę osobom bliskim czy też zupełnie obcym, może odliczyć ją od dochodu bez względu na jej wysokość (nie ma limitu). Fundator nie płaci od niej podatku dochodowego, a dane musi oddać fiskusowi przyjmującą rentę. Przypominamy, że osoby przyjmujące rentę muszą wpisać taką kwotę jako dochód do zeznania miesięcznego i złożyć je w urzędzie skarbowym do 20 dnia każdego miesiąca oraz zapłacić zaliczkę od przyjętej renty.

Za tydzień w środę napiszemy szczegółowo o uldze remontowej. (doż)

## AGRORYNEK

### Województwo łomżyńskie (z dn. 3-8.11.97 r.)

REJON	Pszenica dt	Żyto dt	Jęczmien dt	Pszenzyto dt	Owies dt	Ziemniaki dt	Krowa szt.	Jaja kg.	Prosięta para
Sokoły	46-47	29-30	39-40	30-33	—	—	1100-1600	6,0	210-270
Jedwabne	45	30	—	—	28-30	—	900-1700	6,0-7,0	250-300
Ciechanowice	47-50	29-32	40-42	38-40	30-33	15-18	1250-1500	5,0-6,0	160-240
Zambrów	50	—	—	—	31	—	850-1300	5,6-6,4	180-250
Kolno	45	32	45	—	38	—	1300-1800	6,0-7,0	200-250

### Województwo białostockie (z dn. 3-7.11.97 r.)

REJON	Pszenica dt	Żyto dt	Jęczmien dt	Jaja kg	Owies dt	Ziemniaki dt	Krowa szt.	Koń szt.	Prosięta para
Bielsk Podlaski	45-50	35-37	37-40	6,0-6,5	30-32	—	1300-1800	—	180-250
Knyszyn	48-50	32-33	45-47	5,0-5,5	27-28	30	1300-1700	—	240-300
Siemiatycze	45-50	30	40	4,5-5,1	25-27	30-35	900-2000	—	200-260
Sokółka	42-46	30-33	33-34	5,1-5,2	20-25	17-21	800-1400	—	200-220
Suchowola	40-43	31-33	35	4,5	20-27	20	1100-1550	—	200-250

## Na targowiskach

# Większa oferta

Rolnicy z regionu zakończyli większość prac polowych. Równocześnie coraz więcej płodów rolnych z tegorocznymi zbiorami trafia na targowiska. W regionie cena ziarna utrzymała się na poziomie sprzed tygodnia. Potania natomiast prosięta. Znacznie wzrosła podaż kartofli.

Na terenie województwa białostockiego zanotowano duże zróżnicowanie w podaż i popycie wszystkich gatunków zboż. Najwięcej zboża wystawiono do sprzedaży w Sokółce, najmniej w Bielsku Podlaskim. Najwyższa podaż żyta i owsa

wanych, jednak wyższy niż przed tygodniem. W zależności od targowiska wyniósł on 50 do 100 proc. Rolnicy najczęściej kupowali jęczmien i żyto.

Podaż kartofli była znacznie wyższa w porównaniu do ubiegłego tygodnia. Ceny utrzymały się na poziomie sprzed tygodnia. Za kwintal ziemniaków rolnicy żądali od 17 do 30 zł, rok wcześniej cenę wahali się od 6 do 12 zł za kwintal. Popyt na targowiskach wyniósł od 40 do 75 proc.

Podaż prosiąt była zróżnicowana na poszczególnych targowiskach, jednak było ich więcej niż przed tygodniem. Średnia cena za parę w ciągu tygodnia spadła i wyniosła 226 zł. Najtańszej można je kupić w Bielsku Podlaskim – już za 180 zł, najdrożej trzeba było zapłacić w Knyszynie – do 300 zł. Popyt zróżnicowany w zależności od targowiska od 50 proc. w Suchowoli do 80 proc. w Siemiatyczach.

Średnia cena kwintala pszenicy wyniosła 45,4 zł. Za tonę żyta rolnicy żądali od 300 do 370 zł i było to mniej niż przed rokiem o 16 proc. Tańszy o 19 proc. w stosunku do ceny z analogicznego okresu roku ubiegłego jest jęczmien, którego kwintal kosztował przeciętnie 38 zł. Owieś sprzedający oferował średnio po 262 zł za tonę. Ten gatunek ziarna stania w ciągu roku o 19 proc. Średnia cena tej samej ilości mieszanki zbożowej wyniosła 312 zł. Popyt na ziarno był zróżnicowany.

Spadło zainteresowanie kupnem ziemniaków, które sprzedawano tylko w Ciechanowcu. Kwintal kosztował 15-18 zł. Cena kwintala kartofli w ciągu tygodnia spadła w Łomżyńskiem o 5 zł.

Zainteresowanie kupnem prosiąt było przeciętne. Podaż nieco wzrosła. Cenę parą tych zwierząt utrzymała się na poziomie sprzed tygodnia. Najtańszej parę można było kupić już za 160 zł, najdrożej w cenie 300 zł.

JBB

## “FEEDING” Jesień 97



## CENTRUM TARGÓW I PROMOCJI RYNKU WSCHODNIEGO

zaprasza do odwiedzenia

### VI TARGÓW ŻYWNOŚCI PRZETWÓRSTWA I OPAKOWAŃ “FEEDING” Jesień 97

Białystok, hala sportowa “Włókniarz”  
ul. Antoniukowska 60  
w dniach 13-15.11.97 r.

czwartek, piątek w godz. 10.00-17.00  
sobota 10.00-15.00

znane krajowe i regionalne Firmy zapraszają na degustację swoich wyrobów, promocyjne ceny sprzedaży liczne i atrakcyjne nagrody dla zwiedzających

## “FEEDING” Jesień 97

## “FEEDING” Jesień 97

Nie wszystkie zagadnienia egzaminacyjne zostały opublikowane

## Narzekania doradców

Formuła i przygotowania do egzaminu na doradę podatkowego budzą wiele zastrzeżeń i sprzeciwów kandydatów oraz samych doradców. Kandydaci narzekają, że nie wszystkie pytania zostały opublikowane. Kolejny sprzeciw budzi przebieg części ustnej egzaminu.

Podstawowym zarzutem jest to, że nie wszystkie zagadnienia egzaminacyjne zostały publicznie przedstawione. Nie opublikowano między innymi zadań, czyli pism procesowych.

– Utajnienie tych zadań to nieporozumienie. Ludzie przygotowujący się do egzaminu muszą wiedzieć, czego mają się nauczyć. Jest mnóstwo zagadnień prawa polskiego i międzynarodowego, które dla doradców podatkowych np. w Białymostku są na co dzień niepotrzebne. Nie znaczy to, że nie znajdują się w tych przepisach. Po prostu nie zajmują się nimi na bieżąco. Doradca nie musi znać na pamięć wszystkich przepisów. Musi natomiast wiedzieć, gdzie

ich szukać – powiedział „Gazecie” jeden z białostockich doradców podatkowych.

Osoby zakwalifikowane do egzaminu muszą nastawić się na pytania, które będą dotyczyć przepisów o doradztwie podatkowym, analizy podatkowej, materialnego prawa podatkowego, podatku dochodowego od osób fizycznych i prawnych oraz podstaw międzynarodowego prawa podatkowego. Egzamin obejmuje też znajomość postępowania administracyjnego i egzekucyjnego, prawa celnego, dewizowego i karno-skarbowego. Kandydaci na doradę podatkową będą również musieli się wykazać wiedzą w dziedzinie rachunkowości, ewidencji podatkowej oraz zasad prowadzenia księgi podatkowej.

Udział w egzaminie kosztuje 300 zł. Egzamin poprawkowy to wydatek 150 złotych. Ponowne przystąpienie do egzaminu będzie możliwe po upływie trzech miesięcy.

(u)

Przyjmujemy ogłoszenia do gazety



RZECZPOSPOLITA  
Biura Reklam i Ogłoszeń "Gazety Współczesnej"  
Białystok, ul. Suraska 1, tel. 42-51-16  
Łomża, Al. Legionów 7, tel. 16-56-97  
Suwałki, ul. Kościuszki 32, tel. 66-57-26  
Giżycko, ul. Pocztowa 3, tel. 52-80



**Spectrum**

Autoryzowany Dealer

15-703 Białystok, al. Jana Pawła II 88  
(dawna ul. Zwycięstwa)  
tel./fax (085) 516-911, 516-185, 518-279

**AUTO WIGRY**

Autoryzowany Subdealer

16-400 Suwałki, ul. 23 Października 31,  
tel. (087) 650-703



RATY, LEASING

Połne ubezpieczenie GRATIS!

K  
fiesta  
Mondeo



TRANSIT

Escort

BONUS

2.000 zł taniej!

i 3 lata

opcjonalnie przedłużonej

GWARANCJI

EXTRA

1007000

KONTYNGENT '98

# PROMOCJA

10 sztuk  
kaset EC-30SX



2 299,-

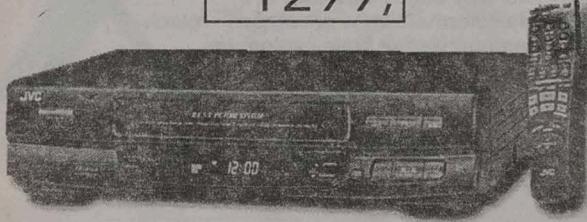
Słuchawki HA-CD55  
Digital-Ready

1 599,-

# JVC

10 sztuk  
kaset E180 SX

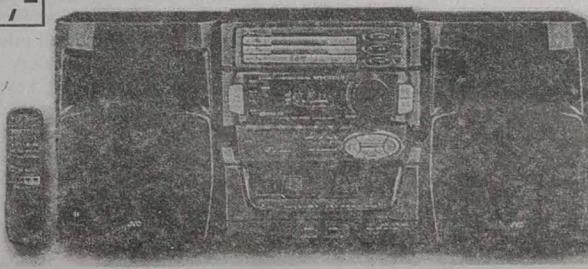
1299,-



HR-J448EE



GR-AX270EE



MX-D451TR

czas promocji ograniczony

**BIAŁYSTOK**  
ul. Legionowa 9/1  
tel. 420-644

**BIELSK PODLASKI**  
ul. Zwirki i Wigury 6  
tel. 308-666

**BIAŁYSTOK**  
ul. Składowa 10  
(BAZANTARNIA)  
tel. 454-855

**SIEMIATYCZE**  
ul. 11 Listopada 45A  
tel. 552-537

# EL DOM

**BIAŁYSTOK**  
Szosa Północno Obwodowa 38  
tel. 539-808

**SOKÓŁKA**  
ul. Wyszyńskiego 2  
tel. 115-741

**ŁOMŻA**  
Aleja Piłsudskiego 6  
tel. 180-140

**AUGUSTÓW**  
ul. Młyńska 7  
tel. 643-24-48

**EŁK**  
ul. Kilińskiego 40  
tel. 103-190



Cotygodniowy dodatek do Gazety Współczesnej

nr 36 - 12.11.1997 r.

Izby Przemysłowo-Handlowej w Białymstoku

## Białostocka Inicjatywa Gospodarcza

W dniu 30 października został powołany Komitet Białostocka Inicjatywy Gospodarczej, którego głównym celem jest koordynacja działań regionalnych organizacji gospodarczych na rzecz rozwoju gospodarczego Białostockiego. Tworzą go następujące organizacje gospodarcze Białostockie: Izba Przemysłowo-Handlowa, Izba Rzemieślnicza, Ogólnopolski Związek Ochrony Kupców Pracodawców, Podlaski Klub Biznesu oraz Zrzeszenie Kupców Producentów i Usługodawców.

Organizacje gospodarcze skupione w Białostockiej Inicjatywie Gospodarczej z zaszczeniem przyjęły informację o sprzedaży, na rzecz firmy reprezentującej kapitał niemiecki, ponad 5 hektarów gruntów położonych w rejonie ulic: Słonecznikowej, Zielonogórskiej, Wrocławskiej i ks. Jerzego Popiełuszki. Zaprzecza to dotychczasowym deklaracjom władz miejskich dotyczącym stawiania oporu eksploracji zachodnich supermarketów i obuwni interesów białostockich kupców, w których przyznawano pierwszeństwo organizacjom reprezentującym lokalny biznes, dostrzegano priorytetowy charakter w realizacji wspólnego przedsięwzięcia Gminy Białystok i białostockich przedsiębiorców pod nazwą Centrum Handlowe Białystok. Jak stwierdził prezes Izby Przemysłowo-Handlowej Marek Świłocki, początkowo współpraca z miastem układała się dobrze, widoczne było zaangażowanie obydwu stron, teraz widoczny jest rozdźwięk.

Przemysłowcy zrzeszeni w Białostockiej Inicjatywie Gospodarczej twierdzą, że za bezpodstawne należy uznać zarzuty mówiące o opeszałości lokalnych przed-

### IZBA ZAPRASZA DO CZŁONKOSTWA

Dzięki przynależności do Izby Przemysłowo-Handlowej w Białymstoku, można skorzystać z szeregu usług, które proponuje ona firmom wchodzących w jej skład:

- sprawdzenie wiarygodności i kredytowej partnera,
- legalizację dokumentów handlowych,
- wystawia świadectwa pochodzenia towarów,
- organizuje wyjazdy zagraniczne,
- pomaga w nawiązaniu kontaktów kooperacyjnych,
- ustala i przygotowuje negocjacje handlowe,
- organizuje zwiedzanie targów i zakładów pracy,
- organizuje misje handlowe,
- dysponuje bankiem danych o przedsiębiorstwach,
- posiada kompletne informacje na temat targów, zarówno krajowych jak i zagranicznych,
- prowadzi szkolenia dla kadry kierowniczej i pracowników,
- proponuje udział w różnego rodzaju seminarach i treningach branżowych

siebiorów. List intencyjny w sprawie wybudowania Centrum został podpisany 29 listopada 1996 r., a 31 stycznia został powołany Komitet Organizacyjny upoważniony i zobowiązany do opracowania koncepcji inwestycji oraz czynności niezbędnych do powołania spółki. W lutym 1997 r. przyjęty został zaproponowany przez Zarząd Miasta wspólny harmonogram prac, a 10 marca rozpisano konkurs na opracowanie koncepcji architektonicznej Centrum, który został rozstrzygnięty 22 maja. W czerwcu Zarząd Miasta otrzymał projekt umowy spółki, a 30 czerwca Rada Miejska podjęła uchwałę o przystąpieniu do tworzenia spółki akcyjnej Centrum Handlowe SA. W lipcu Zarząd Miasta zgłosił do projektu szeregi poprawek, po wprowadzeniu których wszystkie władze spółki zostały zdominowane przez gminę Białystok, a pozostały akcjonariusze stali się figurantami, których zdanie nie miało żadnego znaczenia dla działalności spółki. Opinia prawa Komitetu w tej sprawie została przedstawiona Zarządu Miasta w dniu 28 lipca. Ostateczne pismo od Zarządu Miasta datowane na 28 sierpnia podtrzymuje dotychczasowe stanowisko władz miejskich w tej sprawie. Wobec tego Komitet postanowił zlecić opracowanie nowej koncepcji prawnej przedsięwzięcia, która jest już gotowa i niezwłocznie zostanie przedstawiona Zarządu Miasta.

Przetarg na zbycie ponad 5 hektarów gruntów położonych w centrum miasta jest jedną z największych inwestycji tego typu w kraju. Dlatego powinien być szeroko dyskutowany i konsultowany ze środowiskami gospodarczymi, mieszkańców miasta, a nawet sąsiadującymi gminami. Nie przeprowadzono też żadnych analiz pod kątem skutków jakie nieśie za sobą utworzenie tak wielkiego kompleksu handlowego dla działających w pobliżu placów handlowych.

Przedsiębiorcy zrzeszeni w Białostockiej Inicjatywie Gospodarczej dzielą się rozdźwiękiem pomiędzy wcześniejszymi

zapewnieniami władz miejskich co do przeznaczenia terenu na cele publiczne i rekreacyjne, a planami zwycięzcy przetargu, które przewidują wybudowanie centrum handlowego i wydzielanie powierzchni handlowej zachodnim siedemnastu budynkom, co stanowi realne zagrożenie bytu wielu białostockich kupców.

Takie fakty jak utrzymywanie do ostatniej chwili przetargu w tajemnicy, cena wywoławcza oraz minimalne jej przebiecie przez nabywcy wskazują na szczebel ogólną przychylność Zarządu Miasta dla niemieckiej firmy GBS Object 9. Być może to stało się przyczyną zastoju w pracach nad wybudowaniem Centrum Handlowego Białystok spowodowanego sztywnym stanowiskiem Gminy Białystok odnośnie zapisów umowy tworzonej spółki.

Organizacje gospodarcze skupione w Białostockiej Inicjatywie Gospodarczej wyrażają sprzeciw wobec zaistniałej sytuacji i żądają wycofania się władz miejskich z transakcji, przeprowadzenia szerszych konsultacji społecznych, dokonania niezbędnych analiz, badań i symulacji skutków tego rodzaju inwestycji dla rozwoju gospodarczego regionu i dopiero później rozpisania nowego przetargu.

## Centrum Handlowe Białystok SA

Z inicjatywy miejscowych kupców powstaje inwestycja, w której po ukończeniu znajdzie zatrudnienie 3 tys. osób.

Białystok liczący ponad 300 tys. mieszkańców jest oddalony tylko o 70 km od dwudziestu tysięcznego Grodna na Białorusi. Dziesiątki autokarów i setki aut osobowych z rejestracjami z Białorusi, Litwy, Łotwy i Rosji zatrzymują się codziennie przed białostockimi marketami i bazarami. Obroty białostockiego bazaru z ul. Kawalerii skupią się na piątej pozycji w kraju. Te niewątpliwe atuty handlowe miasta wzbogacają miejscowych kupców i pobudzają do skrątnego myślenia o przyszłości.

Białostoccy przedsiębiorcy skupieni w Izbie Przemysłowo-Handlowej, w Podlaskim Klubie Biznesu, w Zrzeszeniu Producentów i Usługodawców oraz w Związku Ochrony Kupców i Pracodawców,

wystąpili z inicjatywą budowy dużego Centrum Handlowego. Jesienią 1996 r. podpisano list intencyjny o przystąpieniu Gminy Białystok do powstającej Spółki Akcyjnej „Centrum Handlowe Białystok” SA. W pierwszym etapie do 1999 r. zostaną przekazane pomyśczenia handlowe dla 240 kupców o pow. około 40 tys. mkw. Docelowo powierzchnia Centrum wyniesie 60 tys. mkw. Parkingi zajmą 4 ha. WCH Białystok znajdzie zatrudnienie 2-3 tys. ludzi i będzie to największy pracodawca w Białymstoku. Trwają czynności przygotowawcze do powołania spółki akcyjnej. Na placu przyszłej budowy pracują ekipy uzbierające teren w niezbędne instalacje. Finansowaniem inwestycji zajmą się sami przedsiębiorcy, płacąc proporcjonalnie do wykupionego metrażu. Lokale staną się ich własnością.

Tekst jest przedrukem z czasopisma „Dziel Dzisiaj”

## Konkurencja dodaje sił

Z Markiem Świłockim, przedsiębiorcą, prezesem Izby Przemysłowo-Handlowej w Białymstoku, inicjatorem zbudowania „Centrum Handlowego Białystok” rozmawia Jan Podziewski

● Co zainspirowało Pana do powieczęści decyzji o budowie „CH Białystok”?

– Przez lata bywając na Zachodzie Europy i USA, przyglądałem się powstawaniu na obrzeżach miast różnych centrów handlowych i hipermarketów. Najbardziej wpadło mi w oko Shopping City Soud pod Wiedniem. Śledziłem jego rozwój przez prawie 10 lat i prawdę mówiąc, wiele z jego rozwiązań postu-

żyło naszemu projektowi. Białostoccy przedsiębiorcy skupieni w grupie inicjatywnej wyjeżdżali do Shopping City, spotykali się z zarządem, poznawali zasady organizacyjne, funkcjonowanie, zależności kapitałowe etc.

● Białystok z 300 tysiącami mieszkańców to nie ponad półtora milionowy Wiedeń i klienci są trochę inni...

– Toteż białostockie Centrum nie będzie kopią Shopping City. Ogólna idea jest podobna.

Będzie to kompleks ładnie zaprojektowanych pawilonów, hal i kameralskich sal zlokalizowanych wzdłuż pasaży ze sklepami, przedsiębiorstwami usługowymi, bankami a także z kawiarniami,

może kinem, salą koncertową, przedszkolem przyjmującym dzieci „na przechowalnie” etc.

Chcemy by klient, który przyjedzie do naszego Centrum, nie ograniczył się do porównywania cen z innymi hipermarketami, ale by u nas odpoczął, odpoczął, zrelaksował i wrócił zadowolony z udanych zakupów.

● Kto da pieniądze na budowę?

– Zanim powstał konkretny projekt, rozstaliśmy ankietę do białostockich przedsiębiorców z propozycją włączenia do przedsiębiorstwa. Ponad trzystu z nich zarezerwowało powierzchnie handlowe od stu do kilku tys. mkw. To właśnie białostoccy przedsiębiorcy sfinansują inwestycję i będą właścicielami lokalni w Centrum. Częściowo pozykują się kapitał przez emisję obligacji. Znaczący wkład wnosi Gmina Białystok w postaci działań 10,5 ha o wartości ok. 4 mln zł.

● Czy nie ma obaw, że Wasze przedsięwzięcie poniesie fiasko?

Jeśli ja osobiście i osoby z grupy inicjatywnej angażujemy swój czas w to przedsięwzięcie, to nie jesteśmy zainteresowani płatą. Słyszymy powątpiewania w lokalnych gazetach, które chyba sympatyzują z zachodnimi koncernami penetrującymi Białystok. Pokutej jeszcze u nas zaściankowa mentalność, że jeśli polskie, to nie może być takie dobre jak zachodnie.

● Nie mamy doświadczeń w realizacji podobnych przedsięwzięć.

– Zdarza się, że dla zachodnich koncernów projektują i budują hipermarkety polskie ekipy i także Polacy nimi zarządzają. Z Zachodu przychodzą jedynie instrukcje, od kogo brać towar i na jakie konto przekazywać zyski.

● Jeśli w Białymstoku pojawią się zachodnie hipermarkety, to jakie będą tego konsekwencje dla CH Białystok?

– Na pewno się pojawią, ale na tym polega wolność gospodarcza. Solidni i lepiej zorganizowany więcej zarobi. Będziemy lepsi, bo wszyscy nasi udziałowcy zarobili swoje mniejsze lub większe pieniądze w realiach białostockich, często zaczynając od stołu na bazarek, i zdążyli na własne skórki poznąć wszystkie realia rynku... konkurencji. Jesteśmy silni i silą naszej konkurencji.

Rozmowa jest przedrukem z czasopisma „Dziel Dzisiaj”

### LISTY ● LISTY

ale grozi natychmiast rozwiązaniem umowy najmu, czyli po prostu wyrzuceniem na bruk w przypadku 2-miesięcznej zwłoki z zapłatą czynszu. Ta sama obyczajowa umowa zakazuje mi pod rygorem natychmiastowego rozwiązania dokonania jakichkolwiek modernizacji i zmian w dzierżawionym lokalu bez zgody Urzędu Miasta. Mówiąc obrazowo, aby wymienić kibel, umywalkę czy wstawić nowe drzwi w sklepie, muszę o to na piśmie poprosić paną kierowniczkę w Urzędzie (czytaj: mów jej do ręki).

Przez dłuższy czas Rada Miasta Opolu twierdziła się, że przyczyną tego postępuje się przykładem charakterystycznym dla tysięcy identycznych bądź podobnych przypadków. Od blisko 6 lat prowadzi w Opolu sklep w lokalu dzierżawionym na podstawie drakońskiej umowy najmu wymuszonej przez Miejski Zarząd Budynków podległy Urzędu Miasta. Umowa ta nakazuje nie tylko płacenie ogromnego niewspółmiernego do położenia i standardu lokalu czynszu,

ja tę uchwałę. Od ponad roku nie mogę wycenić lokalu, a jeżeli moje monity i wypowiedzień ścieżki zmuszą ich do tego, wynajdują inne powody, by zahamować i unieszczyć pełną prywatyzację. Sabotaż podległych prezydentowi urzędników wyraża się w tym, że sprzedając im lokal w użytkowaniu wieczyste, urząd miasta pobierał 50 000 zł i nadal płaci drakoński czynsz miesięczny, ponieważ lokal znajduje się w dużym wieżowcu mieszkalnym. Miasto zniszczone w połowie tragiczną powodzą nie ma pieniędzy na usuwanie skutków tej powodzi, ale nie czyni nic, by pozyskać poważny strumień tych pieniędzy właśnie w przeszczepionej prywatyzacji handlu, czyli sprzedazy sklepów dzierżawionych przez kupców. Głos pana Lecha Próchno-Wróblewskiego, wspaniałego postu ub. kadencji Sejmu powinien przekształcić się w szybkie i konkretne działania nowego Sejmu i rządu dla likwidowania szkodliwej dla kupców i klientów, czyli nas wszystkich, nie-normalnej sytuacji.

Czytelnik z Opolu  
Przedruk z czasopisma „Dziel Dzisiaj”

**Największy Salon Mebli Biurowych****KRZESŁA  
FOTELE  
MEBLE**

- BIUROWE
- KOMPUTEROWE
- GABINETOWE

1006632

**Białystok, Octowa 2, tel. 422-263, 153-900****MATERIAŁY BUDOWLANE - STAL - OPAL**

**TRANSBUD\*ELK\*SUWAŁKI\*PISZ\*SEJNY\* OLECKO**  
 x cement (Chełm), wapno, cegła ceramiczna, silikatowa, szamotowa, klinkierowa IOPEK, ROBEN, gazobeton, wełna mineralna, wełna GULLFIBER, ROCKWOOL, styropian, papy, lepik, izobud, eternit, płyta gipsowa, ościeżnice metalowe, grys, kruszywa, płyty, kształtowanki, blachy, profile zamknięte, węgiel, koks, olej opałowy

Ełk, ul. Łukasiewicza 1, tel. 108 423  
 Suwałki, ul. Północna 27, tel. 675 979  
 Pisz, ul. Wojska Polskiego 35, tel. 234 512  
 Sejny, ul. Łakowa 5, tel. 163 434  
 Olecko, ul. W. Polskiego 9 (WKPRI), tel. 42-51

**Zapewniamy dowóz**

1006610

**!UWAGA SPEDYCJE!****Szukacie interesujących importów z Południowych Niemiec do Polski, jednorazowo lub na stałe?**

Oferujemy kompletne ładunki 20-25-tonowe workowanej paszy na paletach Euro. Załadunek możliwy od poniedziałku do soboty.

Korzystne warunki płatności. Dzięki ciąglemu rozwojowi naszej Spółki oferujemy ok. 30 ładunków tygodniowo.

**Czy są Państwo zainteresowani współpracy z nami? Prosimy o kontakt pod adresem:**

Polskie Sano Sp. z o.o., ul. Malborska 6, 60-453 Poznań, tel. 061/84 88 606, 84 88 855, fax 061/84 88 866

**PRACA****ZATRUDNIE**

**ADRESOWANIE** formularzy, koperta +znaczek. Kubiczka Urszula, 17-240 Czeremcha, Ogrodowa 11.

1026313

**CHAŁUPNICTWO**, koperta +znaczek, Wólk 16, 16-424 Filipów.

1026247

**ZATRUDNI**  
 osoby o wysokich kwalifikacjach zawodowych  
 ✓ ekonomiczne ze znajomością zagadnień marketingu i inwestycji  
 ✓ księgowego do prowadzenia samodzielnego oddziału  
 ✓ mechaników samochodowych

1007104

Zgłoszenie pisemne zawierające kwestionariusz osobowy i przebieg pracy zawodowej, życiorys i zdjęcie należy składać w sekretariacie "MARK-BUD" sp. z o.o. Białystok, ul. Młynowa 21 (parter)

1026295

**DOMOWA**, 1580 zł, "Praca", skr. poczt. 27. 33-300 Nowy Sącz (znaczek).

1026295

**KIEROWNIKA** budowy. (0-85)322-817 (8.00 - 16.00).

1026346

**MORZE** Północne, kobiety, mężczyźni, wiek 21-40. Koperta plus znaczek, 05-080 Izabelin, BOX 84.

201011

**PANIE** zatrudnienie. Wysokie zarobki. Mieszkanie. Koszalin, (0-94)40-58-99, 45-39-78.

1026136

**PRACA** za granicą. Koperta +znaczek 2,50,- 15-950 Białystok, box 187.

1026241

**PROWIZYJNA** ambitnym, pracowitym. (0-85)183-642 po 16.00.

1026353

**ZATRUDNIE** wykwalifikowaną osobę, gotowanie. (0-85)543-845.

1026351

**ZATRUDNIMY** mgr. farmacji na stanowisko kierownika hurtowni. (0-85)30-54-11, 7.00-15.00.

1026334

**ZDROWE** życie +praca. (0-85)32-77-66.

1026360

**SZUKAM PRACY**

**ŚREDNIE**, ubezpieczony, prawo jazdy kat. B. (0-87)163-846.

1026308

**NIERUCHOMOŚCI****AGENCJE**

"0-85)325-681": Biuro Rzecznawcy, Warszawska 40.

1019847

"0-85)42-17-56" "AGENCIJA WSCHODNIA", Suwalska 1. Mieszkania, działki, lokale, domy.

1022331

"AMICUS" -mieszkania, domy, działki. Kupno - Sprzedaż. Sienkiewicza 22, 435-872, 436-208. Wynajem - Świętojańska 13/1, 415-809.

1025790

"ARDVIL" -kupisz, sprzedasz, wynajmiesz. Braniciego 17A, (0-85)32-80-53 wew. 210.

1024169

"AUGUSTÓW", Agencja Obrotu Nieruchomościami, ul. Wierzbna 5. (0-87)644-73-85, 643-31-77, 90-53-600.

1025731

"BIS" Agencja Nieruchomości, Białystok, (0-85)44-50-82, 42-86-42.

1022439

"CONSULTING" -handel, wycena. Siemiatycze. (0-85)55-34-70.

1025885

"DOMINIUM" -Nieruchomości -Kupno -Sprzedaż -Wynajem, Lipowa 4, 435-185, 416-842.

1022763

"EŁK", "Lokum" pośrednictwo, 11.00-16.00, (0-87)10-17-01.

1026112

"GRAJECZO", "Univers", Nieruchomości, (0-86)72-26-23, (0-90)512-993.

1023514

"KRYLIS", Bielsk Podlaski, (0-85)30-26-10.

1025878

Łapy i okolice. (0-85)15-59-20.

1025746

Łomża, Polowa 45, "TYTAN", (0-86)16-62-26.

1022995

NIERUCHOMOŚCI, Bielsk Podlaski, Godun Lucyna, (0-85)30-39-28.

1020336

"PANORAMA" Zambrów. Nieruchomości, (0-86)71-85-72.

102677

"(0-85)42-21-94 "HOME-SERVICE", domy, mieszkania -kupno -sprzedaż -wynajem, Lipowa 19/21. Powstańców 1, (0-85)618-053.

1026369

"PRACA" za granicą. Koperta +znaczek 2,50,- 15-950 Białystok, box 187.

1026241

"PROWIZYJNA" ambitnym, pracowitym. (0-85)183-642 po 16.00.

1026353

"ZATRUDNIE" wykwalifikowaną osobę, gotowanie. (0-85)543-845.

1026351

"ZATRUDNIMY" mgr. farmacji na stanowisko kierownika hurtowni. (0-85)30-54-11, 7.00-15.00.

1026334

"ZDROWE" życie +praca. (0-85)32-77-66.

1026360

**SZUKAM PRACY**

**ŚREDNIE**, ubezpieczony, prawo jazdy kat. B. (0-87)163-846.

1026308

**PRACA**

**BIUROWE**

**KOMPUTEROWE**

**GABINETOWE**

AUTOKOMIS NAREWSKA 26a, KU-  
PNO, SPRZEDAŻ, ZAMIANA, RATY,  
PTS. MOŻLIWOŚĆ KUPNA SAMOCHO-  
DÓW BEZ I WPŁATY, BEZ PORECZ-  
CIELI, PRZY ZAKUPIE SAMOCHODU  
W KOMISIE WYMIANA OLEJU  
W SILNIKU GRATIS,  
TEL. (085) 511-335, 511-325.

"AUTOKOMIS" róg Orzeszkowej - Branickiego,  
tel. (0-85) 41-04-65.

AUTO KOMIS "TOMCAR" ul. Wierz-  
owa 10 zaprasza 0602645866. 102583

AUTOKOMIS "WAZ" ul. Zwycięstwa 10.  
Skup. Zamiana. Raty. 515-424.

AUTO KOMIS "ZAWADY" (przy szosie Półn.-Ob-  
wodowej) -300 mkw., pod dachem zaprasza 9.00 -  
17.00 w ciągu sprzedaży około 50 aut. 0-85-  
614-728, 534-082.

BLACHARKA, szyby, podzespoły: oki, moskwiča,  
tawrii, samary. 0-85-441-719.

BLACHY, części używane, różne. 0-116-27-95.

BLACHY, lampy, zderzaki, chłodnicze, lusterka po  
zachodnich, japońskich, 0-85-753-380.

BMW-316, koniec 1992, stan bdb, 36.500,- zamie-  
nię. 090/265-840, 762-799.

BMW 318, (1984), białe tablice, stan dobry,  
5.500zl, 124-204.

C. S. Jelcz, 6.500,- 0-85-15-50-54.

CINQUECENTO 900, (1995). 0-85-539-728,  
445-057.

CINQUECENTO 900, (IX.1997). 0-85-762-373.

CITROEN AX, (1994). 0-85-30-67-23.

CITROEN BX, 1,9 diesel, (1987). 617-799.

CITROEN BX-14, (1991), z połomyszą, serwiszo-  
wany, autoalarm, hak, 81.000km. 0-85-515-286.

CITROEN BX 19 GTI, (1990). 0-85-520-978.

COROLLA, (1988), 1,6L, clio, (1992), 1,1L, 0-86-  
176-164.

CZĘŚCI suzuki maruti. 0-85-11-23-55.

CZĘŚCI VW golf III. 0-85-11-23-55.

DAF 1600, 2100 -9 t, kontener winda. 0-85-30-  
95-11.

FIAT 125P, (1980), stan dobry, silnik (1990), 1.500  
zl. 16-35-79, po 15.00.

1026250

IVECO

Salon • Serwis • Części

PROMOCJA

EuroCargo 10.000 DM taniej

Ładowność do 8 ton.

GWARANCJA 5 LAT

200 TYS. KM

1026851

TOP MOTORS Białystok,  
ul. Wierzbowa 10, tel./fax 516-815, 522-907

ul. Składowa 7, tel. 44-16-31, tel. 44-17-02

FIAT 125P, (1983). 536-740.

FIAT 126el, (1994). 320-128.

FIAT 126P, (1985), po remoncie, 1.500,- 0-86-  
719-663.

FIAT 126P, (1988). 19-19-14.

FIAT 126P, (1989). 0-85-155-441.

FIAT 126p, (1990). 0-85-37-12-16.

FIATA 126p (1990). Filipów, 1 Maja 14, 0-87-  
66-15-22 wew. 26.

FIAT argenta, (1985). 0-85-427-200.

1026497

FIESTA, 1.1, (1991), starlet, 1.0, (1991). 0-86-  
17-61-64.

1026479

FORD escort, 1,3, (1996) -tanio. Brańsk, 0-  
85-375-800 po 16.00.

1026197

FORD escort 1.4 (1992). 0-86-189-884.

102808

FORD escort 1.3, gaz, (1985), tanio. 0-85-55-  
143, Obniże 46.

1026516

FORD fiesta, (1985), 1.6D, 6.200,- 540-947.

1026483

FORD mondeo 1.8, (1993), 29.500,- 0-85-324-  
71.

1026511

FORD MONDEO (1994r), 2.0 DOHC, cena 34.300  
LN, 0-85-44-55-48, 52-37-24.

1025986

FORD sierra 2.0 (1984), stan bardzo dobry, Sejny,  
0-87-16-30-20.

201079

FORD taunus, (1996). 0-85-15-26-38.

1026481

FORD taunus, 20.100,- Hornostaje 4, gm. Monki,  
1026508

FORD transit 2.4D, (1984), sprzedam -zamień.  
0-85-632-870.

1026514

FORD 1500, (1990). 0-85-75-29-02.

1026086

RAZ, (boks), Sikorskiego 6A. 618-484.

1026487

OLF, 1.9D, kombi, (1994). 0-85-197-508.

1026486

ANDA accord, (1984). 602-364-496.

1026347

ANDA civic, 1.5, 16V, (1992). 0-85-11-48-55.

1026489

HYUNDAI pony, (1991), stan bdb, 34.000 km,  
18.500,- 0-85-32-94-90.

1026240

IVECO 35-12, 71.000,- (1994), 2 lata w Polsce,  
0-80-602-33-28-63.

1025869

IVECO 8136, (1989), 7,5 tony z windą, 11900 DM,  
0-22-78-195-50

1026377

NISSAN patrol terenowy lub zamień. 0-86-72-  
14-87, wieczorem.

1026096

NISSAN sunny 1.7D, (1990), stan dobry. 0-0-  
85-512-370.

1026400

NISSAN sunny 1.7D, (1989). 0-86-68-10-26.

1026403

NYSA, (1986), 2.000 zł. 0-85-329-176.

1026192

NYSA, (1990), 4.600,- 0-86-67-96-34.

1026402

OPEL -części nowe, używane, 0-85-453-023,  
Kruca 7.

1026300

OPEL astra, 1.6, 16V, 0-86-753-984.

1025695

OPEL astra 1.6 16V. 0-86-753-984.

1026407

OPEL astra combi, (1993). 0-86-750-980.

1026410

OPEL kadett combi 1.4, (1991). 0-86-644-70-67.

1026409

OPEL omega, (1986). Augustów, 0-86-643-38-  
44.

1026453

OPEL rekord (1985) diesel, zadbane. Kolno,  
0-86-78-30-74.

102780

OPEL vectra 1.7D, (1989/90). 156-168.

1026406

PASSAT, (1984), białe tablice. 0-85-427-200.

1026424

PEUGEOT 505 combi, (1987), 8.000,- Hornostaje  
4, gm. Mońki.

1026145

TŁUMIKI, haki, amortyzatory. Suwałki, 0-87-66-  
29-25.

1026316

SKODA favorit 135L, (1992). 0-86-642-31-76.

1026255

SKRZYNIA biegów Audi + mechaniczne. 0-0-  
85-162-050.

1026448

SPRZEDAM audi 80 (1990), 0-86-185-451.

102764

SPRZEDAM fiata 126p, 1989 rok. Sadowska Be-  
ata. Pęsy Lipno 5, 18-300 Rutki.

1026326

SPRZEDAM tanio robura (1987) lub zamień na  
126p, 0-87-644-64-58.

1026315

STAR kabina, silnik, lada, 0-116-342-18.

1021129

STAR 1142 (1989/90), 0-086-16-49-13 lub  
0-90-291-078.

102806

STAR 1142 (1990). 0-86-67-22-72.

1022773

STAR 200W, przyczepa 6t. 0-86-124-232.

1026450

STAR 266, (1982). 0-86-185-006.

1026453

STAR A-200, długi, wywrot. Wiadukt 8, 0-8-  
85-522-684.

1026446

STAR W-200, (1986), 14.000,- 0-86-75-27-68.

1026427

TARAN 2375, (1990), 3.000 zł. Wys. Maz., 0-  
86-752-920.

1026145

TŁUMIKI, haki, amortyzatory. Suwałki, 0-87-66-  
29-25.

1026145

TOP-AUTO PROPONUJE USŁUGI

1026387

SWEGO KOMISU. SPRZEDAŻ  
SAMOCHODÓW NOWYCH,

1026432

UŻYWANYCH, ZAMIANA

1026432

SAMOCHODU STAREGO NA NOWY,

1026432

PREFERENCYJNE KREDYTY

1026432

BANKOWE DO 6 LAT, WYCENA AUT.

1026432

OCENA STANU TECHNICZNEGO,

1026432

ZNAKOWANIE POJAZDÓW.

1026432

614-787.

1026387

TOP-AUTO PROPONUJE: OPEL

## ARTYKUŁY BUDOWLANE

Białystok, ul. 1 Armii WP 5, (085) 539 848  
Białystok, ul. Nowowarszawska 128  
Siermięcze, ul. Pałacowa 14  
Suwałki, ul. Kościuszki 103



do 15-11-97  
• 10% TANIEJ



jesienna promocja - czekaj na kolejne

1007087

## PRODUCENCI

BLACHY NA DACHY, ELEWACJE,  
DOWOLNA DŁUGOŚĆ,  
(0-85) 431-960.

KRAWEZNICKI I OBRZEZA  
WIBROPRASOWANE. PRESS-BET  
SP. Z O.O. UL. WYSOCKIEGO 166  
a751-652

OKAZJA, WYPRZEDAŻ KOSTKI  
BRUKOWEJ DRUGIEGO GATUNKU  
W CENIE 10 ZŁ METR  
KWADRATOWY BRUTTO. DUŻE  
ILOŚCI. UL. PRODUKCYJNA 102,  
a54-24-54

PARKIET, (0-85) 194-154.  
PARKIET, (0-85) 753-662.

PIECE c.o. Krupniki 87. (0-85) 532-971.

PRODUCENT siatki ogrodzeniowej. (0-87) 218-397.

RUSZTOWANIA budowlane, usługi dźwigowe.  
(0-85) 753-293.

TANI parkiet. (0-90) 512-807.

1026317

## ZDROWIE

\*BADANIA: okresowe oraz kierowców (bez kolejki)  
-MEDICAL- 75-25-74.

ALERGIE. Bezbolesne testy i leczenie. Centrum Medycyny Holistycznej w Białymostku wykonuje testy na 2500 alergenów oraz odczulanie (metoda S.I.T.) na urządzeniach najnowszej generacji. Rzymowskiego 43/28. Zapisy telefoniczne: (0-85) 45-32-62 11.00-18.00.

ALINA Bartnicka -wizyty domowe. (0-86) 659-689.

APARATURY do elektroakupunktury likwidujące ból. (0-86) 186-218.

APARATY słuchowe. Stoleczna 25 (wejście od Wyszyńskiego) 44-44-19.

BADANIA wstępne, okresowe. (0-85) 328-621 w. 168.

BADANIE włosów. 44-44-19.

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. 44-44-19.

GASTROLOGICZNY Gabinet, Mickiewicza 27, (0-85) 323-047. USG, endoskopia, leczenie, L-4.

1022509

GINEKOLOG -leczenie nadżerek laserem -USG. Krzysztof Arciszewski, Zamenhofa 1, (0-85) 32-32-02, (8.00-18.00).

1021467  
GINEKOLOG dr med. Kazimierz Jaworowski, wtorki -środy, 16.30-18.00. (0-85) 416-658.

1026238  
GINEKOLOG Miroslaw Kolada. Wąska 4 (od Jagniętki, poniedziałki, środy 16.00-17.30. Domowy wieczorem, (0-85) 761-828.

1023677  
PROBLEMY z nauką, koncentracją, zmęczenie, (0-85) 32-77-66.

1026361  
SOCZEWKI kontaktowe, kolorowe, toryczne. Płyty dezynfekujące. Stoleczna 25 (wejście od Wyszyńskiego) 44-44-19.

1025146  
STOMATOLOG, Maimeda 1, róg Lipowej, lok. 112. Porcelana, tel. 42-22-55, godz. 10.00-18.00.

1025933  
STOMATOLOGICZNA Przychodnia, Lipowa 23, (0-85) 42-64-01.

1022684

## ROLNICTWO

## KUPIĘ

"(0-85) 325-681": Biuro Rzeczników, Warszawska 40.

1022868  
CIĄGNIK zetor duży lub mały, (0-85) 168-499.

1026464  
KUPIĘ prasę 224, Ferguson, do 20.00, (0-86) 188-017, po 16.00.

102798  
SKUPUJEMY żyto, w ilościach powyżej 10 ton. (0-87) 66-42-67.

1021111  
ZIEMNIAKI jadalne. (0-85) 18-15-82, po 20.00.

1026195

## SPRZEDAM

1700 sztuk pustak akierman, zestaw do spalania trocin AZSO-100, dmuchawę do ziarna, siewnik zbożowy mazur 5, 4 metry, (0-90) 28-51-53.

1028328  
280 I na kółkach, inne zbiorniki. Dojarki przewodowe. Gwarancja. (0-85) 45-30-46.

1028067  
AKTUALNIE schładzarki 300 -1000l, dojarki przewodowe. (0-85) 449-885, (0-60) 62-333-260.

1026253  
ALFA Laval, -schładzarki, dojarki przewodowe, do wóz, (0-85) 763-226, (0-90) 545-629.

1026254  
ANNE prasę Z-224, kosiarkę rotacyjną (nową). 18-204 Kobylin Borzymy, Makowo 5.

1026339

ATRAKCYJNA cena -kukurydza paszowa, (0-86) 87-22-69.

1025966  
BIZON, 16.000 zł, (0-85) 30-75-13.

1026036  
BIZON -Rekord z szarpaczem: Choński, Duchny gm. Rutki (Łomżyński).

102768  
C-330, C-360, C-114, C-912, maszyny rolnicze, star 28. Różysk Wielki, Jebraki 12.

1025655  
C-330, stan idealny, źuk, podnośnik najazdowy. Brulin 9 gm. Sniadowo, (0-86) 17-62-98.

102767  
C-330M, (1989), sprzedam. (0-90) 50-541-226.

1026340  
C-330 w dobrym stanie, (0-85) 394-149.

1026504  
C-360, (1984), przyczepa D-46A, taśmociąg. Klepacki, Knyszyn, Grodzieńska 111.

102763  
C-360, (1986), (0-85) 502-147.

1026461  
C-360, przyczepa 4 t, wywrot, zamina samochód osobowy. (0-86) 74-51-99.

1025897  
CHŁODZIARKĘ do mleka alvalaval 500 litrów-gwarancja, montaż. (0-87) 641-95-90.

200959

CIĄGLA sprzedaż jalówek hodowlanych krajowych, niemieckich, francuskich oraz mięsnych rasy Limousine prowadzi PHU "ZOOTECHNIKA" w Czarnocinie k. Łomży, (086) 192-714, 191-338 (po godz. 16).

102796

CIĄGNIK 1614, (1989/91). (0-85) 554-313 wew. 128.

1026292  
CIĄGNIK 912. (0-85) 182-361.

1026397  
CIĄGNIK C-330. (0-85) 16-39-93.

1026534  
CIĄGNIK C-360, stan dobry. (0-86) 775-130.

1026259  
CIĄGNIK C-360P. Zalewski Marek, Zofówka 28, gm. Knyszyn.

1026372  
CIĄGNIK T-25, (1993), 500 Mtg. (0-86) 125-813.

1026494  
CIĄGNIK T-25, Władimirec, (1980). (0-85) 557-234.

1026293  
CIĄGNIK T-25. Kalinowski, (0-86) 75-60-55.

1026135  
DOJARKA, 50 stanowisk, duwaki, automatyczna myjnia, 5 aparatów. (0-85) 45-30-46.

1026066  
DOJARKA przewodowa, zbiorniki 450L. (0-86) 178-167.

1026476  
DOJARKE przewodowa "Alfa lava", stan bdb, 3.000, (0-85) 1117-62, (0-60) 265-8776.

1025776  
EŁK, SUWALSKA 64, (0-87) 10-13-21.

1026329  
KOMBAJN ZBOŻOWE,

1026107  
ZIEMNIACZANE, PRASY, CIĄGNIKI, SCHŁADZARKI.

1026330  
WYPRZEDAŻ: Kombajn Anna, kopaczka ciągnikowa, wóz fakowy, (0-86) 72-24-32 po 20.00.

1026324  
Z-2241, troł, plug 3, star-200. Krzewo Nowe 12, Zawady.

1026375  
ZBOŻA, kukurydza, śruba sojowa, rzepakowa. Ryboby, możliwości dowozu, (0-85) 188-118.

1025841  
ZBOŻA paszowe, Ursus 12-24 lub zamienić na mniejszy. (0-86) 191-196.

102759  
ZETOR 7745, (1991), przyczepa D-55. Dąbrowa Tworki 1, gm. Szepietowo.

1026371  
ZIEMNIACZANE, PRASY, CIĄGNIKI, SCHŁADZARKI.

1026310  
WYPRZEDAŻ: Kombajn Anna, kopaczka ciągnikowa, wóz fakowy, (0-86) 72-24-32 po 20.00.

1026324  
Z-2241, troł, plug 3, star-200. Krzewo Nowe 12, Zawady.

1026375  
ZBOŻA, kukurydza, śruba sojowa, rzepakowa. Ryboby, możliwości dowozu, (0-85) 188-118.

1025841  
ZBOŻA paszowe, Ursus 12-24 lub zamienić na mniejszy. (0-86) 191-196.

102759  
ZETOR 7745, (1991), przyczepa D-55. Dąbrowa Tworki 1, gm. Szepietowo.

1026371  
ZIEMNIACZANE, PRASY, CIĄGNIKI, SCHŁADZARKI.

1026310  
WYPRZEDAŻ: Kombajn Anna, kopaczka ciągnikowa, wóz fakowy, (0-86) 72-24-32 po 20.00.

1026324  
Z-2241, troł, plug 3, star-200. Krzewo Nowe 12, Zawady.

1026375  
ZBOŻA, kukurydza, śruba sojowa, rzepakowa. Ryboby, możliwości dowozu, (0-85) 188-118.

1025841  
ZBOŻA paszowe, Ursus 12-24 lub zamienić na mniejszy. (0-86) 191-196.

102759  
ZETOR 7745, (1991), przyczepa D-55. Dąbrowa Tworki 1, gm. Szepietowo.

1026371  
ZIEMNIACZANE, PRASY, CIĄGNIKI, SCHŁADZARKI.

1026310  
WYPRZEDAŻ: Kombajn Anna, kopaczka ciągnikowa, wóz fakowy, (0-86) 72-24-32 po 20.00.

1026324  
Z-2241, troł, plug 3, star-200. Krzewo Nowe 12, Zawady.

1026375  
ZBOŻA, kukurydza, śruba sojowa, rzepakowa. Ryboby, możliwości dowozu, (0-85) 188-118.

1025841  
ZBOŻA paszowe, Ursus 12-24 lub zamienić na mniejszy. (0-86) 191-196.

102759  
ZETOR 7745, (1991), przyczepa D-55. Dąbrowa Tworki 1, gm. Szepietowo.

1026371  
ZIEMNIACZANE, PRASY, CIĄGNIKI, SCHŁADZARKI.

1026310  
WYPRZEDAŻ: Kombajn Anna, kopaczka ciągnikowa, wóz fakowy, (0-86) 72-24-32 po 20.00.

1026324  
Z-2241, troł, plug 3, star-200. Krzewo Nowe 12, Zawady.

1026375  
ZBOŻA, kukurydza, śruba sojowa, rzepakowa. Ryboby, możliwości dowozu, (0-85) 188-118.

1025841  
ZBOŻA paszowe, Ursus 12-24 lub zamienić na mniejszy. (0-86) 191-196.

102759  
ZETOR 7745, (1991), przyczepa D-55. Dąbrowa Tworki 1, gm. Szepietowo.

1026371  
ZIEMNIACZANE, PRASY, CIĄGNIKI, SCHŁADZARKI.

1026310  
WYPRZEDAŻ: Kombajn Anna, kopaczka ciągnikowa, wóz fakowy, (0-86) 72-24-32 po 20.00.

1026324  
Z-2241, troł, plug 3, star-200. Krzewo Nowe 12, Zawady.

1026375  
ZBOŻA, kukurydza, śruba sojowa, rzepakowa. Ryboby, możliwości dowozu, (0-85) 188-118.

1025841  
ZBOŻA paszowe, Ursus 12-24 lub zamienić na mniejszy. (0-86) 191-196.

102759  
ZETOR 7745, (1991), przyczepa D-55. Dąbrowa Tworki 1, gm. Szepietowo.

1026371  
ZIEMNIACZANE, PRASY, CIĄGNIKI, SCHŁADZARKI.

1026310  
WYPRZEDAŻ: Kombajn Anna, kopaczka ciągnikowa, wóz fakowy, (0-86) 72-24-32 po 20.00.

1026324  
Z-2241, troł, plug 3, star-200. Krzewo Nowe 12, Zawady.

1026375  
ZBOŻA, kukurydza, śruba sojowa, rzepakowa. Ryboby, możliwości dowozu, (0-85) 188-118.

1025841  
ZBOŻA paszowe, Ursus 12-24 lub zamienić na mniejszy. (0-86) 191-196.

## TELEWIZJA

## PROGRAM 1

- 6.00 Kawa czy herbata?, w tym 6.05, 6.30, 7.00 i 7.30 Wiadomości  
8.05 „Drogie Howser, lekarz medycyny” – serial komediowy prod. USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Mama i ja – program dla najmłodszych  
9.00 Mali muzycy, wielka muzyka – program dla dzieci  
9.30 Domowe przedszkole – program dla dzieci  
9.55 Porozmawiamy o dzieciach: Samotne matki  
10.00 „Milagros” – serial prod. włoskiej  
10.50 Statystyczni: Bezpieczny dom – program satyryczny  
11.00 „Tata, a Marcin powiedział...” – serial prod. polskiej  
11.10 Dom pełen zwierząt: Akwarium – magazyn poradnikowy  
11.20 Gitarowe ABC – historia i nauka gry na instrumencie  
11.30 Magazyn Notowań: Mleko z zielonej wody  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes – rolniczy magazyn informacyjny  
12.20 Język filmu – program edukacyjny  
12.35 „Ganewol fotograf” – film dok.  
13.05 Windy Lifts – lekcja jaz. angielskiego  
13.20 Katalog zabytków: Dukla – Kościół Bernardynów  
13.30 Król zwierząt – quiz przyrodniczy dla dzieci  
14.00 „Wishbone” – serial prod. USA  
14.25 Młodzieżowe Studio Poetyckie – program dla młodych widzów  
15.00 Wiadomości  
15.10 Tajniki muzyki: Puzon – program edukac.  
15.20 Awangarda Krakowska – program edukacyjny  
15.45 Fotografia według Izby – program Maryli Rewieńskiej  
16.00 Katalog zabytków: Otmuchów – Kościół św. Mikołaja  
16.15 „Moda na sukces” – serial obycz. prod. USA  
16.40 Rzecznopisowa Samorządowa: Gazety wspólnot  
17.00 Telexpress  
17.25 „Klan” – serial obycz. prod. polskiej  
17.55 Filmidlo – magazyn filmowy  
18.15 Flesz-Wiadomości oraz Prognoza pogody  
18.25 Listy o gospodarce – program publicystyczny  
19.00 Wieczorynka: „Muminki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Mr Wonderful” – komedia prod. USA  
21.50 Cafe Fusy – program satyryczny Krzysztofa Jaroszyńskiego  
22.05 Na przełomie – Ameryka inaczej, czyli poprawność polityczna  
22.40 W centrum uwagi – program publiczny  
23.00 Wiadomości  
23.10 „Skandal w Zdzieszowicach” – reportaż  
23.35 Studio sport: Puchar Europy w koszykówce mężczyzn MZT Skopje (Macedonia) – Mazowszanka Pruszków

## RADIO

## PROGRAM 1

- Wiadomości co godzinę  
0.07 Kalendarz radiowy: 0.12-3.00 **RADIO NOCA**. Klasyczny noc – prow. P. Popi; 0.56 Informacje o programie; 0.58 Prognoza pogody dla rybaków: 2.55 Myśli na dobry dzień; 3.05 Muzyka przed świętym – aud. A. Arent; 3.45 Muzyczny arsenał; 4.50 Muzyka przed świętym – aud. A. Arent; 4.50 Muzyczne wyciąki; 5.05 Informacje o programie; 5.07 Niezapomniane melodie; 5.20 Poranna rozmaitość rolnicze; 5.48 Gimnastyka poranna; 5.55 Komunikat o zakresach fal średnich; 5.58-8.20 **SYGNAŁY DNI**; 6.00 Wiadomości poranne; 6.28 Prognoza pogody dla rybaków; 6.30 Informacje w skrócie; 6.32 Przegląd prasy; 6.33 Informacje sportowe; 6.35 Informacje o przejściach granicznych; 6.57 Eko-Radio; 7.00 Dniem poranym – i wydanie; 7.30 Informacje w skrócie; 7.45 **KOS** – konkurs; 7.55 Komunikaty losowe; 8.00 Dniem poranym – II wydanie; 8.30 Radio Bzines; 9.05-11.00 **CZTERY PORY ROKU**, w tym: 9.12 i 10.06 Eko-Radio – oprac. A. Zalewskiego; 9.30, 10.30 Radio kierowców; 11.30 Lekcja Języki: Henryk Sienkiewicz „Potop”; 11.07 Szkoła gada: Historia żydowskiego dziecka – aud. I. Brzostek; 11.30 Filmy na muzykę – oprac. J. Skolarka; 11.33 Komunikaty o częstotliwościach górnego zakresu UKF; 11.40 Rolnicza antena; 11.55 Komunikaty o stanie wód głównych rzek w Polsce, informacje o programie; 12.00 Sygnał czasu i hejnal z Wieży Mariackiej z Krakowa; 12.05 Z kraju i ze świata – mag.; 12.28-16.00 **PASMO... PO HEJNALE** – prow. R. Jakubowski, w tym: Giełda – notowania i komentarz, Komunikaty: losowe, prognoza pogody dla rybaków, Czas felietonisty. Reportaż aktualny: 12.30, 13.30, 14.30, 15.30 Radio kierowców; 15.58 Informacje o programie; 16.00 Dniem popoludniowym; 16.12 Aktual-

- 0.20 „Bezimienna królowa” – film obycz. prod. hiszpańskiej  
0.45 Alfabet rzek polskich: G jak Gorajec – program krajoznawczy

## PROGRAM 2

- 7.05 Dzienik krajowy – serwis informacyjny  
7.25 Reporterzy Dwójki przedstawiają – magazyn  
7.50 Akademia Zdrowia Dwójki – program sportowo-rekreacyjny – Audyto: 0-70055666  
8.00 TVP Białystok – magazyn poranny „Budzik”  
8.30 „Krok za krokiem” – serial prod. USA

- 9.00 Świat kobiet – magazyn dla pań  
9.30 Zwierząt w ich życiu: „Mark i malpy” – serial dok.

- 10.00 Po rozum do głowy: Jubileusz  
10.30 „Legenda o Białym Kle” – serial anim. prod. USA

- 11.00 „Pogotowie górskie w Wildbach” – serial obycz. prod. niemieckiej  
11.50 „Media School '97” – reportaż  
13.00 Panorama

- 13.20 Dziennik krajowy  
13.40 Muzyczne nowości Dwójki  
13.50 Tele Wizje Kultury: „Psychologia według Arsonosa”

- 14.20 Clipol – magazyn muzyczny  
14.50 Akademia Zdrowia Dwójki  
15.00 Dlaczego to my? – program Ewy Juchniewicz

- 15.30 „Mozart Band” – serial anim. prod. hiszpańskiej  
16.00 Panorama

- 16.10 Świat wokół nas – magazyn Józefa Węgrzyna  
16.30 5 x 5 Wygrajmy razem – teleturniej

- 17.00 Seans Filmowy – magazyn nowości filmowych  
17.30 TVP Białystok – Prezentacje – mag. kulturalny pod red. A. Petelskiego

- 18.00 Panorama  
18.10 TVP Białystok „Obiektyw”  
18.35 Jeden z dziesięciu – teleturniej prowadzony przez Tadeusza Sznuarka. Numer telefonu 0-70075800

- 19.05 Ekspres reporterów – program Blanka Danilewicz  
19.35 Po rozum do głowy – program dla młodych widzów  
20.00 Jeden na jeden – program Włodzimierza Szaranowicza

- 20.25 „Obywatel” – film dok.  
21.05 Mity i stereotypy: Potomkowie Czecha i Lecha – program Marka Maldisa

- 21.50 Optimus sport telegram – przegląd wydarzeń sport.

- 22.00 Panorama  
22.35 „Ziarnka piasku” – dramat prod. USA

- 0.05 „Cztery wieki” – film dok. Marianny Kubery

## POLSAT 2

- 7.05 Link Journal – magazyn mody; 16.00 Informacje; 16.15 Halo miliard – teleturniej; 16.45 „Drużyna A” – serial; 17.45 „Perła” – serial prod. USA; 18.15 „Świat według Bundych” – serial komediowy prod. USA; 18.45 Informacje; 19.00 „Powrót Supermana” – serial przygód. USA; 19.25 Prognoza pogody; 19.55 „F/X” – serial sensac. prod. USA; 20.50 Losowanie LOTTO; 21.00 FILM TYGODNIA: „Frankenstein” – horror prod. USA; 22.55 Wyniki LOTTO; 23.25 Informacje i biznes informacje; 23.45 Polityczne graffiti – komentarz do najważniejszych wydarzeń dnia; 23.55 Na każdy temat – talk-show; 0.55 Przytul mnie – mag. muz.; 1.55 Dance World – pr. muzyczny; 2.25 Maximum Czadu – program muzyczno-sportowy

- 15.30 Link Journal – magazyn mody; 16.00 Informacje; 16.15 Halo miliard – teleturniej; 16.45 „Drużyna A” – serial; 17.45 „Perła” – serial prod. USA; 18.15 „Świat według Bundych” – serial komediowy prod. USA; 18.45 Informacje; 19.00 „Powrót Supermana” – serial przygód. USA; 19.25 Prognoza pogody; 19.55 „F/X” – serial sensac. prod. USA; 20.50 Losowanie LOTTO; 21.00 FILM TYGODNIA: „Frankenstein” – horror prod. USA; 22.55 Wyniki LOTTO; 23.25 Informacje i biznes informacje; 23.45 Polityczne graffiti – komentarz do najważniejszych wydarzeń dnia; 23.55 Na każdy temat – talk-show; 0.55 Przytul mnie – mag. muz.; 1.55 Dance World – pr. muzyczny; 2.25 Maximum Czadu – program muzyczno-sportowy

## POLSAT 2

- 7.00 Dance World – mag. muz. dance; 7.30 Domek na prerii – serial; 8.30 Tajemnice piasków – serial; 9.00 Skrzaty z Księżyca; 10.00 Power Rangers – serial; 10.30 Antonella – serial; 11.30 Dynastia – serial; 12.30 HALO GRA! MY! Hit Music Show; 13.30 DJ's Club – mag. muz.; 14.00 Na topie – mag. muz.; 14.30 Dance World – mag. muz. dance; 15.00 Techno Life; 15.30 Magazyn Motoryzacyjny Młodych; 16.00 Domek na prerii – serial; 17.00 Tajemnice piasków – serial; 17.30 Tajemniczy ogród – serial anim.; 18.00 Czarodziejka z Księżyca – anim.; 18.30 Power Rangers – serial; 19.00 CNN News; 19.25 Gramy News; 19.30 Piramida – telezabawa; 20.00 Antonella – arg. serial obycz.; 21.00 Dynastia – serial; 22.00 HALO GRA! MY! Hit Music Show; 23.00 Dance Jump – mag. muz.; 23.30 Przytul mnie – nocny pr. muz.; 0.30 Playboy – mag. erotyczny; 1.00 Informacje

## TVN

- 6.00-8.00 Ciężko ranne pantofle – mag. poranny prow. K. Ibisz; 8.00 Filmy animowane dla dzieci; 9.00-12.00 Między kuchnią a saloniem – prow. E. Wojciech; 9.15 „Pacific Drive” – serial prod. austral.; 9.50 W obronie własnej – magazyn dla kobiet; 10.15 „Anna” – serial prod. austral.; 11.15 Poczta pani Edyty; 11.30 Hau, hau Sp. z o.o. – program o zwierzętach; 12.00 TVN Fakty – informacje; 12.05-14.00 Nie stracone; 12.05 Kontr-Wywiały Bigosowej; 12.30 „Maria” – telewizja; 13.15 „Słodka zemsta” – telewizja; 14.00 Odrywki – cykl filmów dok.; 14.30 „Twój problem – nasza głowa” – program dla dzieci; 15.15 „California Dreams” – serial dla młodzieży; 15.45 „USA High” – serial dla młodzieży prod. USA; 16.15 „Szkoła złamanych serc” – serial prod. austral.; 16.45 TVN Fakty – informacje; 17.00 Transmisja meczu koszykówki o Puchar im. R. Kacza, w przewierze meczu 600 sekund życia; 18.30 TVN Fakty regionalne – inf.; 18.45 Dobra cena – teleturniej; 19.20 Pogoda Ruletka; 19.30 TVN Fakty – informacje; 20.00 „Cybill” – serial komed. prod. USA; 20.30 „Naga prawda” – serial komediowy prod. USA; 21.00 „Strzacy” – serial obycz. prod. USA; 22.00 „Jedwabne pończoszki” – serial sensac. prod. USA; 23.00 TVN Fakty – informacje; 23.05 Kropka nad i – prow. Bogdan Rymański; 23.30 TVN Fakty regionalne – informacje; 23.45 Tłumacz konstytucji – prow. prof. W. Wyrzykowski; 24.00 Nic straconego – pr. na życzenie; 1.35 Horoskop na zakończenie dnia

## TV POLONIA

- 7.00 Gimnastyka; 7.10 Salonowe potyczki: Jan Nowicki; 7.40 „Szafki” – program dla dzieci; 8.10 Zaprośenie – program krajoznawczy; 8.30 Wiadomości; 8.45 Tadek na życie; 8.55 Prognoza pogody; 9.00 „Klan” – telewizja prod. polskiej; 9.30 „Dzieci z naszej szkoły” – „Pies” – serial dla młodych widzów; 10.00 Opowieści weekendowe; „Dusza spiewa” – film obycz. prod. polskie; 11.00 Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe – „Śpiewajmy poezję”; 12.00

## KOMUNIKATY

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. serial obycz.; 10.30 „Nieuustraszony” – serial sensac. prod. USA; 11.30 „Ptaki cierniastych krewów: Brakującata” – serial obycz. prod. USA; 12.30 Piramida – show; 13.00 Discs Relax; 14.00 4 x 4 – magazyn motoryzacyjny; 14.30 Trzy kwateradry – gra-bażantówka – teleturniej; 15.00 „Batman” – serial anim.; 15.20 Bractwa Białego Orla – program ekologiczny dla dzieci;

## POLSAT

- Informacje – 16.00, 18.45, 19.50; 22.00 6.00 Poranek z Polsatem; 7.45 Polityczne graffiti; 7.55 Poranna informacja; 8.00 „Gdzie się podziela Carmen San Diego?” – serial anim. dla dzieci; 8.30 „Renegat” – serial sensac. prod. USA; 9.30 „Zar młodości” –

# OD BRAMKI DO BRAMKI

**WŁOCHY**  
8. kolejka  
Atalanta Bergamo – Inter Mediolan 1:2. Caccia (80) – Djorkaef (27), West (89).

**Bari** – AS Roma 1:3. Volpi (34) – Totti (10, 59), Balbo (32).

**Fiorentina** – Lecce 5:0. Batistuta (18, 90), Oliveira (45, 62), Rossi (50 – samobójc.).

**Lazio** – Sampdoria 3:0. Marcolin (24 – karny), Nedved (68), Boksc (87).

**AC Milan** – Brescia 2:1. Leonardo (7, 25) – Hubner (44).

**Parma** – Empoli 2:0. Adailton (74), Sensini (84 – karny).

**Udinese** – Piacenza 2:0. Poggi (44), Bierhoff (87 – karny).

**Vicenza** – Bologna 3:2. Do Carlo (9 – karny), Otero (65), Schenardi (85) – Marocchi (35), Baggio (57).

**Napoli** – Juventus Turyn 1:2. Belucci (58) – Zidane (38), Fonseca (87).

1. Inter 8 22 20:8  
2. Juventus 8 17 20:4  
3. Parma 8 17 15:4  
4. Roma 8 15 16:8  
5. Lazio 8 14 13:8  
6. Vicenza 8 14 12:12  
7. Udinese 8 13 14:17  
8. Fiorentina 8 11 15:10  
9. Milan 8 11 10:8  
10. Sampdoria 8 11 13:15  
11. Brescia 8 10 12:13  
12. Atalanta 8 10 11:12  
13. Empoli 8 7 9:14  
14. Bari 8 7 8:18  
15. Bologna 8 6 11:14  
16. Lecce 8 6 7:19  
17. Napoli 8 4 7:20  
18. Piacenza 8 3 5:14

**ANGRIA**  
13. kolejka  
West Ham – Crystal Palace 2:2. Hartson (54), Lampard (65) – Shipley (19, 45).

**14. kolejka**  
Blackburn – Everton 3:2. Gallercher (37), Duff (80), Sherwood (83) – Speed (7), Ferguson (50).

**Coventry** – Newcastle 2:2. Dublin (4, 82) – Barnes (31), Lee (87).

**Crystal Palace** – Aston Villa 1:1. Shepperley (42) – Joachim (88).

**Leeds** – Derby 4:3. Wallace (37), Kewell (40), Hasselbaink (82 – karny), Bowyer (90) – Sturridge (4, 11), Asanovic (33 – karny).

**Liverpool** – Tottenham 4:0. McManaman (48), Leonhardsen (50), Redknap (65), Owen (86).

**Sheffield Wed.** – Bolton 5:0. Di Canio (20), Whittingham (26), Booth (29, 33, 44).

**Southampton** – Barnsley 4:1. Le Tissier (3 – karny), Palmer (5), Davies (35), Hirst (53) – Bosanovic (37 – karny).

**Arsenal** – Manchester United 3:2. Anelka (9), Vieira (9), Platt (82) – Sheringham (33, 40).

**Chelsea** – West Ham United 2:1. Ferdinand (57 – samobójc.), Zola (83) – Hartson (85 – karny).

**Leicester** – Wimbledon 0:1. Gayle (50).

1. Manchester 14 28 31:10  
2. Arsenal 14 27 30:15  
3. Blackburn 14 27 26:13  
4. Chelsea 13 25 29:16  
5. Leeds 14 23 20:16  
6. Liverpool 13 22 25:13  
7. Leicester 14 22 19:14  
8. Derby 13 20 25:19  
9. Wimbleton 14 19 16:15  
10. Newcastle 11 18 14:15  
11. Coventry 14 17 12:16  
12. Crystal 13 16 13:15  
13. West Ham 13 16 17:21  
14. Southampton 14 16 17:21  
15. Aston Villa 14 15 13:20  
16. Tottenham 14 13 11:21  
17. Everton 13 12 15:21  
18. Bolton 13 12 10:21  
19. Sheffield 14 12 23:35  
20. Barnsley 14 10 11:40

**NIEMCY**  
14. kolejka  
Schalke 04 – Karlsruher SC 2:0. Linke (77), Bueskens (88).

**FC Koenig** – Werder Brem 2:0. Gaissmayer (86), Thiam (90).

**Hertha Berlin** – TSV 1860 Monachium 2:0. Preetz (15), Schmidt (33).

**Bayern Monachium** – Arminia Bielefeld 1:0. Elber (24).

**Hamburger SV** – Bayer Leverkusen 0:1. Heintze (56).

**Borussia Moenchengladbach** – Borussia Dortmund 1:1. Passlack (4) – Booth (17).

**VFL Bochum** – VfB Stuttgart 0:2. Akpoborie (75), Bałakow (89).

1. Kaiserslautern 14 33 31:17  
2. Bayern 14 29 30:15  
3. Schalke 14 25 16:12  
4. Stuttgart 14 22 28:18  
5. Bayer L. 14 22 24:18  
6. Hansa 14 21 24:19  
7. Duisburg 14 20 17:18  
8. Hamburger 14 19 21:20  
9. Borussia M. 14 18 26:25  
10. Wolfsburg 14 17 17:22  
11. Monachium 13 16 18:24  
12. FC Koeln 14 16 21:28  
13. Borussia D. 14 15 21:20  
14. Arminia 14 15 16:21  
15. Karlsruher 13 15 21:28  
16. Hertha 14 15 15:23  
17. Werder 14 15 14:22  
18. Bochum 14 12 18:28

**FRANCJA**

15. kolejka  
Bordeaux – Lyon 0:0.

**Metz** – Guingamp 2:1. Meyrieu (3), Boffin (66) – Moreira (59).

**Cannes** – Montpellier 1:0. Grassi (54).

**Bastia** – Strasbourg 2:0. Moreau (62 – karny), Jurietti (75).

**Auxerre** – Le Havre 0:0.

**Rennes** – Lens 2:3. Weiser (9), Goussé (64) – Drobniak (3), Smicer (48), Vairelles (85).

**Chateauroux** – Toulouse 2:1. Cakar (73), Mayele (76) – Maherzi (9).

**Monaco** – Nantes 3:2. Carnot (43), Trezeguet (78, 83) – Da Rocha (70), N'Diaye (90).

**Paris St. Germain** – Olympique Marseille 1:2. Leroy (34) – Gravelaine (13), Blanc (64 – karny).

1. Paris SG 15 30 29:13  
2. Metz 15 30 23:13  
3. Olympique 15 30 21:11  
4. Bordeaux 15 29 22:16  
5. Monaco 15 26 23:16  
6. Lens 15 25 19:15  
7. Auxerre 15 23 25:19  
8. Bastia 15 22 19:14  
9. Montpellier 15 20 15:15  
10. Lyon 15 20 17:18  
11. Toulouse 15 20 14:18  
12. Nantes 15 16 15:17  
13. Guingamp 15 15 16:22  
14. Chateauroux 15 15 15:25  
15. Strasbourg 15 14 14:22  
16. Le Havre 15 13 15:20  
17. Rennes 15 13 16:28  
18. Cannes 15 11 13:29

**HISZPANIA**

9. kolejka  
Merida – Valencia 1:0. Marcos (51).

10. kolejka  
Racing Santander – Real Madryt 1:2. Correa (80) – Morientes (47), Seedorf (76).

**Atletico Madryt** – Compostela 3:1. Aguilera (20), Bogdanovic (33), Pantic (87 – karny) – Penew (89).

**Salamanca** – Betis 0:0.

**Real Sociedad** – Espanyol 2:0. Kovacevic (43), Kuhbauer (69).

**Valencia** – Real Saragossa 2:1. Angloma (26), Lopez (63), „Kily” Gonzalez (88).

**Mallorca** – Athletico Bilbao 4:0. Campo (2), Amato (27), Monchu (30), Valeron (54).

**Deportivo** – Merida 0:1. Gabrich (83).

**Sporting** – Oviedo 1:2. Bango (11) – Juan Gonzalez (18), Valdes (54).

**Tenerife** – Celta 1:3. Makaay (90) – Revivo (13, 71), Sanchez (90).

**Barcelona** – Valladolid 1:2. Pizzi (90) – Eusebio (10), Peternac (50).

1. Barcelona 10 25 24:10  
2. Real M. 10 21 16:5  
3. Celta Vigo 10 21 19:10  
4. Atletico M. 10 20 26:11  
5. Real Soc. 10 20 16:8  
6. Mallorca 10 19 20:8  
7. Espanyol 10 19 17:6  
8. Athletico B. 10 14 11:12  
9. Oviedo 10 14 13:15  
10. Betis 10 13 14:17

11. Saragossa 10 11 16:18  
12. Merida 10 11 8:15  
13. Tenerife 10 11 11:19  
14. Compostela 10 10 16:17  
15. Racing 10 10 12:17  
16. Deportivo 10 9 10:11  
17. Valencia 10 8 9:14  
18. Valladolid 10 8 8:20  
19. Salamanca 10 5 4:16  
20. Sporting 10 1 7:26

**HOLANDIA**

11. kolejka  
NEC Nijmegen – Graafschap Doetinchem 0:4, Feyenoord Rotterdam – Fortuna Sittard 1:3.

12. kolejka

Roda JC Kerkrade – Ajax Amsterdam 1:1, Heerenveen – PSV Eindhoven 1:1, MVV Maastricht – Willem II Tilburg 1:0, Fortuna Sittard – NEC Nijmegen 0:2, Twente Enschede – Vitesse Arnhem 1:1, NAC Breda – Graafschap Doetinchem 2:0, Volendam – Utrecht 0:1, Feyenoord – RKC Waalwijk 2:1.

13. kolejka

MVV Maastricht – Volendam 4:1, Vitesse Arnhem – Heerenveen 4:2, Sparta Rotterdam – Ajax Amsterdam 0:5, PSV Eindhoven – NAC Breda 5:1, RKC Waalwijk – Roda JC Kerkrade 3:3, Utrecht – Groningen 2:0, Volendam – Feyenoord 0:0.

1. Ajax 13 37 48:4  
2. PSV 14 32 45:14  
3. Vitesse 13 25 31:21  
4. Heerenveen 14 25 23:17  
5. Feyenoord 14 24 21:17  
6. Twente 12 20 17:11  
7. Roda 13 19 22:20  
8. Graafschap 14 16 18:14  
9. Nijmegen 14 16 15:29  
10. Breda 12 15 15:16  
11. Sparta 13 15 24:25  
12. Groningen 13 14 17:21  
13. Fortuna 13 14 16:28  
14. Utrecht 13 14 21:32  
15. Waalwijk 14 13 18:28  
16. Willem 12 12 17:21  
17. Maastricht 13 10 13:33  
18. Volendam 14 7 8:38

(opr. mark)

9. Kontakty 12 16 37:43  
10. GKS Rutki 12 15 32:31  
11. Skra 12 14 23:24  
12. Znicz 12 12 13:23  
13. Fortuna 12 10 20:27  
14. Iskra 12 10 15:53  
15. Victoria 11 6 14:44  
16. Piorun 12 0 13:95  
(paw)

**Suwałki**

**Wyniki 13. kolejki:** Nida Ruciane – Nida – Pomorzanek Sejny 3:0 vo, Rominta Gołdap – STP Adidas Suwałki 0:1, Mazur Wydminy – Orzeł Starze Juchy 0:5, Czarni Olecko – Mazur Pisz 1:4, Kłobuk Mikołajki – Orkan Drygały 0:1, Vęgorka Węgorzewo – Polonez Nowa Wieś Elcka 2:0, Mamry Giżycko – Pogoń Ryn 5:1. Tabela po rundzie jesiennej

1. Czarni 13 32 25:16  
2. STP Adidas 13 30 31:12  
3. Mazur P. 13 29 26:9  
4. Orkan 13 25 28:27  
5. Vęgorka 13 21 30:24  
6. Pomorzanek 13 20 30:26  
7. Polonez 13 20 14:14  
8. Rominta 13 16 30:19  
9. Mamry 13 16 22:24  
10. Nida 13 13 21:24  
11. Orzeł 13 12 20:34  
12. Pogoń 13 11 21:33  
13. Kłobuk 13 9 12:24  
14. Mazur W. 13 8 11:35  
(mark)

Polonia Lidzbark Warmiński – Gwardia Warszawa 2:3, Elektryczność Drzkarz Warszawa – Narew Ostrołęka 2:4. Nie odbył się mecz KS Piaseczno – Wigry Suwałki.

Wynik zaległego meczu: KS Piaseczno – MKS Miawa 1:4.

1. Polonia W. 12 33 31:10  
2. Agrykola 12 23 35:13  
3. Wersal 12 23 31:13  
4. Wigry 11 21 22:13

5. Narew 11 21 21:18  
6. Warmia 11 19 21:13  
7. Mława 12 19 27:22  
8. Drzkarz 12 13 27:32  
9. Gwardia 12 13 11:26  
10. Sokół 12 12 25:36

11. Stomil 12 11 13:20  
12. Jeziorka 12 10 18:26  
13. Polonia L.W. 12 10 14:34  
14. Piaseczno 11 9 18:38  
(mark)

**JUNIORZY MŁODSI**

**Wyniki 12. kolejki:** Tęcza Płock – MOSP Wersal Podlaski 0:3, Agrykola Warszawa – Legia Warszawa 0:1, Włókniarz Białystok – Polonia Warszawa 0:3, BSP Okęcie Warszawa – Stomil Olsztyn 1:3, Sokół Ostróda – Hutnik Warszawa 4:1, Elektryczność Drzkarz Warszawa – Bug Wyszków 0:3. Mecz KS Piaseczno – Wigry Suwałki nie odbył się.

1. Wersal 12 29 31:14  
2. Stomil 12 29 22:10  
3. Polonia 12 26 38:10  
4. Piaseczno 11 22 23:12  
5. Agrykola 12 22 14:10  
6. Hutnik 12 17 22:17  
7. Włókniarz 12 17 21:17  
8. Wigry 11 17 21:19

9. Legia 12 16 23:20  
10. Sokół 12 12 23:32  
11. Bug 12 9 13:24  
12. Okęcie 12 9 15:27  
13. Drzkarz 12 7 12:50  
14. Tęcza 12 6 15:31  
(mark)



## Eliminacje piłkarskich mistrzostw świata – Francja '98

# Amerykanie w Paryżu

Reprezentacja USA pokonując w wyjazdowym meczu Kanadę (3:0) zapewniła sobie awans do piłkarskich mistrzostw świata, które za nieco ponad pół roku rozegrane zostaną na stadionach Francji. Wczesniej ze strefy CONCACAF promocję uzyskali Meksykanie, a do obsadzenia pozostało już tylko jedno miejsce. Lukę wypełni Jamajka lub Salwador.

Zakończyła rywalizację w strefie azjatyckiej grupa B. Awans wywalczyli gracze Korei Południowej. Prawo ubiegania się o finały mają Japończycy, którzy zajęli 2. miejsce.

Grupa A decydujące spotkania rozegra dzisiaj. Po fantastycznej postawie w ostatnich kilku meczach dużą szansę bezpośredniego awansu ma zespół Kataru. Wystarczy zwyciężać na własnym stadionie Arabi Saudyjska. Natomiast prowadzący półki co Iran (komplet spotkań) w pojedynku Katar – Arabia oczekuje remisu.

**AZJA**  
**GRUPA A:**  
**Arabia Saudyjska** – **Chiny** 1:1 (1:1). Masaad (4) – Haidong (12). Widzów: 60 tys.

**Katar** – **Iran** 2:0 (1:0). al-Enazi (36 i 80).

1. Iran 8 12 13:8  
2. Arabia 7 11 7:6  
3. Katar 7 10 7:9  
4. Kuwejt 7 8 7:7  
5. Chiny 7 8 10:14

**Mecze do rozegrania:** 12.11: Chiny – Kuwejt, Katar – Arabia Saudyjska.

**GRUPA B:**

**Zjednoczone Emiraty Arabskie** – **Korea Południowa** 1:3 (

## III LIGA

JAGIELLONIA  
BIAŁYSTOK  
- LEGIONOWIA  
LEGIONOWO 1:1 (0:1)

**Bramki strzelili:** Wojcieszkiewicz (18) – dla Legionowii oraz Markiewicz (77) – dla Jagiellonii. **Sędziował:** Hrynszkiewicz (Suwałki). **Widzów:** 2,5 tys.

**JAGIELLONIA:** Dymek – Struczewski, Klisys, Kazimierowicz, Maciejuk (15 Maciejuk), Prokop (70 Tomar), Flery, Markiewicz, Ostrowski, Surynowicz (45 Ciulada), Sobolewski.

Piłkarze Jagiellonii Białystok rozegrali kolejny dobry mecz. Białostoczanie mogli nawet zwyciężyć, jednak w wielu dogodnych sytuacjach do zdobycia bramek zabrakło naszym piłkarzom zimnej krwi i dokładności. W 15 minucie kontuzji doznał Krzysztof Maciejuk, a w jego miejsce wszedł Maciejuk. Pięć minut później, po dość przypadkowym rzucie roznym, do piłki doszedł Wojcieszkiewicz, który zdobył dla gospodarzy prowadzenie.

2,5-tysięczna publiczność liczyła na wygraną swojej drużyny. Tymczasem ton grze nadawał podopieczni trenera Miroslawa Mojsiuszki, którzy nie zrażeni utratą gola coraz śmiejają atakowali bramkę Szabłowskiego. Ich akcje przyniosły skutek dopiero w 77 minucie. Jacek Markiewicz ograł dwóch obrońców Legionowii, odszedł piłkę do skrzydła, po czym po dośrodkowaniu zdobył strzałem z głowy wyrównującą gola.

W końcowce jagiellończyków mogli jeszcze strzelić kolejne bramki. Niestety, zawodziła skuteczność. Najlepszej okazji nie wykorzystał Dariusz Prokop, który z trzech metrów strzałem z główki nie zdołał pokonać bramkarza gospodarzy.

Po meczu nie krył swojego zadowolenia trener Miroslaw Mojsiuszko, który m.in. powiedział: „Zakładaliśmy, iż zdobędziemy w rundzie jesiennej około 30 punktów. Okazało się, że nasze konto wynosi 39 „oczek”. Mamy strate tylko 3 punktów do lidera, czyli różnicę jednego meczu”.

(mark)

HETMAN BIAŁYSTOK  
- OLIMPIA WARSZAWA  
1:1 (0:1)

**Bramki zdobyli:** Raczkowski (62) – dla Hetmana, Niklewicz (42) – dla Olimpii. **Sędziował:** Piotr Kurytow (Olsztyn). Zółta kartka: Wiński (Hetman). **Widzów:** 200.

**HETMAN:** Olszewski – Wiński, Lisowski, Wiśniewski, Z. Szugda – Dragowski, Romanuk, Markow, J. Bajer (65 J. Szugda) – Giedrojć, Raczkowski.

Wczoraj Białystok poznął angielską mgłę. Szkoła, że nie zobaczyliśmy poziomu futbolu prezentowanego przez drużynę z Wysp. Pierwsza połowa pojedynku Hetmana z Olimpią była dla publiczności niemal nie widoczna. Dopuszczając po przerwie zobaczyliśmy co nieco. Pierwsze 45 minut było mało ciekawe. Goście powierzyli obronę swojej bramki roślom zawodnikom i szansy szukali w kontratakach. Białostoczanie byli wolniejsi, najczęściej próbowali „wrzucać” piłkę na pole przeciwnika, ale przegrywali z wyższymi od siebie defensami. Po kontrataku gości, a zaczął lewą stroną Gregorczyk, podał dokładnie do Niklewicza, który będąc tuż przed Olszewskim, okazji nie zmarnował.

Po przerwie oglądaliśmy znacznie lekka widownisko. Gra białostoczan stała się bardziej przemyślana, a akcje kanały. W 54 min Giedrojć z ok. 20 m silnie strzelił, zmuszając do wielkiego wysiłku bramkarza Olimpii. W 52 min Zbyszek Szugda prawym skrzydłem uciekł przeciwnikom, podał do Raczkowskiego, który strzałem głową postrzelił piłkę do siatki. Potem jeszcze



Giedrojć i Janusz Szugda oddali głośne strzały, a ze strony przeciwniej Wojciechowski i Kurmonowski. Atak białostoczan był wyraźnie osłabiony. Zabranko bowiem „małego” Bayera i Bytautasa. Przerwa za żółte kartki.

(let)

OLIMPIA ZAMBRÓW  
- WIGRY SUWAŁKI  
1:2 (0:1)

**Bramki:** Stańczyk (90, rzut karny) – dla Olimpii oraz Omilianowicz (9), Szarnecki (61) – dla Wigier. **Sędziował:** Sławomir Stępniewski (Warszawa). **Widzów:** 200.

**OLIMPIA:** Wilczewski – M. Brzózka, Stańczyk, Konopka, Zupka, Gołębiewski (46 Anuszkiewicz), K. Brzózka, Modzelewski, T. Jastrzębski, Góralczyk (65 Danowski), Jewdokimow.

**WIGRY:** Szyszko – Warakomski, Napiórkowski, Wyszyński, Omilianowicz (84 Dziedzic), Dębkowski, Kowalewski (71 Krzywicki), Gierejkiewicz, Kropiwnicki (46 Zylak), Szarnecki, Szmyt (76 Prusinowski).

Zagraliśmy słabiej niż w ostatnim spotkaniu z Dolanem Ząbką. Jednak potrafiliśmy konfrontację z Olimpią zakończyć zwycięstwem – powiedział po meczu trener Wigier Grzegorz Szerzenowicz.

Już w 9 minucie ładnym strzałem pod poprzeczkę zaskoczył bramkarza gospodarzy Omilianowicz. Zawodnicy Wigier, którzy popisali się niesłychanie udanym finiszem rundy jesiennej, przez cały mecz dominowali na boisku Olimpii. Jednak mimo wiele sytuacji, gole nie padały. Dopiero w 61 min Szarnecki piaskim strzałem przy słupku po raz drugi pokonał Wilczewskiego.

„W końcowce moi piłkarze popisali się nonszalancją. Próbowały rozegrać piłkę przed polem karnym. Jewdokimow przechwycał piłkę i został sfaulowany przed naszą bramką. Stańczyk

czyk pewnie z rzutu karnego zdobył honorowego gola dla Olimpii” – powiedział na zakończenie G. Szerszenowicz. (mark)

DOLCAN ZĄBKI  
- LKS ŁOMŻA 3:0 (1:0)

**Bramki:** Toporek (30 z rzutu karnego), Nowicki (60), Przewiedziecki (83). **Sędziował:** Bakuluk (Olsztyn). **Widzów:** 600.

**LKS:** Kudrycki – Lis, Sasinowski, I. Piwko, A. Piwko, Zwierciadłowski, Prusinowski, Riabinin, Głęboczyk, Włodkowicki, Staniowski.

Zdecydowaną przewagę przez 90 minut posiadały gospodarze, którzy pewnie wygrali 3:0. W 30 minucie za faul na Nowickim Toporek wykorzystał rzut karny. W drugiej połowie po skadnej akcji całego zespołu z Ząbek Nowicki uzyskał drugiego gola, a na 7 minut przed końcem spotkania Przewiedziecki podwyższył na 3:0.

Drużyna LKS tylko raz groźnie zagroziła bramce gospodarzy w II połowie meczu. Niestety, nieskutecznie.

(mark)

**Pozostałe wyniki:** Mazur Bug Wyszków 1:0, Hutnik Warszawa – Tęcza Biskupiec 2:0, Orlęta Reszel – Legia II Warszawa 0:3, Gwardia Warszawa – Wkra Żuromin 2:0, Okęcie Warszawa – Ursus Warszawa 2:1.

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Gwardia	17	42	40:12
<b>2. Jagiellonia</b>	<b>17</b>	<b>39</b>	<b>32:7</b>
3. Ursus	17	31	28:18
<b>4. Hetman</b>	<b>17</b>	<b>31</b>	<b>32:14</b>
<b>5. Wigry</b>	<b>17</b>	<b>31</b>	<b>29:31</b>
6. Dolcan	17	30	35:20
7. Legionowia	17	30	30:21
8. Okęcie	17	30	27:14
9. Olimpia W.	17	31	29:31
10. Legia II	17	26	23:18
11. Hutnik	17	23	18:20
12. Mazur	17	23	13:20
13. Wkra	17	20	16:26
14. Bug	17	16	11:25
15. Tęcza	17	12	21:35
<b>16. LKS</b>	<b>17</b>	<b>9</b>	<b>13:25</b>
17. Orlęta	17	7	6:48
<b>18. Olimpia Z.</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>5:39</b>

(mark)

## IV LIGA

## GRUPA I

**Wyniki 15. kolejki:** MKS Mława – Pogoń Grodzisk 1:0, Start Działdowo – Rolimpex-Warwama 3:2, Stomil II Olsztyn – Huragan Wołomin 1:0, Sarmata Warszawa – Makowianka Maków Maz. 0:0, Narew Ostrołęka – Tęcza Płońsk 3:1, Kormoran-Lega Bystry – Ożarowianka 2:2, Sokół Ostróda – Grania Kętrzyn 1:2, Victoria – Bartoszyce – Piast Piastów 3:0.

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Granica	15	33	42:15
2. Sokół	15	31	28:13
3. Rolimpex	15	29	32:12
4. Mława	15	28	26:17
5. Narew	15	27	35:19
6. Stomil II	15	24	24:21
7. Victoria	15	23	30:22
8. Huragan	15	23	24:21
9. Ożarowianka	15	23	21:25
10. Piast	15	17	17:20
11. Tęcza	15	16	18:21
12. Pogoń	15	16	19:29
13. Makowianka	15	16	7:19
14. Start	15	13	18:41
15. Sarmata	15	8	14:30
<b>16. Kormoran</b>	<b>15</b>	<b>7</b>	<b>11:41</b>

## GRUPA II

**Wyniki 15. kolejki:** KS Piaseczno – MKS Ciechanów 3:0, Wicher Kobyłka – Ostrowia Ostrów Maz. 5:1, Mazur Elk – Sparta Augustów 1:1, Gwardia Szczecyn – Sokół Sokółka 3:3, Tur Bielsk Podlaski – Marymont Warszawa 2:0, KP Wersal Podlaski Wasilków – Warna Grajewo 1:0, Mlekovita Ruch Wysokie Mazowieckie – Polonia II Warszawa 0:1.

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno	14	36	42:15
2. Polonia II	14	34	33:16
<b>3. Wersal</b>	<b>14</b>	<b>29</b>	<b>21:14</b>

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

Tabela po rundzie jesiennej:

1. Piaseczno 14 36 42:15

2. Polonia II 14 34 33:16

**3. Wersal** 14 29 21:14

# Dwóch z Juvenii wystartuje w Nagano?

21-letni Maciej Pryczek, reprezentujący białostocką Juvenię, zapewnił sobie prawo startu w Zimowych Igrzyskach Olimpijskich w Nagano. Podczas zawodów eliminacyjnych w short tracku w Hadze w punktacji generalnej (500 i 1000 m) Maciej Pryczek uplasował się wspólnie z Kim Dong Sung (Korea Płd.) na 5.-6. miejscu. Dzięki temu Polska może wysłać do Nagano drugiego reprezentanta w short tracku.

W tym sezonie 18-letni Tomasz Sadowski (Juvenia Białystok) zaczął wygrywać z niepokonanym dotąd Lu-

dwkiem Krawczykiem z Elbląga. Pókiż go w międzynarodowych zawodach na Węgrzech i do Hagi pojedzie właśnie białostoczanin. Nie nawiązał walki z najlepszymi, ale Tomek robi szybki postęp. To właśnie on jest kandydatem na partnera Pryczka, by stać na torze w Nagano. Warto przypomnieć, że Tomasz Sadowski jest wychowankiem trenera Janusza Bielawskiego, uczył się w SP nr 22, a obecnie w Szkole Mistrzostwa Sportowego w Białymostku. Z emocją czekamy zatem na wiadomość z Warszawy, czy białostocka Juvenia będzie miała

## Biegi Niepodległości

Iście wiosenna pogoda oraz 79. rocznica odzyskania Niepodległości zachęciły młodzież z rejonu sokólskiego do masowego udziału w biegach przełajowych.

W ubiegły piątek, 7 bm., na stadionie MOSiR w Sokółce było niezwykle gwarnie i kolorowo. Na starcie stanęło ponad 400 dziewcząt i chłopców.

**Kolejność. Rocznik 1985-86: 500 m - 1. Urszula Hołowieszko (SP Krasne), 2. Katarzyna Huryn (SP Sidra), 3. Katarzyna Kirpsza (SP Janowszczyzna), 1000 m - 1. Piotr Szymonowicz (SP Krynecki), 2. Łukasz Kiczuk (SP Sidra), 3. Piotr Ciruk (SP Krynecki).**

**Rocznik 1983-84: 1000 m - 1. Anna Fidziukiewicz (SP Krynecki), 2. Mał-**

gorzata Lubecka (SP 2 Sokółka), 3. Agnieszka Bielawska (SP 2 Sokółka), 2000 m - 1. Łukasz Majchrowski (SP 2 Sokółka), 2. Rafał Krutul (SP Janów), 3. Dariusz Kowarda (SP Krynecki).

**Rocznik 1982 i starsi: 1000 m - 1. Barbara Guclewicz (ZS Suchowola), 2. Agnieszka Dźwił (ZSR Różany), 3. Justyna Horczak (LO Sokółka), 2000 m - 1. Wojciech Kuc (ZS Dąbrowa B-stocki), 2. Janusz Kitlarz, 3. Daniel Zdanewicz (obaj ZS Suchowola).**

Organizatorami imprezy byli: Urząd Rejonowy w Sokółce, Przedsiębiorstwo „BEKPOL” w Kraśnianach, Bank Spółdzielczy w Sokółce, WZ LZS w Białymostku i MOSiR w Sokółce.

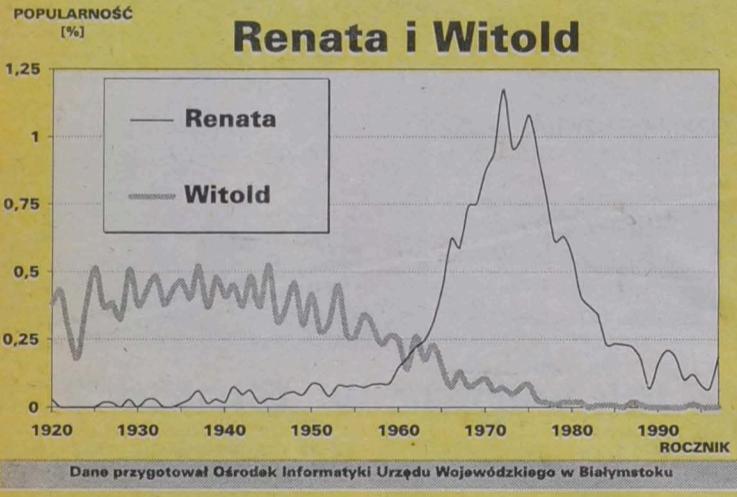
(let)

**Renata** – dzisiejsza solenizantka ma imię, które w języku polskim jako imię żeńskie stało się popularne dopiero w ostatnich latach.

Wcześniej w innych językach było imieniem męskim od łac. **Renatus**. Znana jest historia kapłana i męczennika św. Renata Goupil z Francji. Z zawodu był lekarzem chirurgiem, wspólnie z braćmi z zakonu jezuitów w 1641 roku udał się do Kanady dla nawracania szczezu indiańskiego Huronów. Tam też zginął 29 września 1642 roku.

Inne formy tego imienia – **Rene, Renato, Renatas, Renatusz**.

zm



Zachmurzenie duże. Rano mgły i silne zamglenia, w ciągu dnia rozgrodzenia, w nocy miejscami słabe opady deszczu. Temp. maks. w dzień od 10 do 12 st., temp. min. w nocy od 3 do 5 st. Wiatr słaby, okresami umiarkowany, wschodni i południowo-wschodni. Imiony: Renaty, Witolda



w Nagano dwóch swoich reprezentantów?

**Maciej Pryczek** mieszka w Kanadzie i trenuje na co dzień w Narodowym Centrum Szkolenia w Montral, gdzie opiekuje się nim Laurant Daigle. Za wszystko, czyli sprzęt, salę, tor, odnowę biologiczną itp. płaci Polski Związek Łyżwiarska Szybkiego. Do Kanady wyemigrował przed laty z rodzicami. Jest członkiem Juvenii Białystok i opiekuje się nim podczas pobytu w Polsce Janusz Bielawski.

„Maciek studiuje psychologię – powiedział PAP, Janusz Bielawski. – Jest człowiekiem ambitnym, doskonale znającym swoją wartość. Na lodowisku jeździ odważnie, ofensywnie, w sposób typowy dla Kanadyjczyków. Jak w tleku znajdzie parę centymetrów kwadratowych powierzchni, to na pewno je wykorzysta. Ani przez moment nie zauważa się, żeby wstawić w to miejsce nogę. Świadczy blokuje, co przy jego dobrym starcie ma kolosalne znaczenie.”

„Z Hagi Maciej Pryczek uda się do Groningen, gdzie za tydzień rozegrane zostaną zawody o Puchar Świata. Najprawdopodobniej w połowie stycznia zobaczymy go podczas zawodów o Puchar Polski w Białymostku, o ile będzie w naszym mieście lodowisko.

A tymczasem 65-osobowa ekipa białostockiej Juvenii w poszukiwaniu lodu trenuje od 3 bm. (przez dwa tygodnie) w Sanoku. Zajęcia na torze mają dwa razy dziennie. Są z nimi pedagodzy z SP nr 22 (bo wszyscy są uczniami tej szkoły), żeby nie było zaległości w nauce. Ostatnio, startowali w 1 edycji Pucharu Polski w short tracku.

Najlepsze miejsca dla Juvenii wywalczyli: **seniorki**: 2. Katarzyna Surowiec, 3. Magda Motybel; **juniorki „A”**: 1–2. Anna Piekarska i Katarzyna Futry; **„B”**: 2. Agata Butrynowicz, **„D”**: 1. Katarzyna Gawryluk; **seniorki (1500 m)**: 1. Anna Piekarska; **500 m**: 1. Piekarska, 2. Karolina Futry, 3. Magda Motybel.

**Seniorzy: 1500 m**: 1. Łukasz Korolczuk, 2. Adam Stefanowski; **500 m**: 2. Mariusz Wojnowski, 3. Łukasz Korolczuk; **1000 m**: 2. Kamil Bobowicz, 3. Marcin Stankiewicz; **juniorki „A”**: 1. Marcin Wojnarowski, 2. Łukasz Korolczuk; 3. Tomasz Milenda; **„B”**: 1. Przemysław Jurkiewicz, 2. Marcin Wojnarowski, 3–4. Wojciech Bielawski i Przemysław Jakubowski; **„C”**: 1. Radosław Olszewski, 2. Łukasz Rydzanowski.

(let)

## Siłacze w „Kręgu”

W najbliższą sobotę (15 listopada) w klubie rozrywki „Krąg” przy ul. Wierzbowej przeprowadzone zostaną V otwarte mistrzostwa Białegostoku w wyciskaniu sztangi leżąc.

Program zawodów: **godz. 13.00** – mistrz Europy w kulturystyce **Piotr Głuchowski** dokona otwarcia sklepu „ATLETA” przy ul. Brukowej 7. Ponadto dyskusja o odżywianiu oraz darmowe degustacje odżywek proteinowych.

**godz. 15.30** – uroczyste otwarcie mistrzostw (klub „Krąg”). W programie m.in. seminarium z Piotrem Głuchowskim oraz jego pokaz, niespodzianka sportowa, losowanie nagród dla publiczności.

**godz. 19.00** – zakończenie zawodów.

**godz. 20.00** – dyskoteka w night klubie „Diadem” z uczestnikami i pokazem Piotra Głuchowskiego.

**Patronat nad zawodami objęli:** prezydent miasta Białegostoku Krzysztof Jurgiel, radio „Jard” oraz „Gazeta Współczesna”.

**Złoty sponsor:** Joe Weider's FLEX aktywne strony życia – czasopismo dla tych, którzy wiedzą czego chcą.



## Schumacher stracił tytuł

Niemiec Michael Schumacher został pozbawiony punktów i tytułu wice mistrza świata Formuły 1 w sezonie 1997. Decyzję taką podjęła Światowa Rada Międzynarodowej Federacji Samochodowej (FIA), podczas nadzwyczajnego zebrania w Slough, w pobliżu Londynu. Postanowiono także, że kierowca teamu Ferrari będzie mógł występować w przyszłorocznych wyścigach.

Jest to kara za zajecie drogi Kanadyjczykowi Jacquesowi Villeneuve'owi podczas kończącego sezon wyścigu o Grand Prix Europy, który odbył się na torze Jerez w Hiszpanii.

W efekcie tej decyzji nowym wice mistrzem świata został kierowca wcześniejszy sklasyfikowany na trzecim miejscu – Niemiec Heinz-Harald Frentzen (Williams-Renault).

Dwukrotny mistrz świata Michael Schumacher przyznał się do popełnienia błędu podczas GP Europy i zaakceptował nałożoną na niego karę. Niemcy groźili dodatkowe sankcje: jeden milion dolarów grzywny oraz odsunięcie od wyścigów w przyszłym sezonie.

Uznało jednak, że anulowanie tegorocznych wyników kierowcy będzie wystarczającym ostrzeżeniem dla wszystkich zawodników uprawiających sporty motorowe. Członkowie ekipy Ferrari zgodzili się za to uczestniczyć w ogólnoszczególnie akcji prowadzonej na rzecz bezpieczeństwa na drogach.

Schumacher określił karę jako „osatr”, ale dodał, że w pełni na nią zasłużył i spodziewał się takiej reakcji, po tym co zrobił na torze w Jerez. „Ostatnio dla mnie bardzo ciężka kara. Dla Ferrari, utrata drugiej pozycji, to także coś znaczy – powiedział były czempion. – Z drugiej strony, zdaje sobie w pełni sprawę, że popełniłem

błąd i ponoszę za to konsekwencje, które akceptuję”.

Jedynie **Niki Lauda**, słynny przed laty kierowca Formuły 1 z Austrii, uznał pozbawienie wice mistrzostwa świata Schumachera jako „brutalną” sankcję. Jego zdaniem, w ciągu całego sezonu Niemiec jeździł bez zarzutu i przez jedną nieudaną akcję nie powinien ponieść tak wielkiej kary. Szef FIA Max Mosley oświadczył podczas konferencji prasowej, że światowa rada uznała karanie dyskwalifikacją w przyszłym roku za bezcelowe. Jej członkowie doszli do wniosku, iż tylko natychmiastowa sankcja może przynieść jakiś skutek i być przestrogą na przyszłość dla ewentualnych „naśladowców” Michaela Schumachera. (PAP)

1/8 finał Pucharu Polski

## Ruch pokonał Ruch

Dzisiaj odbędą się mecze 1/8 finału piłkarskiego Pucharu Polski. W tej fazie rozgrywek na placu boju pozostało 11 drużyn pierwszoligowych, z finalistami poprzedniej edycji PP, czyli Legią Daewoo Warszawa i GKS Katowice, cztery drugoligowe i jeden przedstawiciel trzeciej ligi – Polar Wrocław. Wczoraj, w pierwszym meczu 1/8 finału **Ruch Radzionków pokonał imiennika z Chorzowa 2:1 (1:1)**. Bramki zdobyli: dla Radzionków – Cegielka (38), Galeja (53 – wolny); dla Chorzowa – Wiechowski (32).

Zestaw par 1/8 finału PP: Górnik Łęczna – Lech Poznań, Polar Wrocław – Polonia Warszawa, Górnik Zabrze – Stomil Olsztyn, GKS Katowice – Petrochemia Płock, Aluminium Kotlina – Odra Wodzisław, GKS Belchatów – Pogoń Szczecin, Amica Wronki – Legia Warszawa. (opr. marki)



MULTI LOTEK (9.11.97 r.)

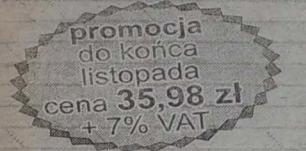
3, 4, 9, 13, 15,  
19, 23, 26, 27, 32,  
34, 37, 39, 45, 51,  
58, 63, 66, 73, 79

MULTI LOTEK (10.11.97 r.)

3, 6, 8, 10, 13,  
14, 26, 30, 32, 42,  
43, 50, 53, 58, 61,  
68, 69, 70, 71, 73

## PODŁOGA PANELOWA

import



AKCESS BIAŁYSTOK  
ul. Radzymińska 14  
tel. (085) 514-337, 512-703,  
ul. Hetmańska 40,  
tel. (085) 510-216



Architekci z regionu w konkursie „Dom Dostępny”

# Dom dla każdego

Od początku marca tego roku ruszyła kolejna edycja ogólnopolskiego konkursu „Dom Dostępny”. Wśród ponad stu projektów z całego kraju znalazły się dwa z regionu północno-wschodniego.

W marcu 1995 roku wydawnictwo „Murator” oraz Fundacja Dom Dostępny rozpoczęły wdrażanie programu, który miał przekonać ludzi do zbudowania domu jednorodzinnego.

### PRZEDWOJENNY POMYSŁ

Przed trzema laty ogłoszony został ogólnokrajowy program na rzecz rozwoju budownictwa jednorodzinnego w Polsce. Miał on w założeniach nawiązać do starej, przedwojennej akcji – Tani Dom Własny.

Kiedy w pierwszej połowie lat 30. sytuacja mieszkaniowa w Polsce była dramatyczna, a kryzys gospodarczy sięgał szczytu, rząd polski i Polskie Towarzystwo Reformy Mieszkaniowej podjęło działania na rzecz ożywienia budownictwa jednorodzinnego. W ramach akcji wybudowane zostały na początku 22 domy w Warszawie. Stoją one do dzisiaj i są przykładem, że przedstawicieli ówczesnej klasy średniej stać było na budowę domu.

Z tegorocznej edycji konkursu 36 najlepszych prac (w tym projekt architektów z Białegostoku) znajdzie się w publikacji „Dom Dostępny '98 100 projektów domów jednorodzinnych”. Druga część polegała na zaprojektowaniu zespołu zabudowy jednorodzinnej w Wołominie, gdzie koszt 1 mkw. powierzchni domu „pod klucz” nie mógł być wyższy niż 1200 zł (z VAT).

Przed wojną pomysł okazał się trafiony i w sumie powstało w ten sposób kilka tysięcy domów. Nadzieja na podobny sukces przywieciała Muratorowi, kiedy ruszał z akcją Domów Dostępnych w zeszłym roku.

### NASI TEŻ ZAPROJEKTOWALI

Wśród blisko setki zespołów architektonicznych i firm z całego kraju uczestniczących w konkursie znalazły się też dwie grupy projektantów z naszego regionu (po jednym z Białegostoku i Łomży). Zespół z Białegostoku pracował w składzie: Grzegorz Kossakowski, Marita

Kossakowska, Antoni Kossakowski, Andrzej Usarewicz.

Grupa architektów z Łomży projektowała w składzie: Jacek Maksymiuk, Bogumił Ciborowski, Andrzej Zarzycki.

W odróżnieniu do dotychczasowych edycji, w tym roku konkurs składał się z dwóch części. W pierwszej z nich architekci musieli zaprojektować dom, który można rozbudowywać w miarę możliwości inwestora. Koszt budowy I etapu domu „pod klucz” nie mógł być wyższy niż 100 tys. zł, zaś docelową powierzchnię domu nie mogła przekroczyć 150 mkw. Po zamknięciu każdego etapu budowy dom musiał być w pełni funkcjonalny i stanowić zamkniętą formę architektoniczną.

Druga część polegała na zaprojektowaniu zespołu zabudowy jednorodzinnej w Wołominie, gdzie koszt 1 mkw. powierzchni domu „pod klucz” nie mógł być wyższy niż 1200 zł (z VAT).

Z tegorocznej edycji konkursu 36 najlepszych prac (w tym projekt architektów z Białegostoku) znajdzie się w publikacji „Dom Dostępny '98 100 projektów domów jednorodzinnych”.

### KOLEJNY KONKURS ZA ROK

Zamknięcie ubiegłorocznnej edycji nie oznacza zakończenia programu Dom Dostępny. Warunki konkursu 1997 roku dostępne są w Warszawie, w siedzibie Muratora. Projektanci mogą składać swoje prace do 20 czerwca przyszłego roku.

JBB

### A TO CIEKAWE ● A TO CIEKAWE ● A TO CIEKAWE

#### PRZENOŚNE GARAŻE

Aby maksymalnie zaoszczędzić drogi czas inwestora firma Broder z Łęknicy wprowadziła na rynek przenośne garaże. Budynek betonowego garażu jest tak skonstruowany, że można go w postaci gotowej przenosić z miejsca na miejsce.

Przenoszenie konstrukcji umożliwiają wzmacnienia narożników sufit-ściana.

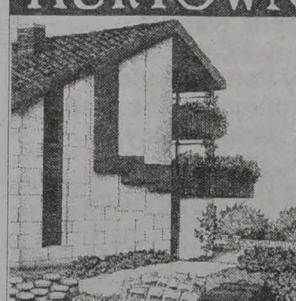
Przed przedstawianiem się wody i wilgoci do wnętrza konstrukcji obiekt chroni bezspoinowa powłoka na spakowym

dachu i rury spustowe. Podłoga uszczelniana jest dodatkowo już po ustawieniu garażu na miejscu. Ściany wewnętrzne wykończone są na gładko, można je bezpośrednio malować lub dodatkowo tynkować. Garaże wyposażone są w bramy uchylne, metalowe ocynkowane z mechanizmem podnoszenia. Garaż można usytać jako wolno stojący z np. tarasem na dachu lub też jako dwuszereg czy nawet garaż dwupoziomowy.

Koszt garażu razem z transportem i ustawieniem wynosi 8000-9000 zł.

BK

## HURTOWNIA BUDOWLANA



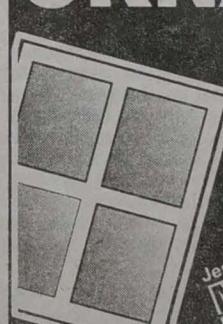
oferuje :

Materiały do dociepleń  
Ceresit VWS  
Atlas Stopper



Export - Import, Eugeniusz Grześ  
ul. Poleska 85, tel./fax. 523-019  
nowo otwarty punkt: ul. Plażowa 17A, tel. 413-633

## OKNA



z drewna mahoniowego  
z PCV (KBE, PANORAMA)

PARAPETY  
D R Z W I  
ZALUZJE  
MARKIZY  
USŁUGI  
MONTAŻOWE



PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE  
**ELKOP-B**

Sp. z o.o.  
15-727 Białystok, ul. Hetmańska 40,  
tel./fax (085) 510 126 w. 307, 315

## WĘGIEL KOKS MIAŁ

Płyty gipsowe NORGIPS  
Profile do konstrukcji ścian i sufitów  
Akcesoria  
Gipsy, cekole

NISKIE CENY  
Zapewniamy transport, odbiorcom hurtowym upusty  
Księzno, ul. Alberta 6 tel. 632-289

## SZWEDZKA BLACHA

### DACHÓWKOWA

24,00 zł/m cena netto

TRAPEZOWA

18,50 zł/m cena netto

SIDING, RYNNY PCV

### MATERIAŁY BUDOWLANE

Cegła klinkierowa 1,00 zł/szt.

**JAZ-BUD** Hetmańska 40  
tel.: 510-201  
tel./fax 515-878

1007033a  
ceny oryginalne

### DZIŚ W DOMU...

• Sytuacja na rynku materiałów budowlanych, inwestorzy przestają kupować cegły i pustaki przedstawiając się na elementy do wykańczania wnętrz – Jesień na budowach – Czytaj na stronie II

• Kupić okna drewniane z naturalnego i zdrowego materiału, plastikowe, ciepłe i energooszczędne czy może aluminiowe – pomagamy w decyzji. Dziś wszystko o stolarkę plastikowej – Czytaj na stronie III

• Dziś w rubryce wyposażenie mieszkania proponujemy wykorzystanie marmuru do wykonania parapetu – Naturalny czy sztuczny – Czytaj na stronie IV

• Jak co tydzień we wkładce piśmiemy o zieleni w domu i ogrodzie oraz sytuacji na rynku nieruchomości.

## Temat miesiąca

Zanim temperatury spadną tak mocno, że uniemożliwią wykonywanie wszelkich robót jest jeszcze czas na ocieplenie budynków. W tym miesiącu naszym tematem będą ELEWACJE I ZOLACJE – zapraszamy do lektury 18 listopada br. Ogłoszenia branżowe firm przyjmują dealerzy i biuro ogłoszeń, tel. (085) 425-116.

### NOWY KATALOG

IKEA – wydała nowy katalog mebli i elementów wyposażenia mieszkań. Oprócz kupna konkretnych przedmiotów prezentowanych w katalogu można wykorzystać zaparte w nim pomysły na praktyczne i przede wszystkim wygodne urządzenie mieszkania. Ceny zaparte w katalogu są ważne aż do sierpnia 1998 roku. BK

### BETONOWE BLOCZKI FUNDAMENTOWE

M6 38x25x12

M4 25x25x14

Producent **WAREX** Ignatki (085) 632 619

1006862

ZAPewniamy TRANSPORT

1006862a



## OFERUJE NAJTANIEJ W REGIONIE

- stolarkę okienną i drzwiową prod. STOLBUD SOKÓŁKA S.A.
- maty i płyty - Izopol Trzemeszno
- kompaktowe grzejniki płytowe (K), (VK) DEMRAD

ORAZ

MATERIAŁY Z BRANŻY  
INSTALACYJNO-SANITARNEJ

### ZAPRASZAMY do

Hurtowni:

- Białystok, ul. Składowa 14, tel. 420 036 w. 322

Sklepów:

- Białystok, ul. Składowa 14, tel. 420 036 w. 328

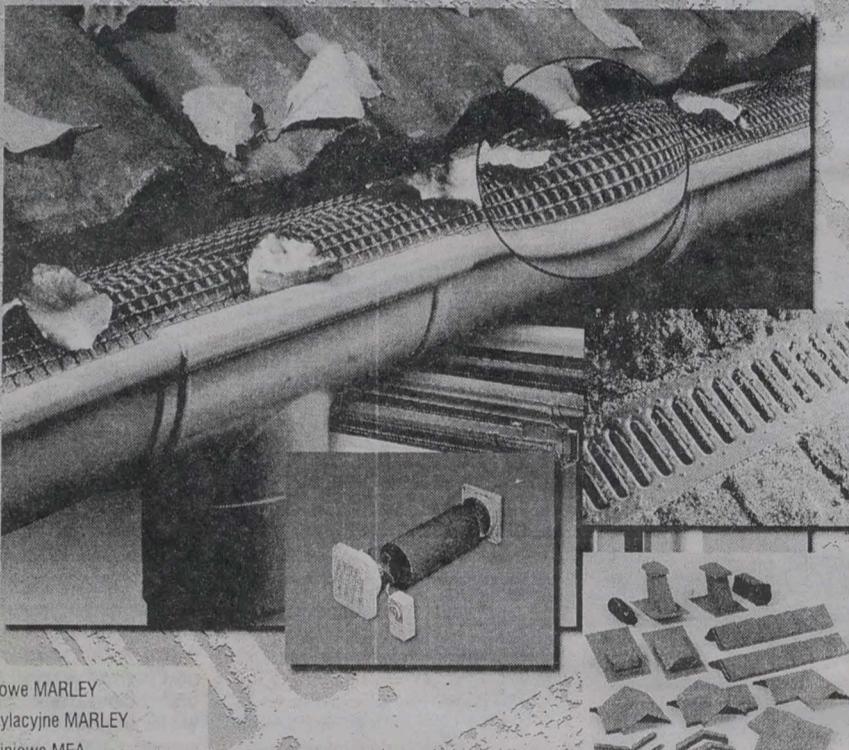
- Suwałki, ul. Sejneńska 80, tel. (087) 66 54 16

- Ełk, ul. Mickiewicza 21, tel. (087) 10 63 25

- Łomża, ul. Wojska Polskiego 161, tel. (086) 16 62 04

# SR. MARLEY

NIEZAWODNE INSTALACJE DLA DOMU



Systemy rynnowe MARLEY

Systemy wentylacyjne MARLEY

Odwodnienia liniowe MEA

Systemy dachówek bitumicznych ISOLA

Systemy hydroizolacji Platon ISOLA



NEXT

Białystok, ul. Ryska 1, tel./fax (085) 545-579

ul. Marcukowska 6 tel. (085) 514-225, fax 520-711

Olsztyn, ul. Tkacka 5, tel./fax (089) 526-04-77

Dystrybutorzy systemów rynnowych MARLEY

Augustów, SCH, 0119/28-76; Augustów, IREK DACH SERVIS, 0119/21-93; Bartoszyce, DOMAL, 0888/37-60; Białystok, ELMAR, 085/416-480; Białystok, GEN-BUD, 085/516-181; Białystok, MAX-BUD, 090/277-146; Białystok, PREFBUD, 085/539-281; Białystok, SA&SZA, 085/538-542; Białystok, TRADE SYSTEM, 085/320-411; Białystok, ZUP, 085/762-323; Bielsk Podlaski, UNIBUD, 085/304-241; Czarna Białostocka, METALMIX, 085/102-853; Dobre Miasto, ROTEX, 089/616-9828; Elbląg, CUMULUS, 055/356-666; Ełk, MURBET, 087/100-300; Giżycko, BASTA, 087/287-479; Grajewo, SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH, 086/72-27-43; Hajnówka, HPSP, 0835/25-70; Hajnówka, UNIBUD, 0835/37-93; Iława, EURODACH, 088/482-051; Kwidzyn, GAMINEX, 055/794-668; Łomża, DOMBUD, 086/188-463; Łomża, PROBUD, 086/188-288; Maków Maz., AGROMASZ, 029/171-405; Mrągowo, CBM, 08984/45-69; Nidzica, DOM, 089/62-54-150; Olsztyn, INSTAL-BUD, 089/53-91-092; Olsztyn, IZOBUD, 089/534-85-78; Olsztyn, LOSKO, 089/534-27-23; Olsztyn, PGM, 089/527-70-64 w. 73; Ostrołęka, AGROMASZ, 029/617-560; Ostrołęka, ZETMAR, 029/602-810; Ostróda, ELWIDOR, 088/463-738; Ostróda, PODMAR, 088/46-31-38; Ostrów Maz., AGROMASZ, 0217/62-269; Ostrów Maz., AGROMASZ, 0217/51-956; Pisz, EL-WI, 0117/35-959; Przasnysz, AGROMASZ, 0478/28-91; Raciąż, ROL-BUD, 089/62-43-239; Szczytno, STOLMET, 089/62-42-722; Węgorzewo, ARPEM, 0117/72-257; Warszawa, IZOKOR INSTAL, 022/67-96-819; Wysokie Maz., ELMAX, 086/75-20-50; Wyszków, AGROBUD, 0216/26-454; Zambrów, METAL, 086/716-032.

Sytuacja na rynku materiałów budowlanych

## Jesień na budowach

Sytuacja na rynku materiałów budowlanych, w porównaniu do sierpnia i września, znacznie się zmieniła. Po kupowanych obecnie materiałach widać, że zaczął się sezon jesiennego wykańczania budynków. Ceny materiałów budowlanych nie zmieniły swoich cen.

Obecnie jeszcze trochę się buduje, ale widać już rozruch magazynów z materiałami izolacyjnymi i wykończeniowymi.

– Stosownie do pory roku klienci pytają o materiały zamkające stany surowe budynków – powiedziała Eugenia Gwoździec z Białostockiej Centrali Materiałów Budowlanych. – Najczęściej kupowane są teraz u nas np. okna i drzwi potrzebne do zamknięcia stanu surowego.

Ceny materiałów dociepleniowych, jak styropian czy wełna mineralna – mi-

mo dużego powodzenia – pozostały na tym samym poziomie.

Rozpoczęła się wzmożona sprzedaż materiałów sanitarnych, grzejników i pieców do centralnego ogrzewania: gazowych i węglowych. Tu dobrze sprzedają się nawet wprowadzane na rynek nowości.

### Jaki wybrać parapet

## Sztuczny czy naturalny?

Parapety z lastriko wychodzą z mody. Coraz modniejsze są za to konglomeraty marmurowe, czy naturalny marmur. Jeśli kupujemy drewno – to z reguły surowe.

Lastriko – sztuczny kamień wytwarzany z cementu i drobnych kamyczków – w ogóle wychodzi z mody. Coraz mniej wykonuje się z niego parapety, schodów, a nawet nagrobków. Coraz częściej jest zastępowany kilkakrotnie droższym sztucznym marmurem (kawałki naturalnego marmuru są spojone żywicą), znany też pod nazwą konglomerat mar-

murowy. W Białymostku takie parapety są często montowane w nowych blokach.

– Ludzie chcą mieć ładne okna i ładne parapety, bo coraz częściej rezygnują z firanek lub wieszają firanki krótkie – powiedziała nam właściciel jednego z białostockich zakładów kamieniarskich.

– Poza tym parapety są nieduże i choć z marmuru, nie są aż tak bardzo drogie. Każdy chce mieć w domu odróżnienie luksusu.

Gotowe parapety drewniane oferują sklepy drzewne. Umieją wykonać także pierwszy lepszy stolarz. Kupując je przed wszystkim klienci o mniejszych portfelach, ale nie tylko. Drewno bowiem od lat nie wychodzi z mody i dobrze komponuje się z prostymi meblami, np. z sofy. Łatwo można je malować.

Ostatnia nowość na rynku to parapety z PCW. Na razie jednak trudno je kupić.

CENY PARAPETÓW (za metr bieżący):

- z drewna – od 27 zł (w sklepie drzewnym)
- z lastriko – od 30 zł
- z konglomeratu marmurowego i marmuru – od 300 zł

MIN

HURTOWNIA  
glazury, armatury  
i ceramiki łazienkowej

WANNY STALOWE KALDEWEI  
gr. 2.3 mm - cena 173 zł

ul. Radzymińska 14  
tel./fax (085) 514-337, 512 703  
zaprasza  
pon.-pt. 8.00 - 16.00

Białystok, ul. Przytulna 18  
tel./fax (085) 76 23 23

ELEGANCKIE I TRWAŁE  
szwedzkie pokrycia dachowe i elewacyjne

Ceramika  
Röben Dryvit  
Systemy Rynnowe

Sprzedaż  
materiałów  
i wykonawstwo

Nicoll Plasmo SR. MARLEY MIEDZIANE

Szwedzkie blachy  
dachówkowe-trapezowe

Blachy:

- ocynkowane
- aluminiowe
- czarne
- powlekane

Rury stalowe:

- czarne
- ocynkowane

Stal kształtowa

Płyty gipsowo  
-kartonowe

Grzejniki żeliwne,  
aluminiowe i panelowe

Cegła klinkierowa

Cement, wapno

Rynny PCV - Marley

Rury kanalizacyjne PCV

Styropian, wełna, papa  
w/k, papa izolacyjna,

lepkik, izobety

Zapewniamy transport

OKNA PCV

M&S

Białystok, ul. Warszawska 6a/14, tel. 436 838

Okna do poddaszy

50-letnie doświadczenie w produkcji

Bezpłatny  
katalog



VELUX PHU ChoiNSKI  
Przedsiębiorstwo Handlowo-Uslugowe  
w Woli Zambrowskiej k. Zambrowa  
tel./fax (086) 71 37 55

1006696

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

1006928

10069

## Stolarka budowlana z PCW

## Sztuczne, ale trwałe

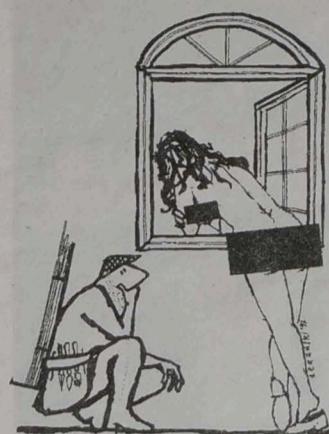
Stolarka budowlana wykonana z PCW zdobywa coraz więcej zwolenników i niejednokrotnie wypiera tradycyjną stolarkę drewnianą. Jej zaletą jest wysoka trwałość bez konieczności przeprowadzania zabiegów konserwacyjnych.

Do budowy okien z PCW używa się uszlachetnionego polichlorku winylu. Tego typu stolarka budowlana nie wymaga okresowej konserwacji, jest odporna na uszkodzenia mechaniczne, korozję, związki chemiczne zawarte w atmosferze oraz wahanie wilgotności. Poza tym PCW charakteryzuje się dużą stabilnością kształtu, zaś jego odkształcalność termiczna (pod wpływem temperatury) jest podobna do tej, jaką charakteryzuje się szkło. Wpływa to pozytywnie na trwałość okien. PCW jest bardzo wytrzymała na zginanie, co pozwala producentom oferować znacznie bardziej smukłe i wymiernie kształty niż w przypadku stolarki drewnianej.

W budownictwie najczęściej stosuje się okna jednoramowe, gdzie w pojeździe ościeżnicy osadzone jest jedno

skrzydło okienne. Oszklenie stanowi z reguły podwójna lub potrójna szyba zespłonna. Tego typu oszklenie charakteryzuje się wysokim współczynnikiem izolacyjności, przy jednoczesnej malej grubości. Oczywiście wedle życzenia klienta producenci mogą wykonać okna o szybach ze szkła specjalnego np. o zmniejszonej odkształcalności obrazu, podwyższonej wytrzymałości na zginanie, czy też absorpcyjne (pochłaniające ciepło). Przezstrzeń między szybami można dodatkowo wypełnić np. gazem szlachetnym w celu poprawy właściwości termicznych okna.

Stolarka wykonana z PCW najczęściej stosowana jest do zabudowy fasad, wejściów, tarasów, ciągów komunikacyjnych. W tym przypadku najlepiej spraw-



dzają się drzwi i polacie mocno przeszklone. Również okna z PCW zdobywają coraz więcej zwolenników – przede wszystkim z powodu ich trwałości. Także dlatego, że ramy wewnętrzne otwartego okna nie mają załamania, inaczej niż ma to miejsce w przypadku stolarki drewnianej. Współczynnik przenikania ciepła okien z PCW waha się: od 1,1 do 2,9 w/mkW. Natomiast współczynnik izolacji akustycznej Rw wynosi: od 20 do 50 dB. Firmy sprzedające stolarkę z PCW dają na nią przeciętnie 5-letnią gwarancję na konstrukcję okna lub drzwi, 2-letnią na szyby, i 5-letnią na okucia oraz kolor. Jednak są i takie, które decydują się na okres 10 lat gwarancji, zapewniają wtedy autoryzowany montaż.

Jedyną wadą stolarki budowlanej wykonanej z PCW jest jej estetyka, która znacznie ustępuje naturalnemu drewnu. Poza tym ciężar takich okien i drzwi wymusza na producentach stosowanie jak najbardziej przeszklonych powierzchni, co powoduje, że w sprzedaży nie ma drzwi pojaciowych z PCW. Ostatnią wadą jest to, że w przypadku pożaru płonący PCW wydziela silnie toksyczne substancje, odkształcą się, jest trudny do gaszenia. JBB

PRODUCENT	SYSTEM PROFILI PCV	ILOŚĆ SZYB* (okna typowe)	WSPÓŁCZYNNIK PRZENIKANIA CIEPŁA (K)**	OKUCIA	GWARANCJA	CENA OKNA STANDARDOWEGO O WYMIAΡACH ZEWNĘTRZNYCH 1435x1465 mm Z PODWÓJNA SZYBĄ, KOLOR BIAŁY
JOCZ 11-520 RYN	KNIPPING SYSTEM 3000	2	1,3-2,6	WINKINS	5 LAT	872 netto zamiast trzeciej szyby firma proponuje szybę termoizolacyjną w cenie 110 zł/m <sup>2</sup> 933 brutto
PLASTIMET 19-300 EŁK ul. Suwalska 82	PANORAMA KBE	2	1,6-2,6	ROJO	5 LAT	Podane ceny obowiązują do 17 XI 1997r. 636 netto 7% dopłata za 3 szyby 680,52 brutto
TERRAZYT 18-400 ŁOMŻA ul. Spekojna 210	PANORAMA PLASTIMO ROPLASTO	2	1,8-2,8	ROJO	5 LAT	594 netto 20% dopłata za 3 szyby 635,58 brutto

\* – standardowo okna są wyposażane w dwie szyby. Za trzecią lub wypełnienie argonem trzeba dodać.

\*\* – podana rozpiętość współczynnika k wynika z możliwości zastosowania w oknie trzeciej szyby, szyby termoizolacyjnej lub wypełnienia komory między szybami argonem. Jednak im niższe straty ciepła gwarantuje okno, tym drożej trzeba za nie zapłacić.

Mariusz A. Ramotowski

## Sufit z paneli

## Nad głową kasetony

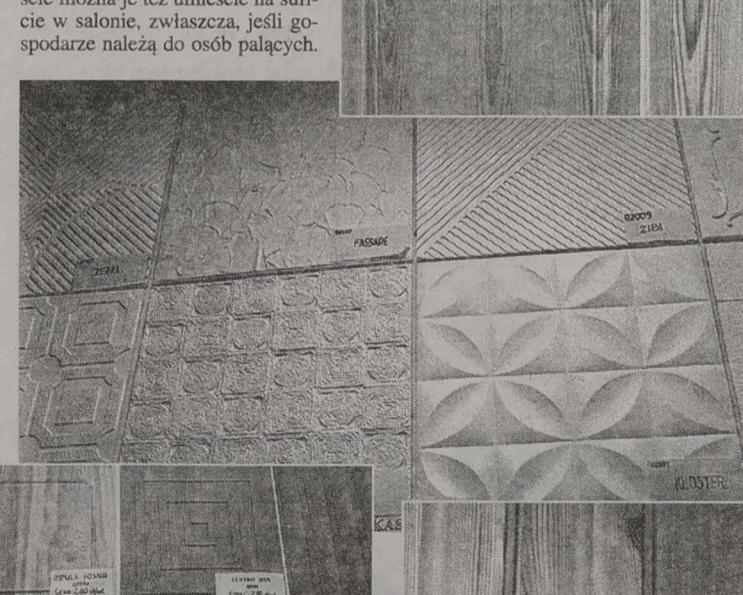
Boazeria panelowa jest nie tylko łatwiejsza do położenia, łatwiej ją także utrzymać w czystości. Poza tym jest bardzo estetyczna, a sklepy mają w swojej ofercie coraz więcej barw paneli. Wiele osób jednak wciąż woli pomalować sufit białą farbą, niż położyć na nim boazerię panelową.

Wyłożenie panelami ścian, czy sufitu jest znacznie prostsze, niż w przypadku zwykłej boazerii. Odpada szlifowanie i lakierowanie, wbijanie gwoździ. Wystarczy przyćmocować listwy do podłoga w odpowiednich odległościach. Panele przyjmują się na nich przy pomocy specjalnych zatkadek. Czynność ta jest dość prosta. Łatwiej jest zachować pion, listwy są idealnie równe. Panele na ścianach wszędzie wyglądają dobrze, na suficie szczególnie ładnie prezentują się w przedpokoju, kuchni i łazience. Poza tym w tych pomieszczeniach wielką zaletą ma fakt, że łatwo utrzymać je w czystości. Osad powstały na skutek spalania gazu bez problemu można usunąć mokrą scieratką.

Jeśli zdecydujemy się na położenie paneli w łazience, przed dokonaniem zakupu należy sprawdzić, czy dany materiał jest odporny na działanie wilgoci (zależy to o rodzaju materiału, którym powleczono deseczkę). Taka informacja znajduje się na opakowaniu towaru. Ceny metra kwadratowego paneli kształtuują się od 25 do 45 zł. Cena zależy m.in. od producenta, rodzaju i koloru. Kolorów zaś jest bardzo dużo – od czystej bieli, poprzez biel z gąsienicą szarością, różne odcienie szarości, niebieskiego, zielonej, brązów, różów...

W sprzedaży znajdują się też kasetony ze sklejką powlecone tworzywem sztucz-

nym, które również świetnie nadają się do położenia na suficie w łazience i kuchni, gdyż są zmywalne i dość odporne na wilgoć. Oczywiście można je też umieścić na suficie w salonie, zwłaszcza, jeśli gospodarze należą do osób palących.



# Świeczniki tworzą nastrój

Nic tak nie ozdobi stołu i nie stworzy intymniejszej atmosfery w czasie spotkania towarzyskiego, jak płonące świece umieszczone w ładnym kandelabrze. Warto wykorzystać świecznik jako ozdobę właśnie teraz, jesienno-zimową porą, kiedy na dworze wiatr lub śnieg, a już wczesnym wieczorem robi się szaro i zapada zmrok.

Odpowiednio dobrany świecznik może być stałym elementem dekoracyjnym wnętrza. Trudno opisać wszystkie kształty i rodzaje świeczników, jakie znajdują się w białostockich sklepach. W niektórych przypadkach problem wyboru tego drobiazgu rozwiązały za nas producenci zastawy stołowej umieszczaając w komplecikach pojedyncze lub podwójne świeczniki z takiej samej porcelany, jak talerze i filiżanki.

Stylowe, bogato rzeźbione lub odwrotnie – bardzo surowe w formie świeczniki wykonane z metalu często można znaleźć w sklepach z „chińczyzną”. Kosztują one, w zależności od wielkości, od kilku do kilkudziesięciu złotych. Znacznie droższe są eleganckie świeczniki pokryte warstwą srebra, które „stoją” w sklepach jubilerskich. Są tam także prawdziwe, wieloramienne kandelabry, które jednak bardziej nadają się do ustawienia na stylowej komodzie w przestronnym pomieszczeniu, niż na stole. Są przy tym dość kosztowne – trzeba zapłacić za nie nawet kilkaset złotych.

W sklepach AGD znalazłam praktyczne świeczniki wykonane ze szkła, porcelany i różnych tworzyw sztucznych. Mają różne barwy i kształty, miejsce na jedną lub dwie świece. Ich ceny zazwyczaj nie są wysokie, wahają się w granicach od 10 do 30 zł. Ciekawie prezentują się świeczniki mające kształty wąskich, długich rurek lub też naczynia z dwie-



ma półkulami zwężonego pośrodku i otwartego z góry. Do środka nalewa się wodę i w niej umieszcza się świeczkę. Takie rozwiązanie ma tę zaletę, że świeczka paląc się pływa w wodzie i parafina nie brudzi.

Warto potraktować zakup świecznika i świeczek całosciowo. W takim przypadku przed dokonaniem zakupu warto zastanowić się nad tym, jaką wysokość, kształt i kolor powinien mieć świecznik razem ze świeczkami. Wysoki świec-

nik z długimi świecami stanie się bowiem centralnym punktem na niewielkim stole, zaśmi pozostają zastawę, a rozmówcy będą musieli się wychylać spoza niego. Taki sam świecznik może jednak pasować do dużego, rozłożonego stołu, przy którym zasiadzie dziesięć osób.

Pamiętajmy również, że równie ważny jak wybór świecznika, jest wybór świec. Inaczej prezentują się proste, bezbarwne świece od tych fantazyjnie skręconych w nietypowym kolorze. (jg)

Aluminiowe żaluzje to nie przezytek

## Nie wypuścić ciepła oknem

Pierwszym elementem, jaki pojawia się w nowych nie zasiedlonych jeszcze domach są żaluzje okienne. Żaluzje stają się coraz powszechniejsze i coraz śmialej wchodzą do naszego życia.

Rolety to specjalny rodzaj żaluzji zewnętrznych. Chronią one nie tylko przed ciekańskim okiem sąsiadów, ale również kurzem, haftem, zimnym i ograniczają złodziejom dostęp do wewnętrz. Wykonane są najczęściej z PCV lub aluminium wypełnionego wewnętrz pianką poliuretanową. Elementy łącząc się tworzą szczelną ścianę rozwijaną w miarę potrzeby do trzech położen: zupełnie zaciemnienia, wietrzenia w półmroku oraz odsłonięcia.

Rolety sterowane są za pomocą taśmy przy oknie lub pilota. Montaż ich jest trudny i wymaga pomocy wykwalifikowanego fachowca. Najlepiej o roletach myśleć już w trakcie budowy domu, wówczas cały mechanizm można schować nad oknem wmurowując go w ścianę.

Rolety są drogie i tylko nieliczni pozwolą sobie na ich zakup. Zasłonięcie średniej wielkości okna roletą kosztowałoby około 400 złotych. BK

Najpopularniejsze są obecnie szafy robione na zamówienie

# Mebel indywidualista

Szafa stanowi podstawowe wyposażenie każdego mieszkania. Jeszcze kilka lat temu prawie wszyscy kupowali szafy w sklepach meblowych. Było to jednak niewygodne, choćby ze względu na trudność w doborze optymalnych wymiarów mebli. Aktualnie klienci preferują szafy robione na zamówienie w zakładach stolarskich. Taki mebel nie jest jednak tani. Stolarz polczy nam od 300 nawet do 900 zł za mkw. szafy.

Najtańsze są meble wykonywane z płyty laminowanej. Jak się dowiedzieliśmy w białostockich zakładach świadczących usługi stolarskie, wiele osób decyduje się na szafy z płyt ze względu na ich cenę. Są ponad dwa razy tańsze od wyrobów z drewna. Za metr kwadratowy zapłacimy 300-400 zł.

Zamawiający wybierają najróżniejsze kolory szaf. Popularna jest zielona, odcienie czerwieni oraz jasnych brązów. Rzadziej decydujemy się na, tak kiedyś popularne, czerń i biel. Generalnie dominują barwy jasne i żywe, które optycznie powiększają pomieszczenie.

Szafy z drewna są drogie. Ich ceny kształtuje się w granicach od 800 do 900 zł/mkw. Wśród mebli drewnianych najtańsze są te wykonywane z sosny. Dąb i buk są zdecydowanie droższe. Jeśli ktoś sobie życzy, może także zamówić

szafę z drewna egzotycznego, np. mahoni, akacji, samby. Metr kwadratowy samego materiału kosztuje 4-5 tys. złotych.

Prawie każda wykonywana na zamówienie szafa do sypialni jest zaopatriona w duże lustro. Klienci zamawiają obecnie szafy zajmujące całą długość ściany, tak aby maksymalnie wykorzystać powierzchnię pomieszczenia. W sypialniach często instaluje się w meblach drzwi przesuwne. W przedpokojach nadal preferowane są drzwi otwierane. Polecanie są one głównie do małych przedpokoju, gdyż drzwi przesuwne zajmują 8-10 cm szafy.

We wnętrzu szafy znajdują się dziś nie tylko wieszaki na ubrania. Do wyposażenia tego mebla włącza się obecnie także półki, szafki i szufladki.

(u)

## Suche bukiety

# Lato zatrzymane w wazonie

Jest jeszcze czas na własnoręczne przygotowanie suszonego bukietu. Liście i gałązki zebrane w parku oraz ostatnie kwiaty z ogródka można dość łatwo ususzyć.

Najłatwiejsze do suszenia są niesmiertelni, gipsówka, trawy ozdobne, drobne goździki, które można suszyć nawet w wazonie. Podobnie suszy się duże liście, np. klonu, ale będą one wtedy pomarszczone. Bardzo ładnie prezentują się w bukietach liście sprasowane pomiędzy kartkami papieru. Ciekawie wyglądają suszone same siateczki liści. Ich przygotowanie jest łatwe, ale wymaga trochę cierpliwości, bowiem liście (nie uszkodzone) wkładają się na kilka tygodni do wody. Po około 14-16 dniach miękkie części zgniją, a siateczki suszy się pomiędzy kartkami papieru.

Ścięte gałązki z owocami i kolorowymi liśćmi utrwalają się w glicerynie (na jedną część gliceryny bierzemy dwie części wody). Zabieg na pewno się uda, jeśli gałązki będą świeże i skośnie przycięte.

Ususzone rośliny można barwić, np. srebrzyć (farby w aerosoli do kupienia w kwiaciarniach). Bukietu nie będą się kruszyć, jeśli spryska się je lakierem do włosów. Lakier doda im także polysku.

Kompozycję można urozmaicić suszonymi egzotycznymi roślinami (np. karczochami) kupionymi w kwiaciarni. Ich ceny zaczynają się od złotówki. Suszone bukiety i kompozycje bardzo ładnie wyglądają w pojemnikach wazonów, szklanych, drewnianych, ceramicznych. Modne są kompozycje wkomponowane w pustym. Przy układaniu bukietów w płaskich

i szerokich naczyniach bardzo przydaje się specjalna gąbka (do kupienia w kwiaciarniach i niektórych sklepach ogrodniczych). Gąbkę można używać wielokrotnie, w tym również do kompozycji z kwiatów świeżych.

Ładne i oryginalne kompozycje z suszu można po prostu kupić. W sprzedaży są zarówno malutkie bukieciki z zasuszonymi różami-miniaturek po około 2 zł, jak też duże kompozycje po kilkudziesiąt złotych. Te ostatnie są chętnie kupowane do biur.

MN

Czym ozdobić ściany

## Tymczasowe obrazy

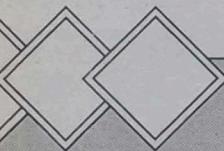
Zanim na naszych ścianach zawisną płotki wielkich mistrzów pędzla, czy współczesne kosztowne grafiki możemy udekorować gole ściany mniej kosztownymi, ale również eleganckimi ozdobami.

Antyramy to specjalne płyty szklane i podstawa z twardzej płyty pilśniowej spięte ze sobą specjalnymi zatrząskami. Możemy włożyć w nie fotografie lub plakaty.

W sprzedaży są też gotowe tablice do przypinania wykonane najczęściej z korka. Niekiedy bywają ujęte w drewniane ramki. Można do nich przypinać różnorodne za pomocą kolorowych spineczek. Po kilku dniach okaże się, że są nie do zastąpienia. Tuż koło drzwi posłużą jako gorąca linia domowników, służąca do wymiany informacji z ostatniej chwili, miejsce na kluczyk do piwnicy lub skrzynki na listy, w kuchni przypniemy ulubione przepisy menu lub grafik dyżurów w zmywaniu. Z kolei w pokoju dziecięcym mogą być stałym miejscem osiągnięć twórczych naszych pociech.

Najtańsza dekoracja to pusta rama. Lepiej, gdy jest piękna, wykonana z dobrego drewna i starannie rzeźbiona. Czasem takie udaje się znaleźć na pchlim targu albo odsiedzieczyć po dziadkach. Będzie świetną dekoracją już sama w sobie. Jesienią doda jej uroku zatknięty suchy liść, wachlarz albo gałązka, czy amorek z ciasta.

BK



M-6 partner na dziś i jutro

**M-6 Giżycko**  
IMPORTER

**GLAZURA • TERAKOTA • GRESY**

**ATLAS - pełna gama wyrobów**  
**FRANKE - zlewozmywaki**  
**ACANTA - kuchnie gazowe, elektryczne**

M-6 HURTOWNIA, ul. Jagiellły/Przemysłowa, tel. (0-87) 28-71-31  
M-6 SKLEP, ul. Olsztyńska 3G, tel. (0-87) 28-55-80  
M-6 BIURO HANDLOWE, tel. (0-87) 28-58-39, tel./fax (0-87) 28-40-05

**DOM KORKOWY**  
GRUPA CORCHERAS CATALANAS

**Dekoruj korkiem**

Boazerie i parkiety

**REGIONALNY DYSTRYBUTOR**

• NINFA - BIS

**BIAŁYSTOK**, ul. Legionowa 9/1, lok. 152  
tel./fax 441-369

**PUNKTY SPRZEDAŻY**

**BIELSK PODLASKI**, ul. 3 Maja 19  
**GOŁDAP**, plac Zwycięstwa 18  
**OLECKO**, Aleje Lipowe 1a  
**SOKÓŁKA**, ul. Polna 62  
**ZAMBRÓW**, ul. Podleśna 59

1006811

**OKNA DRZWI**  
PCV  
ALUMINIUM



19-300 Elk, Suwalska 82, tel./fax (0-87) 10 36 06; 10 66 06

**BIURA HANDLOWE**  
AUGUSTÓW: Sosnowa 4, tel. (0-119) 459 29  
BIAŁYSTOK: 1000-lecia PP 4, tel. (0-85) 753 793 w. 37  
GIŻYCKO: Św. Rocha 14A, lok. 33, tel. (0-85) 44 63 41  
ŁOMZA: Olsztyńska 1b, tel. (0-87) 28 48 18  
SUWAŁKI: Poznańska 80, tel. (0-86) 188 696  
NONIEWICZA 34, tel. (0-87) 66 52 81

**PROMOCYJNA SPRZEDAŻ**  
**STOLARKI TYPOWEJ**

1006932

# W ciemnym kącie

Im dalej od okna, tym mniej światła słonecznego dociera do kwiatów doniczkowych. A bez niego nie mogą one żyć. Są jednak rośliny nie wymagające, które zadowolą się nawet najciemniejszym kątem.

Mniej światła dociera także do kwiatów ustawionych tuż pod sufitem, za firankami, żaluzjami, w pokojach od strony północnej i północno-zachodniej. Bywa, że rośliny giną z braku światła w pokojach wyposażonych w okna z szybami antywłamaniowymi. Takie szyby bowiem są bardzo grube lub pokryte specjalną powłoką przepuszczającą niewiele światła. Nawet przez zwykłe zakurzone szyby dociera do pomieszczeń co najmniej o 20 proc. mniej światła.

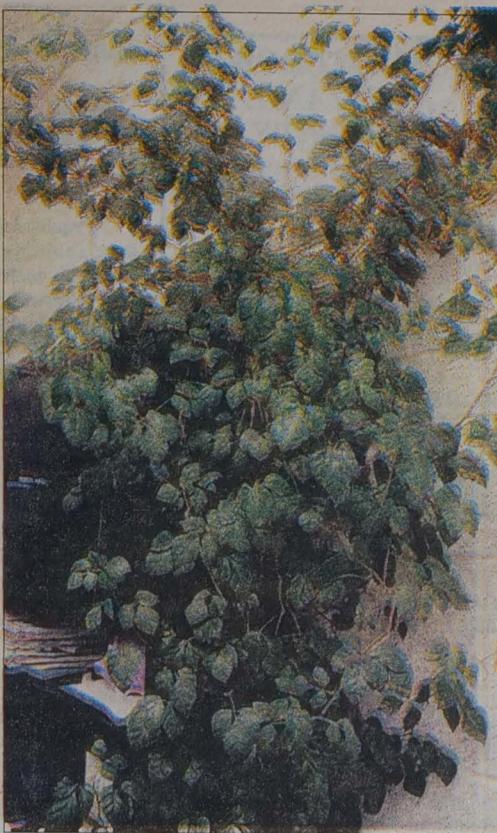
Rośliny można doświetlać specjalnymi żarówkami, ale są dość drogie i dużo kosztują ich eksploatacja. Dlatego stosuje się już zwykle w pomieszczeniach reprezentacyjnych w biurach lub bankach.

Wszystkim, którzy lubią rośliny doniczkowe, lecz ze względu na ciemne mieszkania nie mają warunków, by je uprawiać, polecamy do uprawy np. zielistki (zwane popularnie „trawkami”), sansevierię (nazywaną też „wózownicami”) i filodendrony pnące. Bardzo efektowne, w ciemnych kątach i odpornie na brak słońca – choć wymagające więcej uwagi – są aglony, orliczki, paprocie, kalkatce, cissusy. Te rośliny trzeba bowiem regularnie podlewać. Bardzo dobrze czują się one również w akwariach i innych zamkniętych szklanych pojemnikach oraz w lazienkach (oczywiście z oknami). Na kwietniku osłoniętym od okna firanką doskonale będą się czuły: grubosze, hoje, trzykrotki i begonie.

Niektóre z roślin cieniolubnych mają odmiany o zielonych lub kolorowych liściach. W głębokim cieniu znacznie lepiej rosną te pierwsze. Rośliny o kolorowych liściach lubią rozproszone promienie słoneczne. Mają wtedy ładniej wybarwione liście.

MN

Fot. T. Markowski



Ten okazały cissus dobrze rośnie w najciemniejszym kącie pokoju Działu Miejskiego „Współczesnej”. Oprócz cienia dziennie znośnie również codzienne „wędzenie” dymem papierosowym.

## EGZOTYKA NA PARAPECIE

Czasem w supermarketach lub dekadatesach sprzedawane są kłącza imbiru. Można je także przywieźć np. z USA, bowiem tam, obok czosnku, są one jedną z najczęściej stosowanych przypraw. Amerykanie nie wyobrażają sobie, aby można było – tak jak w Polsce – używać imbiru suszonego, lub w postaci curry.

I mają oni wiele racji. Najbardziej aromatyczny jest bowiem imbir świeży (kłącze ściera się na drobnej tarce tuż przed użyciem). Tak przygotowany imbir najlepiej smakuje ze smażonym kurczakiem lub potrawami chińskimi. Warto go także wrzucić do wody, w której mają się gotować warzywa, np. marchew, strąki zielonego groszku. Nadaje im on niepowtarzalny smak. Za imbirem przepadają również Chińczycy. Ci tna kłącza na kawałki i obtaczają w cukrze albo oblewają czekoladą.

W Polsce – niestety – trudno kupić kłącze tej rośliny. Jeśli już się trafi, warto ją rozmnożyć, zwłaszcza że nie

jest to trudne. Najczęściej w sprzedaży bywa imbir lekarski, zdarzają się jednak także inne odmiany: cytrynowy, mioga, żółty. Różnią się wielkością pędów i ostrością smaku. Imbir ma jasnożółte liście i kwiaty w odcieniach koloru żółtego. Dorasta z reguły do metra wysokości. Substancje zawarte w kłączech mają właściwości bakteriobójcze. Imbir używa się do leczenia zaburzeń trawienia, np. przy wzdęciach, zapalenach jelit.

Imbir dobrze rośnie w uniwersalnej ziemi kupionej w sklepie ogrodniczym lub kwiaciarni (w dużych, plastikowych donicach). Lubi światło, nawożenie i lekko wilgotną ziemię. Na zimę najlepiej go wynieść do chłodniejszego pomieszczenia. Kłącza imbiru sadzi się pod koniec lata. Posadzone teraz powinny się jeszcze przyjąć. Do konsumpcji można je wycinać z doniczk przez cały rok. Trzeba jednak uważać, aby zbytnio nie osłabić rośliny. Imbir najlepiej znosi odciwanie kłączy jesienią. MN

## CZYTELNICY PYTAJĄ

### Nawozić zimą czy nie?

– Czy zimą można nawozić kwiaty doniczkowe – zapytała pani Barbara Zajkowska z Białegostoku.

O odpowiedź poprosiliśmy Jerzego Gwoździa – białostockiego ogrodnika z firmy „Egzoland”.

– Jestem przeciwny zimowemu nawożeniu roślin w takim stopniu jak wiosną i latem – stwierdził. – Ale nie zaszkodzi, jeśli np. trzy razy w czasie zimy, podujemy kwiaty wodą o słabym stężeniu nawozu.

Kwiaty doniczkowe w mieszkaniach – w których jest przecież bardzo ciepło –

nie przechodzą całkowitego okresu spoczynku. One wciąż rosną, choć znacznie słabiej. Zdaniem pana Gwoździa, rośliny doniczkowe, którym dostarczy się w czasie zimy słabego stężenia nawozów, będą miały lepszy start na wiosnę. MN

Pytania dotyczące uprawy i ochrony roślin można zgłaszać pod numerem tel. 42-11-18 lub listownie pod adresem „Współczesnej” z dopiskiem „Dom i Wnętrze”.

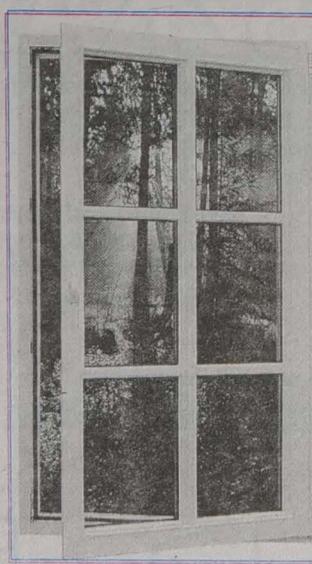
**Mało Turle** SYSTEM CIŚNIENIOWY I KANALIZACYJNY Z PVC

PPUH „elmasz” s.c.  
15-620 Białystok,  
ul. Elewatorska 13/22  
tel./fax (085) 512 717

1006759



## JOCZ; OKNA DOSKONAŁE



**knipping**

**JOCZ**  
TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA

11-300 Ełk, ul. Wojska Polskiego 18, tel./fax (0-87) 104 000

11-520 Ryn, tel./fax (0-87) 21 81 03, 21 85 92

1006100

**METALKOMPLEX** - Krupniki 20 k. Białegostoku

tel. (085) 612-466 lub Punkt Sprzedaży

Czyżew, ul. Słoneczna 2, tel. 322

### Poleca:

Blachy ocynkowane lub ocynkowane lakierowane, gładkie, falowane, trapezowane, w różnych kolorach.

Panel fasadowy "Jan" z dociepleniem w różnych kolorach.

Fałowanie lub trapezowanie blach do 2,5 m.b. dl.

Rynny, rury spustowe, uchwyty do rynien i rur, kolanka, końcówki rynien.

Podkładki do papy i eternitu

Tyczki do pomidorów lub innych roślin pnących.

1006927

**PONADTO** WYKONUJEMY KRYCIE

dachów i elewacji z blach

**ZAPRASZAMY**

- wszystkie materiały własne

- dobrych fachowców

- niskie ceny

**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
**HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**

### POKRYCIA DACHOWE

- blachy trapezowe
- płyty bitumiczne
- papy termoizolacyjne
- dachówka kolorowa

### POLSKA BLACHA DACHÓWKOWA

### SUCHY TYNK

- płyty gipsowo-kartonowe
- akcesoria montażowe

### OKNA DACHOWE

### STOLARKA BUDOWLANA

### HYDROIZOLACJE

- poziome, pionowe

### SIDING

### SYSTEMY RYNNOWE

### FOLIE PARAIZOLACYJNE

### ELEKTRYCZNE OGRZEWANIE

### PODŁOGI

### WEŁNY MINERALNE

### STYROPIAN

### CEMENT, WAPNO, INNE

### PREFBUD Białystok

ul. 27 Lipca 62, tel./fax 539-281,

tel. kom. 0602 36 86 33

5269001

**MATERIAŁY BUDOWLANE**

**MATERIA**

# MIESZKANIA

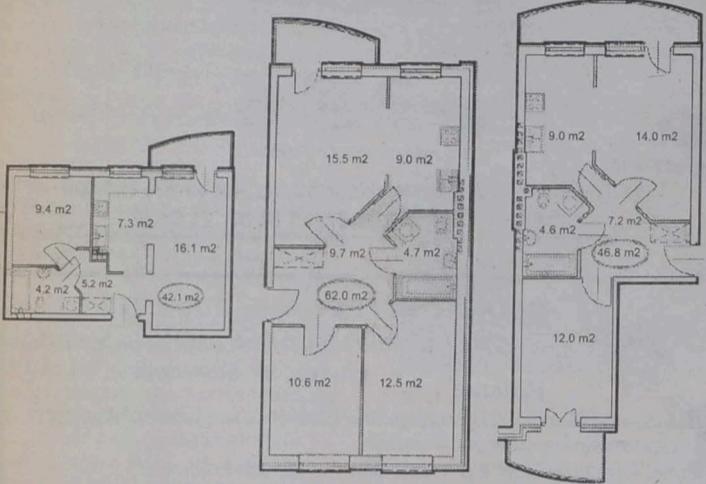
Przy ul. Sobieskiego, Ciepłej i Bema wraz z garażami.

- jednopokojowe od 36.500 PLN
- dwupokojowe od 53.600 PLN
- trzypokojowe od 73.700 PLN

- możliwość skorzystania z ulgi w podatku dochodowym
- możliwość likwidacji książeczek mieszkaniowych

Lokale użytkowe przy ul. Pułaskiego.

Termin realizacji - 1997 r., 1998 r.



Lokum sp. z o.o., Białystok, ul. Lipowa 4 (III p.)  
tel. 413-052, tel./fax 323-290  
godziny otwarcia pon.-pt. 7.30 - 15.30

DEVELOPERSKA  
FIRMA BUDOWLANA  
Rok założenia 1988

## Zespół mieszkaniowy BŁONIE

charakteryzuje się architektonicznym ładem, jego otoczenie to cicha, nasycona zielenią dzielnica willowa, co daje gwarancję stworzenia enklawy spokoju.

Lokalizacja:  
Białystok, ul. Ogrodnicza, ul. Rzemieślnicza.  
Okres realizacji: 1997 - 1999

- Zabudowa szeregowa jednorodzinna
- Technologia tradycyjna
- Kompletne uzbrojenie terenu w sieci
- Powierzchnia użytkowa domów: DS-6- 117 m<sup>2</sup>  
DS-8 (z garażem)- 151 m<sup>2</sup>
- Kompletne zagospodarowanie terenu (drogi, ogrodzenia, oświetlenia)
- Działki o powierzchni od 180 m<sup>2</sup> do 400 m<sup>2</sup>

PPU "ZBIMAR" sp. z o.o., 15-182 Białystok, ul. 27 Lipca 42/2  
tel. (085) 750 971, 755 273, fax (085) 755 779

## OFERTA NA DOM CIEPŁY I EKONOMICZNY

- KOTŁY
- POMPY
- GRZEJNICKI
- OTULINY IZOLACYJNE
- RURY MIEDZIANE **steinoflex 400**
- ZAWORY **Danfoss**

**HYDROTHERM**  
STIEBEL ELTRON

**GRUNDFOS**  
**PURMO**

Regionalny Dystrybutor  
Materiałów Sanitarnych

Białystok, ul. Hetmańska 10,  
tel. (085) 518 714, 517 734, 514 693, 514 692  
Łomża, ul. Dmowskiego 1F, tel. (086) 162 783  
Suwałki, ul. Kościuszki 80, tel. (087) 665 273

## KOMPUTEROWE MIESZANIE KOLORÓW

FARB WEWNĘTRZNYCH I ZEWNĘTRZNYCH  
FARB AKRYLOWYCH FTALOWYCH  
I ALKIDOWYCH  
IMPREGNATÓW I BEJC Z LAKIEREM  
TYNKÓW OZDOBNYCH

**SIGMA**  
COATING

MIESZANIE FARB W  
2000  
BARW

AKCESS S.C. BIAŁYSTOK  
ul. Hetmańska 40, tel. 510-216

Zawód - rzecznik majątkowy

# Na dziś i jutro

Przekształcenia gospodarcze, jakie w ciągu ostatnich lat zaszły w Polsce, znajdują swoje odbicie w strukturze zawodowej społeczeństwa. Pojawiły się wiele nowych zawodów, charakterystycznych dla gospodarki wolnorynkowej. Niektóre zawody znane wcześniej zyskały dziś nową rangę. Jednym z nich jest zawód rzecznik majątkowy.

Rzecznik majątkowy to osoba zajmująca się wyceną nieruchomości i ruchomości. Ponieważ od niej zależy szereg decyzji w wielu dziedzinach gospodarki, w związku z tym musi ona posiadać niezbędne ku temu kwalifikacje oraz nie być osobą karanej.

Uzyskanie uprawnień do wykonywania tego zawodu nadawane były m.in. przez Stowarzyszenie Rzeczników Majątkowych, które dokonywały weryfikacji kandydatów. Ostatecznym potwierdzeniem posiadania niezbędnych kwalifikacji i prawa do pracy w tym zawodzie jest egzamin ministerialny. W rzeczywistości jednak samo jego pozytywne zaliczenie nie świadczy już o profesjonalizmie danej osoby. Dopiero w miarę upływu lat i zdobywania doświadczenia, człowiek nabiera wartości. Dysponuje wówczas praktyką, zasobem danych, ma ułatwiony dostęp do aktualnych trendów w tej branży.

Funkcjonujący na rynku polskim rzecznik majątkowy to z reguły ekonomiści, prawnicy, technicy budowlani legitymuje się wyższym wykształceniem. Istotne zmiany wprowadzone ustawą o nieruchomościach (która wchodzi w życie 1 stycznia 1998 roku). Określa ona rolę i status rzeczników majątkowych i pośrednika w obrocie nieruchomościami. Dzięki niej uregulowany został status rzeczników majątkowego po-

przez określenie jego uprawnień, obowiązków oraz odpowiedzialności. Sprezycowane też zostały kompetencje osób wykonujących ten zawód - posiadanie będą kwalifikacją do określenia wartości nieruchomości czyli gruntów, budynków, lokal, a także urządzeń trwale z gruntem związanych np. maszyn. Kolejną zmianą jest wymóg posiadania wyższego wykształcenia przez kandydatów do tego zawodu. Nie dotyczy to osób, które w momencie wejścia ustawy w życie były już na listach wojewodów i dokonywały wycen. Ponadto kandydat musi mieć ukończone studia podyplomowe lub stacjonarne w zakresie szacowania nieruchomości. Ustawa wprowadza też obowiązkową aplikację zawodową w firmach zajmujących się wyceną. Praktyka będzie jednym z ważniejszych kryteriów przy przyznawaniu uprawnień zawodowych. Obowiązkowe będzie też uzyskanie opinii właściwych stowarzyszeń zawodowych, pozytywnej recenzji trzech prac wykonanych przez kandydata oraz przejście z wynikiem pozytywnym postępowania kwalifikacyjnego w tym egzaminie pisemnego i ustnego.

Dotychczas zdobycie uprawnień zawodowych utrzymane zostało w mocy. W ustawie pojawi się natomiast zapis o obligacyjności podnoszenia kwalifikacji.

BK

## CENY MIESZKAN W BIAŁYMSTOKU

LOKALIZACJA	POW. W MKW.	PIĘTRO	TEL.	CENA W TYS. ZŁ
-------------	----------------	--------	------	----------------------

### KAWALERKI

ul. Włókiennicza	29,75	X	+	43,0
------------------	-------	---	---	------

### DWUPOKOJOWE

ul. Berlinga	48,0	VIII	+	51,0
ul. Jurowiecka	49,0	I	+	57,0
ul. Mazowiecka	36,0	I	+	46,8
ul. Boh. Monte Cassino	36,5	III	+	45,0
ul. Łąkowa	35,5	p	—	45,0
ul. Akademicka	37,3	I	+	56,0
ul. Broniewskiego	37,4	II	—	45,0

### TRZYPOKOJOWE

ul. Białostocki	60,0	III	+	70,0
ul. Działkowa	60,0	VIII	+	61,0
ul. Wiejska	61,0	IV	+	75,0
ul. Stołecznia	56,0	IV	+	65,0
ul. Upalna	63,0	VII	+	70,0
ul. Dobra	59,0	IX	+	77,0
ul. Rzymowskiego	60,14	III	+	72,0
ul. Białostocki	60,1	III	—	70,0

### CZTEROPOKOJOWE

ul. Piastowska	58,3	IV	—	65,0
ul. Pogodna	58,0	III	+	63,5

Dane pochodzą z białostockich agencji nieruchomości: Trafic, PAN, Amicus

zebr. (BK)

## Małych za mało

Na rynku nieruchomości wciąż brakuje ofert małych używanych mieszkań na sprzedaż. Klienci najczęściej o nie pytają i wolą zapłacić za nie drożej (przelicząc cenę metra kwadratowego), niż kupować duże lokum.

Czyżby oznaczało to szczególnie zamilowanie do ciasnoty? Zdecydowanie nie. Popyt jakim cieszą się małe mieszkania wynika z wysokich cen lokal. Duże mieszkanie to wydatek prawie 100 tysięcy złotych, wliczając wyposażenie i utrzymanie. Kawalerka to czasem nawet jedna trzecia tej ceny. A o mieszkaniach na rynku wtórnym pytają najczęściej

ludzie samotni, studenci kończący naukę i podejmujący pracę, czy młode małżeństwa. Na tych drugich czeka duży dom po rodzicach, którzy obiecali przekazać go dzieciom w spadku. Potrzebne jest więc na tymczasem małe gniazdko.

Ponieważ zbliża się koniec roku i kalendarzowego, i podatkowego, na rynku ruch. Właściciele tylko nielicznych agencji nie mają co robić. Wszyscy jednak potwierdzają, że w tym roku nie ma tak szczególnego wzmożenia handlu nieruchomościami jak było dotychczas co roku.

**Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej Lokatorsko-Właśnościowej w Siemiatyczach ogłasza przetarg ofertowy (porównanie ofert) na realizację budynku mieszkalnego nr 4 przy ul. Wysokiej w Siemiatyczach:**

- roboty budowlane bez posadowienia (roboty ziemne i fundamentów) w technologii cegła żerańska,
- instalacje sanitarne wewnętrzne (wod.-kan., c.o., gaz),
- instalacje elektryczne wewnętrzne i zasilanie kablowe,
- sieci wodno-kanalizacyjne, kanał c.o. i przyłącze gazowe.

Powierzchnia użytkowa mieszkań - 1301,67 mkw. o strukturze mieszkań M-1 - 14 szt., M-2 - 15 szt., M-3 - 8 szt., ilość klatek schodowych - 3.

Oferta winna zawierać:

1. Nazwę i siedzibę oferenta.
2. Ścisłe określenie przedmiotu oferty.
3. Oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjął je bez zastrzeżeń.
4. Określenie wartości robót ogółem i w rozbiocie na poszczególne branże bez podatku VAT.
5. Określenie ceny 1 mkw. powierzchni użytkowej mieszkań bez podatku VAT.
6. Określenie terminów realizacji i warunków płatności za wykonane roboty.

Do oferty należy dołączyć dokumenty uwierzygadniające oferenta:

- a) wiarygodność ekonomiczną, (skrócony bilans za ostatni kwartał, wyciąg z Urzędu Skarbowego, ZUS);
- b) wiarygodność techniczną (wykaz większych robót z ostatnich 3 lat, krótka charakterystyka wyposażenia technicznego i zatrudnionych pracowników).

Z dokumentacją techniczną można zapoznać się w biurze Spółdzielni Mieszkaniowej w Siemiatyczach, ul. 11 Listopada 43 - sekretariat, tel. 55-25-96 lub 55-22-43.

Oferty należy składać w sekretariacie Spółdzielni Mieszkaniowej L-W w Siemiatyczach, ul. 11 Listopada 43 w terminie do dnia 27.11.1997 r.

O wyborze oferty zainteresowani zostaną powiadomieni pisemnie.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta oraz unieważnienie przetargu bez podania przyczyn.

(1007074)

**Stacja Badawcza PAN w Popielnie ogłasza przetarg nieograniczony na następujące maszyny i urządzenia:**

1. Siewnik zbożowy "Poznaniak", cena wywoławcza 500 zł.
2. Rozsiewacz nawozów NO25 szt. 2, 1.900-2.000 zł.
3. Ścinacz zielonek ORKAN, 750 zł.
4. Kosiarka rotacyjna Z-036, 700 zł.
5. Kosiarka rotacyjna Z-105/1, 800 zł.
6. Suszarnia podłogowa z podgrzewaniem M 815 szt. 2, 1.350-1.800 zł.
7. Pług zawieszany U-036 szt. 2, 850-900 zł.
8. Pług melioracyjny PHB-75, 2.200 zł.
9. Przenośnik pneumatyczny ziarna T-205, 120 zł.
10. Przenośnik zgarniakowy obornika W608, 2.700 zł.
11. Wóz paszowy KTU-10, 2.850 zł.
12. Przyczepa wywrotka PSE-12.5, 550 zł.
13. Schłodziarka do mleka SM-1200, 4.510 zł.
14. Myjnia automatyczna "ALWA", 1.125 zł.
15. Silnik wysokoprężny Z-8011, 600 zł.
16. Agregat pompowy spalinowy Agro 3D szt. 2, 6.000-9.000 zł.
17. Samochód Star 200, 11.900 zł.
18. Zestaw diagnostyczny ZD2A, 5.000 zł.
19. Samochodowy dźwignik diagnostyczny SDD2.55, 2.500 zł.
20. Zbiornik paliwa W5, cena umowna.
21. Zbiornik do cementu ZTN25, 1.000 zł.
22. Skrzynia przekładniowa (Polonez), 250 zł.
23. Silnik do samochodu Polonez 1.5 typ AB, 750 zł.
24. Wytwornica ROS 2, 100 zł.
25. Wytwornica WS 148, 80 zł.
26. Części zamienne do maszyn rolniczych.

Przetarg odbędzie się dnia 25 listopada br. o godz. 10 w Stacji Badawczej PAN w Popielnie, gm. Ruciane-Nida.

Ww. sprzęt można oglądać w dniach 24-25 listopada br. w godz. 7 - 15 w gospodarstwie Popielno.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie do kasy Stacji wadium w wysokości 10% wartości maszyny.

Wadium przepada na rzecz sprzedawcy, jeżeli żaden z uczestników licytacji nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej.

Stacja zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

(1007106)



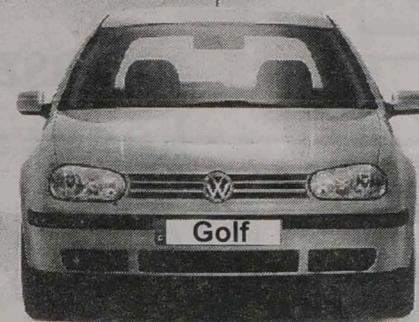
**SIEŃKO I SYN**

Autoryzowany Dealer VW i Audi

To trzeba zobaczyć!!!

zaprasza od 14 do 16 listopada na

**DNI OTWARTE Volkswagen.**



Po raz pierwszy w Białymostku,  
tylko u nas,

**prezentacja nowego GOLFA 4.**

A poza tym, wyjątkowo szeroka gama samochodów osobowych i dostawczych marki Volkswagen.

ul. Wysockiego 65, 15-168 Białystok

tel. (085) 76 19 70, 75 27 42, 761 117, 761 123, fax 761 125

Dyrektor Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Mikołajkach na podstawie rozporządzenia MZiOS z dnia 5 sierpnia 1993 r. w sprawie ogólnych warunków, trybu zawierania i rozwiązywania umów o udzielanie świadczeń zwrotnych oraz trybu ustalania i rozliczenia należności za te świadczenia (Dz.U. Nr 76, poz. 363)

OGŁASZA PRZETARG na wykonanie świadczeń zdrowotnych na rzecz osób uprawnionych do bezpłatnej opieki zdrowotnej na terenie działania SP ZOZ Mikołajki przez:

- lekarzy rodzinnych,
- zespół lekarza rodzinnego,
- pielęgniarki środowiskowo-rodzinne,
- pielęgniarki środowiskowe-zabiegowe,
- technika protetyka.

Oferty powinny spełniać warunki zgodne z par. 14 rozp. MZiOS z dnia 5.08.1993 r. (Dz.U. Nr 76, poz. 363).

Oferty należy składać do dnia 15.12.97 pod adresem SP ZOZ Mikołajki, ul. Szkolna 2 z dopiskiem "PRZETARG".

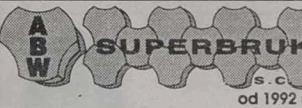
Przetarg odbędzie się dnia 16 grudnia 1997 r.

Szczegółowych informacji udziela Dyrektor SP ZOZ osobiście w Przychodni Miejskiej Mikołajki, pokój nr 2 lub pod numerem telefonu 216-201.

Dyrekcja zastrzega możliwość odwołania przetargu bez podania przyczyn.

1006867a

(1007092)



**SPRZEDA:**

- ŁADOWARKĘ KALEBLE SL 20 (Ł-34) 1987 R.
- OSTRÓWEK 1985 R.
- WÓZEK WIDŁOWY BUŁGARSKI 2T 1996 R.

tel. (085) 454-028



**Okręgowa Stacja Chemiczno-Rolnicza w Białymostku, ul. Ogrodowa 10 ogłasza przetarg nieograniczony na wymianę stolarki okiennej. Bliższe informacje można uzyskać w pokoju 203 lub tel. 435-841.**

(1007103)

**ZARZĄD GMINY 18-525 Turośl ogłasza publiczny przetarg**

ustny na dzierżawę nieruchomości stanowiących własność gminy Turośl w m. Ptaki:

- Nieruchomość nr 187/1 o powierzchni 350 mkw.
- Nieruchomość nr 187/2 o powierzchni 350 mkw.
- Nieruchomość nr 187/3 o powierzchni 350 mkw.

Powyższe nieruchomości stanowią część działki nr 187 posiadającej założoną księgę wieczystą Nr 39208 w Sądzie Rejonowym w Łomży.

Nieruchomości są nie zabudowane. Istnieje możliwość podłączenia do sieci elektrycznej, wodnej i kanalizacji ściekowej.

Do działek jest dojazd drogą asfaltową.

Nieruchomości te są przeznaczone w planie przestrzennego zagospodarowania pod działalność handlowo-gastronomiczną.

Termin zawarcia umowy - w ciągu 7 dni po rozstrzygnięciu przetargu.

Termin rozpoczęcia działalności od momentu zawarcia umowy.

Okres dzierżawy 5 lat z możliwością przedłużenia na następnych 5 lat.

Czynsz płatny co miesiąc począwszy od 1 maja 1998 roku.

Cena wywoławcza wynosi:

- działka nr 187/1 150 złotych miesięcznie za działkę
- działka nr 187/2 150 złotych miesięcznie za działkę
- działka nr 187/3 150 złotych miesięcznie za działkę.

Wysokość czynszu może ulec podwyższeniu w okresach jednorocznego nie więcej niż o wskaźnik wzrostu cen i towarów ogłoszony przez Prezesa GUS w Monitorze Polskim. Przetarg odbędzie się w dniu 19.11.1997 r. o godzinie 10.00 w Urzędzie Gminy w sali konferencyjnej. Przetarg wygrywa oferent, który zaoferuje najwyższą wysokość czynszu.

Warunkiem udziału w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości:

- działka nr 187/1 180
- działka nr 187/2 180
- działka nr 187/3 180

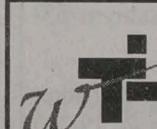
- do dnia 19.11.1997 r. do godziny 9.30 w kasie Urzędu. Oferent może uczestniczyć w przetargu na 2 sąsiadujące ze sobą działki.

Wadium przepada na rzecz ogłaszającego przetarg, jeżeli oferent, który wygra przetarg odmówi zawarcia umowy na warunkach określonych w projekcie umowy, z którym można się zapoznać w Urzędzie Gminy w Turoślu w pokoju nr 5 w godz. 8.00-15.00.

Ogłoszający przetarg zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

(100558)

**Twoje potrzeby - Nasze możliwości!**



Środki transportu, samochody osobowe, Maszyny, urządzenia, linie technologiczne Wyposażenie sklepów, biur, magazynów. Nieruchomości.

**Leasing finansowy i operacyjny**

**Wschodnie Towarzystwo Leasingowe S.A.**

Białystok, ul. J.K. Barnickiego 17A, tel. 321 176; 328 970

1006850

Najniższe ceny zestawów głośnomówiących  
**CENTERTEL**  
 Białystok, tel./fax (085) 42 29 52 w.57  
 0-90 219 535  
 ul. ks. Wyszyńskiego 6A, lok. 22

**Benefon Delta i Benefon Sigma**  
 z zestawem głośnomówiącym GRATIS!

TELEFONY KOMÓRKOWE CENTERTEL NOWE I UŻYWANE  
 AKCESORIA DO TELEFONÓW FACHOWE DORADZTWO

1006875

**PRONAR przekaże w najem bar  
 na całodobowej stacji  
 paliw w Koszarówce k/Grajewa  
 (trasa Grajewo-Białystok)**

Oferty prosimy kierować pod adresem:

**PRONAR**  
 NAREW

Pronar Sp. z o.o.  
 15-399 Białystok  
 ul. Handlowa 6  
 tel. 44 19 98  
 fax 44 19 50

**Agencja Nieruchomości Klepaccy**

16-300 Augustów ul. Kopernika 4  
 tel. (0-87) 643-23-68, 090-535-690

1. Augustów -sklep, pow. 85 mkw., cena 150.000 zł,
2. Augustów -dom, pow. 120 mkw., dz. 2.335 mkw., cena 195.000 zł,
3. Janówka -dom, pow. 100 mkw., dz. 5.800 mkw., cena 30.000 USD,
4. Sztabin -zakład produkcyjny, pow. 600 mkw., cena 400.000 zł,
5. Augustów -Białystok, bar gastronomiczny, cena 200.000 zł,
6. Augustów -działki budowlane, cena 20-70 zł/mkw.,
7. Przewięź -działki rekreacyjne nad J. Studzieniczną, cena 15 USD/mkw.,
8. Ateny -działki rekreacyjne, pow. 748 mkw., cena 10 USD/mkw., pow. 1043 mkw., cena 8 USD/mkw.,
9. Płaska -działki rekreacyjne, pow. 500-1100 mkw., cena 15 zł/mkw.,
10. Augustów -komfortowe mieszkanie, pow. 36 mkw., cena 42.000 zł.

Posiadamy bogatą ofertę domów, mieszkań, działek budowlanych i rekreacyjnych, obiektów przemysłowych, mieszkania nowe w Augustowie bez prowizji. Serdecznie zapraszamy.

(1006963)

**SYNDYK MASY UPADŁOŚCI  
 FABRYKI PŁYT DREWNOPO-  
 CHODNYCH SA  
 w RUCIANEM NIDZIE**

zaprasza do składania ofert na kupno prawa wieczystego użytkowania działek położonych w Spychowie, ul. Juranda 1, gmina Świątajno o nr geodezyjnych:

169/2 o pow. 2151 mkw. - wartość oszacowania 6.000 zł wraz ze znajdująca się na niej szopą drewnianą,

169/3 o pow. 4518 mkw. - wartość oszacowania 155.648 zł. wraz ze znajdującym się na niej budynkiem mieszkalnym 53-rodzinnym

Termin składania ofert opatrzonych hasłem "Przetarg" pod adresem: Kancelaria Prawnicza "IURIDICA" ul. Małeckich 2, 19-300 Ełk upływa 14 dnia od daty ukazania się ogłoszenia.

Zastrzega się prawo swobodnego wyboru oferty, prowadzenia dalszych negocjacji z wybranymi oferentami.

Szczegółowe informacje można uzyskać w siedzibie Fabryki, 12-221 Ruciane-Nida tel. (0-87) 23-13-26 bądź (0-87) 10-08-96 Ełk.

(1007098)

**COMMERCIAL UNION**  
 TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ NA ŻYCIE (POLSKA) SA

Działające w ramach międzynarodowego koncernu ubezpieczeniowego Commercial Union Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Polska SA, zajmujące pierwszą pozycję na rynku indywidualnych ubezpieczeń na życie w Polsce

**ogłasza nabór  
 kandydatów na  
 MANAGERÓW**

*Od kandydatów oczekujemy:*

- dobrej prezencji
- komunikatywności
- przedsiębiorczości w działaniu
- minimum średniego wykształcenia  
*(preferowane wykształcenie wyższe)*

*Wybranym kandydatom oferujemy:*

- możliwość uzyskania niezależności finansowej i wysokiego statusu zawodowego w ramach samodzielnej działalności
- szkolenie kwalifikacyjne prowadzące do uzyskania licencji Państwowego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń
- możliwość kariery zawodowej w kreatywnym zespole

Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie listu motywacyjnego oraz życiorysu zawodowego wraz ze zdjęciem pod adresy Commercial Union:

1. Oddział w Białymostku,  
 ul. Warszawska 36, 15-077 Białystok
2. Przedstawicielstwo w Suwałkach  
 ul. Noniewicza 93A, 16-400 Suwałki
3. Przedstawicielstwo w Łomży, ul. Rządowa 1A, 18-400 Łomża

1007023



**JEDYNY PRZEDSTAWICIEL  
 największej w Europie włoskiej  
 garbarni skór kożuchowych  
 "ALBATROS"**  
**zaprasza wszystkich producentów  
 do swojej siedziby w Łodzi**

PPHU "DENVER", ul. Franciszkańska 104/112, tel./fax (042) 57 54 71

**Szkoła Podstawowa nr 4, 18-300 Zambrów  
 ul. M. Konopnickiej 13**

**ogłasza publiczny przetarg ustny na sprzedaż**

samochodu dostawczego marki ŻUK typ A 0701 D (blaszak szklony) nr rejestracyjny LMC 9905 rok produkcji 1991 nr nadwozia 547975. Cena wywoławcza wynosi 7.000 zł (siedem tysięcy), a postąpienia 70,00 zł.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 700,00 zł najpóźniej w dniu odbycia przetargu do godz. 11.00 na konto 12401532-25001439-3600-40112002 w Banku Pekao SA Zambrów lub w kasie szkolnej.

Przetarg ustny odbędzie się w Szkole Podstawowej nr 4 w Zambrówie dnia 19.11.1997 r. o godz. 12.00.

Sprzedawany samochód można oglądać każdego dnia (plac szkolny).

Sprzedający zastrzega sobie prawo odstąpienia od licytacji bez podania przyczyn.

(1007086)

**Syndyk Masy Upadłości Spółdzielni Pracy Budownictwa  
 Wiejskiego w Trzciannem**

**ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż**

prawa użytkowania wieczystego do roku 2094 następujących działek wraz z prawem własności budynków położonych w miejscowości Trzcianne Nr: 15/1, 15/2, 16/1, 16/2, 35 o łącznej powierzchni 22.485 mkw. zabudowanych budynkami: biurowca, magazynu paliw, stolarni, budynkiem warsztatowo-magazynowym.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 177.924 zł.

Na wyżej wymienionych nieruchomościach istnieje hipoteka przymusowa ZUS w kwocie 59.800,60 zł z odsetkami od dnia 26.04.1995 r.

Przetarg odbędzie się w Trzciannem w siedzibie Spółdzielni w dniu 19.11.1997 r.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej najpóźniej do godziny rozpoczęcia przetargu.

Szczegółowe informacje: Trzcianne tel. 25.

(100557)

**Canon**

PHU EDAN Białystok

ul. M. Kopernika 5, tel. 448-462

- Kserokopiarki format A4
- A3 i sekretariackie
- Kserokopiarki kolorowe - laserowe
- Faxy MULTIPAS i inne
- maszyny do pisania, zliczarki do banknotów i bilionu, oryginalne materiały eksploatacyjne, tonery, bębny, kasety, korektory, papier kserograficzny, itp.

1006606

**Przyjmują Współczesna**

**Augustów**

Rynek Zygmunta Augusta 7  
 tel. (0-87) 643-36-31  
 PPHU "MILANO"

**Augustów**

Rynek Zygmunta Augusta 27  
 tel./fax (0-87) 643-34-51,  
 fax 643-37-33 "ASTRA"

**Białystok**

ul. Suraska 1  
 tel./fax (0-85) 42-51-16  
 Biuro Ogłoszeń "GW"  
**Bielsk Podlaski**  
 ul. Mickiewicza 60  
 ul. Mickiewicza 50/54  
 tel./fax (0-85) 30-00-35  
 tel./fax (085) 30-19-20  
 ABA Plus s.c.

**Ełk**

ul. Małeckich 2  
 tel. (0-87) 10-85-05  
 Mazurska Regionalna Izba Gospodarcza  
**Grajewo**  
 ul. Osiedle Centrum 7a  
 tel./fax (0-86) 72-89-15  
 Oddział "GW"

**Giżycko**

ul. Pocztowa 3  
 tel. (0-87) 28-52-80  
 Oddział "GW"

**Łomża**

al. Legionów 7  
 tel./fax (0-86) 16-56-97  
 Oddział "GW"

**Olecko**

pl. Wolności 22  
 tel./fax (0-116) 37-84  
 Oddział "GW"

**Pisz**

ul. Okopowa 3a  
 tel. (0-87) 23-29-61  
 BP "ORBIS"

**Siemiatycze**

ul. Krótki 5  
 tel. (0-85) 55-31-41  
 B. Śliwińska

**Sokółka**

ul. Ściegiennego 16 B  
 tel./fax (0-85) 11-41-89  
 "MAKLER"  
 Biuro Pośrednictwa Nieruchom.

**kóka**

ul. Błoniewskiego 5,  
 tel. (0-85) 11-56-89  
 "MAKLER"

Przygraniczne Centrum Handlowe

**Suwałki**

ul. Kościuszki 32,  
 tel./fax (0-87) 66-57-26  
 Oddział "GW"

**Węgorzewo**

ul. 3 Maja 10  
 tel. (0-87) 27-27-46  
 "EKOMAZUR"

**Wysokie Mazowieckie**

ul. Duga 22  
 tel. (0-86) 75-24-08  
 wypożyczalnia kaset "VIDKING"

**Zambrów**

Al. Wojska Polskiego 37c  
 tel. (0-86) 71-27-99  
 MOK

**Zambrów**

al. Wojska Polskiego 22  
 tel./fax (0-86) 71-25-25  
 "GLOBTOUR"  
 oraz nasi przedstawiciele handlowi,  
 tel. 42-05-21.